

ISSN 1682-1599

東海大學圖書館館訊

Tunghai University Library Newsletter

月刊

新一五二期

2014 年 5 月 15 日

2001 年 10 月 15 日新刊 東海大學圖書館編印



東海大學圖書館館訊稿約

- 一、本刊以報導東海大學圖書館業務動態為主，包括館藏資源介紹及利用、本館史料的輯述、館員經驗與業務發展報告、活動概況與側記。提供圖書暨資訊科學新知、專題書目索引選介、圖書出版訊息(包括書刊與資料庫的選介)、圖書館界相關訊息。
- 二、歡迎各界人士惠賜具有學術價值的文章，來稿請附「註釋」及「參考書目」。
- 三、館外人士賜稿，本刊一律匿名委送外審，凡經審查合格者，將個別通知刊載，並請填寫「授權書」。遵照「個資法」維護賜稿者隱私，填寫的「授權書」，從授權日起，五年後即進行銷毀。
- 四、來稿一經同意刊載，若欲改投他處者，請先告知，以便撤稿作業。
- 五、本刊因經費不足，歉難致贈稿費，惟賜稿一經採用，即贈抽印本十本與當期館訊一本。
- 六、賜稿收件於每月的月底截止，稿件請用 word 檔或文字檔，逕寄：
libnews@thu.edu.tw，或郵寄「東海大學 BOX622 東海大學圖書館館訊編輯收」，並請惠示作者簡歷與通訊地址、電話號碼及 Email，以便連絡及寄送抽印本。
- 七、本刊同時發行紙本式與電子版兩種，電子版連結方式：由「東海大學圖書館網頁」連結「本館館訊」。

東海大學圖書館館訊 新一五二期

二〇一四年五月十五日發行

館 長：陳格理

主 編：謝鶯興(校內分機：28760)

執行編輯：謝鶯興

編 輯 群：彭莉棻、王琬萍、吳淑雲、王鑫一、賀新持

發 行 所：東海大學圖書館

發行地址：407 臺中市西屯區臺灣大道四段 1727 號

E-mail : libnews@thu.edu.tw

二〇〇一年十月十五日新刊

ISSN 1682-1599

本刊於東海大學圖書館網頁同步刊載



東海大學圖書館館訊新 152 期

【館務工作】

館長室	103 年 4 月 16 日行政會議--圖書館工作報告	1
王鑫一	2014 年 4 月流通量統計表	7
陳勝雄	數位資訊組管院分館 2014 年 4 月各項統計表	12
陳健忠	東海大學圖書館流通組 102 學年下學期(2~4 月) 非 IC 式證卡辦證統計	15
陳健忠	102 學年下學期(2~4 月)用館暨外賓人次統計	18
陳健忠	中部聯盟館 102 學年下學期(2~4 月)至東海大學 借閱圖書統計表	20
陳健忠	102 學年下學期(2~4 月)討論室登記使用統計	21
王琬萍	參加「臺灣學術電子書暨資料庫聯盟 103 年會員 大會暨學術電子資源永續發展計畫說明會」 心得報告	23
賀新持 謝鶯興	記「4 月 23 日世界閱讀日」圖書館活動	25
林泉佑 陳健忠 傅丞薇	記圖書館流通組 102 學年第 2 學期共助生教育 訓練活動	29

【統計與分析】

謝鶯興	流通組 2014 年 4 月份新書移送統計暨分析	35
-----	--------------------------	----

【訊息】

編輯室	東海大學圖書館大事記(2014.04.01~2014.04.30)	41
-----	-----------------------------------	----

【文稿】

鄭淑蓮	湯若望與清順治帝關係之探討	43
程玉凰	洪棄生〈記遊南臺灣〉考釋	57
郭明芳	從「東海」館藏《班馬異同》談古書序跋與版本 鑑定--兼對國內是書版本著錄問題商榷	85
吳福助	賴和〈跋土地公鞍〉考釋	96

【華文雜誌創刊號選粹】

陳惠美 謝鶯興	中國大陸「文化大革命」時期的華文雜誌創刊號 選粹--《中華內科雜誌》	100
------------	---------------------------------------	-----

【專櫃線裝書目】

陳惠美 謝鶯興	館藏張學良先生贈線裝書簡明目錄・子部雜家類 暨說叢類	110
------------	-------------------------------	-----

館訊電子版：<http://www.lib.thu.edu.tw/newsletter/>

館訊資料庫：<http://140.128.103.27/thulibm/>

館務工作

103 年 4 月 16 日行政會議--圖書館工作報告

館長室提供

【期刊組】

一、參加逢甲大學圖書館舉辦102學年度中區區域教學資源中心計畫「跨校學生優質學習報告數位典藏推動方案」第二次工作會議。

(一)時間：103年3月6日下午3:00~5:00

(二)地點：逢甲大學圖書館三樓資訊素養教室

(三)主持人：逢甲大學圖書館張簡誌誠組長

(四)本次會議簡報摘要：

- 1.說明跨校合作推動學生優質報告數位典藏方案的工作時程。
- 2.訂於3月26日及3月31日在逢甲大學舉辦教師分享會，邀請夥伴學校館員、老師參加，觀摩及分享逢甲老師與館員徵集優質報告的做法。
- 3.在4月底前由夥伴學校各自辦理研習課程，指導大學生如何撰寫優質報告，逢甲補助講座鐘點費每小時NT\$1600。
- 4.擬於5月底舉辦成果展，邀請13校參與的師生參加，頒發榮譽獎狀與作品集，逢甲補助每校4位老師出席費(上限NT\$2000)。

二、「Web of Science: SCIE & SSCI ; JCR Web: Science Edition & Social Sciences Edition」採購案正式驗收。

(一)時間：103 年 3 月 27 日下午 2 時

(二)地點：總務處會議室

(三)主持人：郭總務長奇正

(四)本案採共同供應契約辦理採購，承辦單位已於 103 年 1 月 9 日完成初驗。正式驗收測試資料庫連線狀況，均可正常連線，驗收合格。

三、「Science Director 電子期刊」採購案正式驗收。

(一)時間：103 年 3 月 27 日下午 2 時

(二)地點：總務處會議室

(三)主持人：郭總務長奇正

(四)本案採共同供應契約辦理採購，因辦理預算變更及申請補請採購，承辦單位延至 103 年 3 月 14 完成初驗，但廠商授權學校今年 1 月 1 日起即可上線啓用。正式驗收測試電子期刊連線狀況，均可正常連

線，驗收合格。

四、協助佩蓉館文物拍照工作：本組施麗珠小姐協助佩蓉館文物拍照工作，便於製作文物清冊及目錄。

五、申請 Engineering Village 試用

配合教師申請學校教師著作獎勵時程 申請 Engineering Village 試用，提供教師檢索。

(一)網址：www.engineeringvillage.com

(二)試用期：即日起至 4 月 30 日

六、圖書館新增【WisNews 慧科大中華新聞網】(旗鑑版)

(一)<http://TWTHU.wisenews.net/?gid=TWTHU&user=ipaccess>

(二)慧科大中華新聞網資料庫收錄逾 900 種資源，包括大中華區內報章、雜誌、新聞社、電視台、電台及網站等新聞資源。每日上午 8 點前更新，提供最新新聞及文章。慧科大中華新聞網自 1998 年至今已儲存逾 1.6 億篇文章，每日增加 8 萬篇各類新聞資源。

(三)每日有【東海大學相關新聞】

七、科技部化學中心提供「Thieme 出版社化學期刊及 Science of Synthesis 化學資料庫試用」。

(一)提供 [SYNLETT](#), [SYNTHESIS](#) 以及 [SYNFACTS](#) 免費試用六個月，試用期間可免費使用 2005 年起之現刊全文。試用結束後會提供各單位試用統計報告。

1.試用網址：www.thieme-connect.com/ejournals.

2.試用時間：2014 年 4 月 1 日~ 9 月 30 日，共六個月。

(二)Thieme Science of Synthesis 今年完成資料庫新平台轉換，重新提供試用，試用後會提供使用統計報告。

1.試用網址：<https://science-of-synthesis.thieme.com/>.

2.試用期限：即日起至 6 月 30 日止。

【流通組】

一、3 月用館統計

總人次 36,757，開館日 30，日平均 1,225 人次，人次最多 3 月 11 日，計 1,739；外賓總計 1,650 人次、日平均 55 人次，人次最多 3 月 31 日，計 74。假日開館 9 日，使用 5,864 人次，占 16%、日常開館 21 日，使用 30,893 人次，

占 84%。

二、3 月借書統計

借書人次 5,737，借書冊數 15,544，以開館 30 日計則日借書人次 192、冊數 519，即人均借冊約 3。借書單日較多人次者為 03/31 日 358 人次借閱 1,048 冊；還書人次總計 3,285、冊數計 7,769，還書單日冊數最多為 03/11 日 296 人次歸還 842 冊圖書。

1. 3 月討論室申請概況

討論室設立為支援教學及提供學術性使用，將傳統式靜態閱覽場所以讀物為中心的閉鎖式管理，轉變為開放動態以讀者為主學習中心。使用概況：系所單位共計 29 系所單位 216 次借用、1,045 人次使用。(單位使用排行為法律系 30 次、財金系 29 次、社工系 26 次、行政系 21 次、社會系 18 次為多)

5 人討論室借用 123 次(M1：65 次、M2：58 次)、使用人計 526。

10 人討論室借用 93 次(M3：53 次、M4：40 次)、使用人計 519。

2. 3 月圖書代借代還

(1) 03 月份代還圖書總計 757 冊，總圖代還分館計 224 冊，總圖代還系圖計 533 冊。

(2) 各系代還為中文系 104 冊、歷史系 33 冊、哲學系 39 冊、多媒體資料室 236 冊、法律系 31 冊、政治系 23 冊…。

(3) 分館代還總圖計 444 冊。

(4) 代借圖書計冊：總館代借 39 冊。管院分館 7 冊。其他館 14 冊。

3. 圖書長期逾期通知 3 月

文學院計 6 人 17 冊、已歸還 3 人 5 冊，理學院計 5 人 12 冊、已歸還 3 人 9 冊，工學院計 7 人 12 冊、已歸還 3 人 4 冊，管理學院無，社科院計 7 人 10 冊、已歸還 3 人 4 冊，農學院計 3 人 6 冊、已歸還 0 人 0 冊，創藝學院計 5 人 20 冊，已歸還 3 人 18 冊，法律學院計 4 人 14 冊，已歸還 1 人 6 冊；長期逾期通知共計 38 人 91 冊、已歸還 16 人 46 冊比率約 50%。

4. 4 月研究室申請概況

研究室使用於 3 月 31 日(週一)登記，研究生計法研 11；社工研 4；工工 2；哲研、政研、建築研各 1，共 20 位研究生及 4 位教職員。

5. 特藏資料概況

(1)調閱資料：調閱者台北大學古典文獻所研究生。

書名：東方伊朔/陳春生演話，民國元年上海美華書館、線裝書，索書號 HB/C11.15/(r)7552。

書名：伊朔譯評/陳春生演話民國二年上海美華書館、線裝書，索書號 HB/C11.15/(r)7552-01。

書名：強盜洞/(美)吳板橋譯/陳春生演，民國三年上海美華書館、線裝書，索書號 HB/C11.15/(r)2644。

書名：講道要訣/(美)萬應遠/(中)陳春生等輯，民國元年上海美華書館、線裝書，索書號 HB/C11.15/(q3)4403。

6. 與東華大學圖書資訊中心互借圖書

(1) 為秉持資源共享理念，加強雙方合作關係，增進讀者借閱對方館藏的便利特簽訂之。

(2) 由雙方圖書館各交換 5 張借書證，每張借書證借閱 5 冊、借期 21 天。

(3) 互借圖書範圍：為增進雙方圖書資訊交流，互借資料範圍以符合雙方讀者之需求為原則，惟下列圖書資料不外借：

A. 非書資料（含期刊、報紙、多媒體資料、電子檔資料等）；

B. 限館內閱覽資料（含參考工具書、教師指定閱讀圖書及特藏資料等）；

(4) 館藏單位視需要限制不外借者。

(5) 不提供續借與預約服務。

7. 系所暨單位圖書室作業協助

(1) 教務處教學資源中心於 102 年 8 月獲得教育部區域資源整合 分享計畫補助，執行「中區中文寫作中心」購置圖書約 240 冊，回歸總館，以專區陳列該批圖書；首次計有 171 冊陳列於休閒期刊處，並設有宣傳海報。

(2) 行政系系圖圖書註銷，依據「東海大學圖書資訊報廢註銷作業要點」第三條第一項第七款之規定，此批報廢註銷計中文圖書171冊、西文圖書41冊、影音光碟43件，皆為三次盤點仍下落不明者，共計255冊。

【參考組】

1. 103年3月份服務統計

資訊檢索區：1793人次

參考服務：464件

部落格推薦新書：32筆

圖書館利用講習：8場12小時291人次

全國館際合作：

複印：向外申請62件，外來申請35件(影印頁數666頁)

借書：向外申請53件，外來申請30件

本校新申請帳號：29人

*3月份對外申請借書件為私立大學第一

2. 公告打造成功方程式中西名人大 PK 有獎徵答活動、udn 借閱王閱讀小確幸活動、動動手指借書趣、Reaxys 有獎徵答活動、學英語送好禮有獎徵答活動、ScienceDirect 食安問題有獎徵答與牛津 OSO 電子書有獎徵答活動。

詳情請見本館網頁最新訊息公告。

3. 歡迎參加 4/23 世界閱讀日「愛上閱讀的你」活動。

詳情請見本館網頁最新訊息公告。

【採編組】

1. 103 年 3 月份編目量統計
103 年 3 月份中文圖書 1824 冊、中文視聽 160 件；西文圖書 924 冊、西文視聽 103 件。
2. 協助佩蓉館文物清點拍照事宜。
佩蓉館館藏有書畫、玉器、瓷器等古文物 300 餘件，協助逐一比對清冊、打光拍照等事宜。
3. 配合公行系擬註銷館藏進行查價作業。
配合 103 年 3 月 27 日公行系擬註銷館藏 255 冊，進行查價作業，協助完成註銷程序。
4. 寄發系所書刊經費支用通知
102 學年度書刊經費系所支用情形統計至 103 年 3 月 24 日，寄發電子公文通知尚有餘額系所，並請於 4 月 15 日前將圖書採購單送至採編組，以利後續採購作業處理。

【數位資訊組】

1. 資訊業務

- (1) 圖書館 150 期館訊網頁製作完成，已放置本館首頁提供讀者瀏覽。
- (2) AREMOS 電子資料庫 2014 年 3 月份已更新。
- (3) 103 年 3 月 11 日已更新 Compustat 資料庫，最新資料時間至 2014 年 2 月 28 日。
- (4) 圖書館自動化系統各類資料統計 103 年 3 月份已完並放置網頁上提供參考及分析。
- (5) CMoney 資料庫廠商修正資料庫伺服器錯誤，並恢復伺服器可正常運作。
- (6) 圖書館 B1F 入口區域新增無線基地後常無法正常上網，檢修後發現是該區網路交換器損壞故障，已申請購置新網路交換器後，恢復該區正常上網服務。
- (7) 協助教務處將「創新力論壇」電子海報刊登在本館電子海報顯示器供讀者觀看。
- (8) 協助秘書室優先建立文獻資料掃描流程，後續並安排如何將掃描後文獻資料電子檔透過數位化後製作成電子書課程。
- (9) 103 年 3 月 26 日請本組陳勝雄先生參加逢甲大學圖書館舉辦之「跨校學生優質學習報告數位典藏推動：教師分享會」。

2. 多媒體資料業務

- (1) 電子教學室 103 年 3 月份使用統計

多媒體資料室業務項目	103/03
借閱/人次(含續借)	824 人
借閱/件次(含續借)	1,314 件
視聽設備使用人次	164 人
VOD 視聽隨選系統	692 次
新進多媒體資料	51 件
櫃台諮詢服務	100 件

- (2) 持續維護整理視聽資料部落格，電影類(中、西文)DVD 加註字幕及發音，共計約 1,300 筆，3 月份新增視聽資料介紹 22 篇。
- (3) 協助管理圖書館粉絲專頁，3 月份發文 51 篇，粉絲人數為 4,009 人(統計至 3/31)。
- (4) 圖書館特效影展展出之紙板鋼鐵人模型，獲新聞媒體採訪報導，計有

華視、中視、TVBS、東森、八大等媒體至圖書館採訪作者本校美術系鍾凱翔同學。

- (5) 新增數位電視棒一座，安裝於 VOD 區，方便讀者觀賞數位電視節目。
- (6) 經由陳格理館長引薦，3 月 31 日至建築系載回邱浩修老師數位構築與美學課程學生模型作品數件，置於展示區之展示櫃與電影特效展共同展示，紙板鋼鐵人模型同時撤展，已順利歸還鍾凱翔同學，並致贈本館感謝狀一張。
- (7) 館藏電影類數位影碟影片如為奧斯卡、金馬獎得獎影片，加貼標籤於影片外殼，協助讀者對影片有更多認識。

3. 管理學院圖書分館業務

(1) 管院分館 103 年 3 月份使用統計

管理學院圖書分館業務項目	103/03
借閱/人次(含續借)	1,899
借閱/件次(含續借)	3,730
進館人次	12,950
櫃檯服務(諮詢及資料庫使用)	241
掃描機使用量	USB:106 次, Email:71 次
二校區各系借閱冊次統計	2683 冊
分館代還總館書籍	444 本

2014 年 4 月流通量統計表--人次統計

數位資訊組 王鑫一製

日期	借書	還書	續借	合計
4 月 1 日	270	256	79	605
4 月 2 日	0	0	109	109
4 月 3 日	0	0	142	142
4 月 4 日	0	0	81	81
4 月 5 日	0	0	82	82
4 月 6 日	84	129	173	386
4 月 7 日	337	457	143	937
4 月 8 日	291	293	51	635

4 月 9 日	241	208	42	491
4 月 10 日	198	159	48	405
4 月 11 日	147	115	47	309
4 月 12 日	95	60	38	193
4 月 13 日	76	37	59	172
4 月 14 日	169	146	91	406
4 月 15 日	169	132	62	363
4 月 16 日	202	140	59	401
4 月 17 日	158	106	47	311
4 月 18 日	175	118	57	350
4 月 19 日	79	42	20	141
4 月 20 日	72	42	36	150
4 月 21 日	236	192	90	518
4 月 22 日	228	163	39	430
4 月 23 日	310	161	15	486
4 月 24 日	163	114	32	309
4 月 25 日	161	110	43	314
4 月 26 日	69	34	34	137
4 月 27 日	0	0	54	54
4 月 28 日	232	234	124	590
4 月 29 日	199	203	55	457
4 月 30 日	216	186	42	444
總計	4,577	3,837	1,994	10,408

2014 年 4 月流通量統計表--冊數統計

數位資訊組 王鑫一製

日期	借書	還書	續借	合計
4 月 1 日	725	589	267	1,581
4 月 2 日	0	0	734	734
4 月 3 日	0	0	1,167	1,167
4 月 4 日	0	0	386	386

4 月 5 日	0	0	348	348
4 月 6 日	240	367	815	1,422
4 月 7 日	896	1,405	746	3,047
4 月 8 日	688	744	115	1,547
4 月 9 日	543	540	105	1,188
4 月 10 日	477	361	128	966
4 月 11 日	380	277	132	789
4 月 12 日	289	173	128	590
4 月 13 日	240	91	173	504
4 月 14 日	397	418	276	1,091
4 月 15 日	359	300	186	845
4 月 16 日	544	334	195	1,073
4 月 17 日	415	227	132	774
4 月 18 日	402	268	164	834
4 月 19 日	234	127	70	431
4 月 20 日	263	114	97	474
4 月 21 日	581	407	316	1,304
4 月 22 日	566	342	108	1,016
4 月 23 日	1,038	405	24	1,467
4 月 24 日	447	338	85	870
4 月 25 日	427	228	93	748
4 月 26 日	237	70	56	363
4 月 27 日	0	0	153	153
4 月 28 日	563	487	323	1,373
4 月 29 日	496	445	167	1,108
4 月 30 日	541	428	153	1,122
總計	11,988	9,485	7,842	29,315

2014 年 4 月流通量統計表--讀者身份(冊次)

數位資訊組 王鑫一製

身份	借書	還書	續借	預約	合計
----	----	----	----	----	----

專任教師	521	672	1,427	25	2,645
助教	62	86	167	7	322
數學系專任教師	0	0	3	0	3
職員	218	302	512	44	1,076
兼任教師	125	107	95	5	332
附設.實習.計劃人員	160	119	90	13	382
退休人員	36	39	19	0	94
博士班學生	267	331	328	11	937
碩士班學生	1,575	2,086	2,092	92	5,845
學士班學生(日)	7,992	8,299	2,727	529	19,547
學士班學生(2)	0	3	0	0	3
學士班學生(進修部)	466	414	119	32	1,031
準研究生	0	0	0	0	0
特別生	274	321	77	4	676
志工	0	0	0	0	0
中部聯盟館師生甲組	17	20	0	0	37
中部聯盟館師生乙組	23	37	0	0	60
中部聯盟館師生丙組	6	6	0	0	12
私立綜合大學合作館	0	0	0	0	0
臺灣大學圖書館	0	0	0	0	0
綜合館合圖書館	0	0	0	0	0
大學館合圖書館	0	0	0	0	0
校友	5	5	1	0	11
捐贈者	0	0	0	0	0
工工系教職員工	10	9	32	0	51
政治系教職員工	0	4	21	0	25
政治系大學部學生	232	230	67	19	548
公行系教職員工	0	0	2	0	2
採購組通知	0	0	0	0	0
未定義	0	0	0	0	0
其他	0	0	0	0	0

總計	11,989	13,090	7,779	781	33,639
----	--------	--------	-------	-----	--------

2014 年 4 月流通量統計表--單位借閱排行榜

數位資訊組 王鑫一製

排行前 10 名	單位系所	借閱次數	小計
1	中國文學系(A01)	2,796	1,196
2	社會學系(E03)	2,051	806
3	法律學院*系(E05)	1,996	877
4	歷史學系(A03)	1,489	734
5	社會工作學系(E04)	1,386	529
6	日本語言文化學系(A07)	1,133	519
7	外國文學系(A02)	1,093	470
8	哲學系(A05)	1,090	349
9	政治學系(E02)	1,057	420
10	建築學系(C02)	1,012	358

2014 年 4 月圖書預約排行榜

數位資訊組 王鑫一製

排行前 10 名	預約次數	書刊名	圖書登錄號
1	4	50 次新多益滿分的怪物講師新多益閱讀攻	C584112
1	4	自由幻夢	C543521
1	4	國際關係	C568083
4	3	50 次新多益滿分的怪物講師 NEW TOEIC 新多益聽力攻略+模擬試題+解析	N083713
4	3	NEW TOEIC 新多益 990 滿分王：文法猜題手冊	C568129
4	3	NEW TOEIC 新多益 990 滿分王：單字猜題手冊	C568131
4	3	NEW TOEIC 新多益閱讀滿分一本通	C583590
4	3	NEW TOEIC 新多益閱讀滿分一本通	C583591
4	3	一位外科醫師的修煉	C345252
4	3	日昇之夜	C586724
4	3	她的貓	C591072

4	3	有香如故：林義雄家書：從人生淬鍊出的真實體悟送給兒女最真情的禮物	C591326
4	3	我們的身體裡有一條魚	C514030
4	3	東京藥妝美研購：嚴選東京藥妝不可錯過的新掀貨！最夢幻！超逸品！・2	C591162
4	3	粉紅色牢房效應：綁架想法，感受和行為的 9 種潛在力量	C586526
4	3	蔡康永的說話之道	C514530
4	3	聰明學統計的 13 又 1/2 堂課：每個數據背後都有戲，搞懂才能做出正確判斷	C586924

數位資訊組管院分館 2014 年 4 月各項統計表

數位資訊組 陳勝雄

2014 年 4 月館藏借閱資料類型人次/冊次統計

特藏號名稱	借書	還書	續借	預約	取消預約	小計
地圖		1				1
圖書	708	803	304	82	50	1,947
CD	25	25	9	3		62
數位影碟	5	16	2			23
樂譜	4	2				6
大陸出版品	3	9	3			15
光碟	10	9	7		2	28
碩士論文		1				1
合計	755	866	325	85	52	2,083

(人次)

特藏號名稱	借書	還書	續借	預約	取消預約	小計
地圖		1				1
圖書	1,291	1,575	790	91	52	3,799
CD	52	39	18	3		112
數位影碟	9	25	2			36
樂譜	6	4				10
大陸出版品	3	42	3			48
光碟	12	13	8		2	35

碩士論文		2				2
合計	1,373	1,701	821	94	54	4,043

(冊次)

2014 年 4 月進館人次依門禁系統統計

年-月-日	08:00～ 12:00	12:01～ 17:00	17:01～ 19:00	19:01～ 21:30	總計	校外換證
2014-4-1	141	228	61	31	461	12
2014-4-2	閉館				0	0
2014-4-3	閉館				0	0
2014-4-4	閉館				0	0
2014-4-5	閉館				0	0
2014-4-6	215	171	32		418	22
2014-4-7	225	302	132	50	709	13
2014-4-8	168	443	91	69	771	7
2014-4-9	232	293	89	90	704	11
2014-4-10	302	299	131	85	817	8
2014-4-11	221	205	87	55	568	7
2014-4-12	185	163	41	56	445	9
2014-4-13	102	202	83	79	466	11
2014-4-14	174	241	89	88	592	9
2014-4-15	195	203	59	45	502	1
2014-4-16	167	150	38	64	419	9
2014-4-17	88	155	41	52	336	5
2014-4-18	122	156	129	69	476	5
2014-4-19	170	66	62	21	319	7
2014-4-20	69	113	28	18	228	30
2014-4-21	159	238	82		479	17
2014-4-22	175	299	102	46	622	15
2014-4-23	169	420	88	68	745	22
2014-4-24	170	350	477	47	1044	16
2014-4-25	148	296	51	84	579	17

2014-4-26	106	100	126	46	378	35
2014-4-27	閉館				0	0
2014-4-28	133	280	83	87	583	25
2014-4-29	190	326	115	83	714	27
2014-4-30	240	287	292	147	966	18
總計(含校外換證)	4266	5986	2609	1480	14341	358

2014 年 4 月流通量依讀者單位冊次統計(以二校區各系為主)

單位	借書	還書	續借	預約	取消預約	合計
音樂學系	28	28	0	0	0	56
美術學系	17	61	11	2	0	91
企業管理學系	203	275	105	15	8	606
國際經營與貿易學系	105	182	58	9	6	360
會計學系	207	198	53	11	8	477
統計學系	79	102	61	3	0	245
財務金融學系	177	243	79	9	8	516
資訊管理學系	38	67	16	1	1	123
餐旅管理學系	36	105	20	6	0	167
總計	890	1,261	403	56	31	2,641

2014 年 4 月流通量依圖書登錄號借閱排行榜統計

排行前 10 名	書刊名	索書號	登錄號
1	這個王子很會賺錢：股神接班人阿瓦理德王子的投資傳奇	563.5/2614/2008/ /	C477166
1	領隊與導遊實務：重點整理、試題解析、考照攻略 2013	992.5/4433-01/2012/ /	C589806
1	從 A 到 A+：向上提升，或向下沉淪？企業從優秀到卓越的奧祕	494.2/2044/ /2003 三刷	C338245
1	New TOEIC official test preparation guide:400 authentic TOEIC test questions	805.1895/4339/ /2009 五刷	C520488
5	統計學	510/2635/2010/ /	C529442

5	國富論	550.1842/9803/ / /	C280198
5	管理學	494/7091-04/2006/ /	C438384
5	管理學	494/7091-04/2006/ /	C559984
5	爲自己勇敢	563.7/4481/2009/ /	C496582
5	財務管理	494.7/1492-01/2010/ /	C529992

2014 年 4 月電子資源整合查詢系統使用者統計(以二校區各系爲主)

系所	登入次數	百分比
財金系	701	8.39%
企管系	362	4.33%
會計系	357	4.27%
音樂系	202	2.42%
國貿系	167	2.00%
餐旅系	139	1.66%
統計系	87	1.04%
資管系	65	0.78%
美術系	51	0.61%

2014 年 4 月教育訓練

日期	時間	系級	主題	主講人	教室
2014/4/24	13:10-14:00	全校師生	如何投稿國際期刊-透視期刊出版流程	劉齡斐	M024

東海大學圖書館流通組 102 學年下學期(2~4 月)非 IC 式證卡辦證統計

流通組 陳健忠

	單 位	02 月	03 月	04 月	05 月	06 月	07 月	小 計
中部 館合 聯盟	01 中興	1	1	1				3
	02 逢甲	0	3	1				3
	03 靜宜	1	0	0				1
	04 彰師	4	2	2				8
	05 暨南	0	1	0				1
	06 臺中教大	2	0	0				2

	07 大葉	0	2	1				3
	08 朝陽	0	0	0				0
	09 亞洲	0	0	0				0
	10 中山醫大	0	0	0				0
	11 嶺東	0	0	0				0
	12 弘光	0	0	0				0
	13 台中技大	0	1	1				2
	14 中國醫大	2	1	1				4
	15 勤益	0	0	0				0
	16 聯合	0	0	0				0
	17 建國	0	0	0				0
	18 中臺	0	0	0				0
	19 明道	0	0	1				1
	21 南開	0	1	0				0
	36 修平	0	1	0				0
	43 育達	0	0	0				0
	小計	10	13	8				23
東海 非專 任人 員	22 東大附中	0	0	0				0
	23 圖書館閱覽證	0	0	0				0
	24 兼任老師	5	5	4				14
	25 附設/計劃/助理/研究人員	1	0	2				3
	27 客座/訪問	2	0	1				3
	28 校友	0	0	0				0
	29 眷屬	0	4	1				5
	30 特別生	1	2	1				4
	31 退休人員	0	2	1				3
	32 捐贈者	0	0	0				0
	33 志工	0	0	0				0
	34 準入學生	0	0	0				0

	35 其他	0	0	0				0
	37 屏東科大	0	0	0				0
	38 管院分館外 賓閱覽證	0	0	0				0
	39 台中女中閱 覽證	0	0	0				0
	40 成功大學	0	0	0				0
	41 臺大館合證	0	0	0				0
	42 靈林科大	0	0	0				0
	44 良鑑廳	0	0	0				0
	46 立人高中 館合證	0	0	0				0
	47 台中一中	0	0	0				0
	48 校友自修 室臨時證	0	0	0				0
	49 清華大學 館合證	0	0	0				0
	50 東華大學 館合證	0	5	0				5
	51 中正大學 館合證	0	0	0				0
	小計	9	18	10				37
合 計		19	31	18				68

非 IC 式證卡新辦建檔人數 102 學年第二學期共 68 人。中區館盟共 8 人辦證，校內使用共 10 人。

103 年 4 月，開館 25 天，共 18 人來館辦證，佔第二學期總額之 26.47%。

中區館盟有 8 人辦證，佔 4 月之 44.44 %，總額之 11.76 %；

東海校內人員 10 人辦證，佔 4 月之 55.56%，總額之 14.71%。

圖書館 4 月中區館盟申請使用新增辦理人數為 8 人；校內使用共 10 人，新進報到人員較少，兼任老師 4 人，計劃 2 人，客座 1 人，退休人 1 人。自修閱覽室校友發證 0 人、眷屬發證人數為 1 人、特別生 1 人、準入學生 0 人、東華大學館合證 5 枚。

PS1.圖書館自 101 年 11 月 19 日開始進行改建工程，自 101 年 11 月 19 日後系統停止電腦建檔與統計。102 年 2 月 18 日重新開放系統。

102 學年下學期(2~4 月)非 IC 式證卡刷卡入館人數統計表

流通組 陳健忠

102 上	102/08	102/09	102/10	102/11	102/12	103/01	小 計
	2,499	3,556	5,451	5,015	4,275	2,458	23,254
102 下	103/02	103/03	103/04	103/05	103/06	103/07	小 計
	1,611	4,791	3,941				10,343

PS1.統計單位包括圖書總館、管院分館、自修閱覽室三處人次加總。

102 全學年自 102 年 8 月-103 年 7 月，102/08-103/01 刷卡人數為 23,254 人次，103/02-103/07 為 6,402 人次。

(最多人數統計為 102/10 之 5,451 人次,最少為 103/02 之 1,611 人次)

102 學年下學期(2~4 月)用館暨外賓人次統計

流通組 陳健忠

年/月份 項 目		103 02	103 03	103 04	103 05	103 06	103 07	小計
出館 人次	總人次	17,133	36,757	49,867				103,757
	開館天數	15	30	25				70
	單日出館 最多人次 /日	2/18 1,974	3/11 1,739	4/14 3,952				
	日平均人 次	1,071	1,225	1,995				1,482
入館 登記 人次	外賓最多 人次/日	625 2/25 59	1,650 3/31 74	1,519 4/28 74				3,794
	日平均人 次	42	55	61				54

PS1.圖書館改建工程自 11/19 開始進行，即日起人工統計外賓登錄。

PS2.自 2013/02/18 起恢復系統統計

103 年 4 月份用館人次共計 49,867 人次開放 25 日。假日開放 6 日，平時開放 19 日，4 月用館人數，平時約計 41,010 人次，假日約計 8,857 人次。

外賓使用開放外賓入館 25 日，4 月總計 1,519 人，日平均 61 人次。平時約計 1,127 人次，假日約計 392 人次。

102 學年下學期(2~4 月)用館人次登記尖、離峰使用分列表

流通組 陳健忠

月份 項目	103 02	103 03	103 04	103 05	103 06	103 07	合 計
出館人次 (全月總計)	17,133	36,757	49,867				103,757
出館人次 (週一至週 五小計)	16,568 96.70%	30,893 84.05%	41,010 82.24%				88,471 85.27%
出館人次 (週六至週 日小計)	565 3.30%	5,864 15.95%	8,857 17.76%				15,286 14.73 %
備 註	寒假假 日閉館					暑假假 日閉館	

102 學年下學期(2~4 月)外賓登記尖、離峰使用分列表

流通組 陳健忠

月份 項目	103 02	103 03	103 04	103 05	103 06	103 07	合 計
外賓換證 (全月總計)	625	1,650	1,519				3,794
外賓換證 (週一至週 五小計)	580 92.8%	1,124 68.12%	1,127 74.19%				2,831 74.62%
外賓換證 (週六至週 日小計)	45 7.2 %	526 31.88%	392 25.81%				963 25.38%
備 註	寒假假 日閉館					暑假假 日閉館	

102 學年下學期(2~4 月)自修閱覽室進出人數統計

流通組 陳健忠

門名	2 月	3 月	4 月	5 月	6 月	7 月	合計
二教學區圖 書館分館	0	0	0				
圖書館右側 入口	3307	6647	9821				
圖書館左側 入口	9362	20667	27489				
圖書館總館 B1F_出	22	21	48				

圖書館總館 B1F_進	4882	8128	14576				
圖書館後門	2	10	7				
合計	17575	35473	51941				

PS1.圖書館因工程改建，自 101 年 11 月 19 日起系統暫停刷卡計數統計功能。

PS2.自 102 年 2 月 18 日起恢復系統統計。

中部聯盟館 102 學年下學期(2~4 月)至東海大學借閱圖書統計表

流通組 陳健忠

「中部聯盟館」指「中部大學校院圖書館聯盟」，成立的宗旨是「為促進相互間資訊交流與服務讀者」，「為非營利之區域性圖書館館際合作性組織，以平等、互惠、共享之原則共同合作」¹。目前有 23 個聯盟館，各聯盟館的教職員工生，可以在自己所屬的學校圖書館申請聯盟館的借書證，指定其中任三所圖書館借書權利，親臨該館報到後，即可辦理借閱與歸還的手續。

單 位	02 月		03 月		04 月		05 月		06 月		07 月		小 計	
	人 次	冊 次	人 次	冊 次	人 次	冊 次	人 次	冊 次	人 次	冊 次	人 次	冊 次	人 次	冊 次
01 中興	4	16	2	10	4	8							10	34
02 逢甲	1	2	4	9	2	5							7	16
03 靜宜	2	5	2	4	2	5							6	14
04 彰師	4	9	5	10	5	8							14	27
05 暨南	0	0	0	0	0	0							0	0
06 臺中 教大	3	12	7	18	5	12							15	42
07 大葉	0	0	2	5	1	4							3	9
08 朝陽	1	1	1	5	0	0							2	6
09 亞洲	0	0	0	0	0	0							0	0
10 中山 醫大	0	0	0	0	0	0							0	0
11 嶺東	0	0	0	0	0	0							0	0
12 弘光	0	0	0	0	1	3							1	3
13 台中 技大	2	4	2	6	4	6							8	16

¹ 見<中部大學校院圖書館聯盟章程>「總則」第一條及第二條。

14 中國醫大	0	0	0	0	0	0							0	0
15 勤益	0	0	0	0	0	0							0	0
16 聯合	0	0	0	0	0	0							0	0
17 建國	0	0	0	0	0	0							0	0
18 中臺	0	0	0	0	0	0							0	0
19 明道	0	0	0	0	0	0							0	0
21 南開	0	0	0	0	0	0							0	0
36 修平	0	0	0	0	0	0							0	0
43 育達	0	0	0	0	0	0							0	0
小計	17	49	25	67	24	51							66	167

102 學年下學期(2~4 月)討論室登記使用統計

流通組 陳健忠

月份 系所	2	3	4	5	6	7	小計	說 明
工工系	1	9	13				23	4 月借用 第 4
工設系		1	7				8	
中文系		2	3				5	
化材系		2	8				10	
化學系	2	3	4				9	
日文系		7	8				15	
外文系	1	8	8				17	
生科系		1	5				6	
企管系		8	10				18	
行政系	2	21	11				34	4 月借用 並列第 5
法律系	2	30	44				76	4 月借用 第 1
物理系	1	1	11				13	4 月借用 並列第 5
社工系	16	26	21				63	4 月借用 第 2
社會系	2	18	10				30	

建築系		1	2				3	
政治系	1	8	3				12	
流通組		1	2				3	
美術系			2				2	
音樂系							0	
哲學系			3				3	
食科系	2	1	9				12	
畜產系	2	2	4				8	
財金系	1	29	14				44	4 月借用 並列第 3
國貿系	1	2	5				8	
國際服 務學習								
華語中 心			1				1	
統計系		2	1				3	
景觀系	3	8	3				14	
教研所							0	
會計系	1	6	2				9	
經濟系		5	11				16	4 月借用 並列第 5
資工系		3	5				8	
數學系			1				1	
歷史系		2	1				3	
資管系							0	
電機系	1	6	3				10	
餐旅系							0	
環工系	2	4	3				9	
教學卓 越計畫			14				14	4 月借用 並列第 3
圖書館 採編組								
圖書館 參考組								
圖書館								

館長室								
	41/(5*8)+ (10*12) =25.63%	216/30/12 =60%	252/25/12 =84%					
合 計	41 房次 17 系所 228 人次	216 房次 29 單位 系所 1,045 人 次	借出 252 房次 34 單位系所 1,257 人 次					

PS.排列順序依系別筆劃多寡

說明:：103 年 4 月份使用系所單位共計 34 系所單位 252 房次借用、1,257 人次使用。

M1(4 人房)--- 74 次使用(29.37%)，借用次數第 1 位 * 250 人次使用
(21.80%)，使用人數第 3 位

M2(5 人房)--- 59 次使用(23.41%)，借用次數第 3 位 * 227 人次使用
(18.06%)，使用人數第 4 位

M3(10 人房 A)---57 次使用(22.62%)，借用次數第 4 位 *354 人次使用
(28.16%)，使用人數第 2 位

M4(10 人房 B)---62 次使用(24.60%)，借用次數第 2 位 * 402 人次使用
(31.98%)，使用人數第 1 位

5 月 29 日之圖書委員會已通過管理事項要點，往後將按規範管理。

參加「臺灣學術電子書暨資料庫聯盟 103 年會員大會暨學術電子資源永續發展計畫說明會」心得報告

時間：民國 103 年 4 月 16 日

地點：國立臺灣師範大學圖書館 B1 國際會議廳

主辦單位：臺灣學術電子書暨資料庫聯盟推動小組

報告人：王琬萍

【議程綱要】

一、專題演講：怎樣的電子書策略對圖書館最有利，貓頭鷹出版社陳穎青顧問主講

二、臺灣學術電子資源永續發展計畫 103 年執行成效及 103 年重點工作：師大圖書館柯皓仁館長報告

三、推動小組工作報告

四、Q & A

五、提案討論

六、問卷調查意見回覆及綜合座談

【心得報告】

一、第一場專題演講「怎樣的電子書策略對圖書館最有利」，陳穎青顧問首先說明臺灣消費市場電子書概況，臺灣目前電子書有 1 萬 5 千種，每月新增 400 種。當出版社被紙本的生意模式制約，就失去對電子書的想像，陳顧問舉出 2013 年電子書市占率前三大國家為美國占 33%、英國占 12.5%、日本占 5%。提到美國的電子書，不得不提亞馬遜書網路書店，亞馬遜到底做了什麼事？在 2007 年推出 e-ink，省電、像紙一般，Kindle 平台可終身上網。所有《紐約時報》暢銷書排行榜上的書都可在平台上查到，暢銷書的同步率很高。至於出版社為什麼願意供貨給亞馬遜？因為亞馬遜的經銷制保證出版社的利潤，而且出版社不用煩惱轉檔這回事，在 2003 年之前，從看內頁到查內文，在當年就有爭議。授權掃描電子書銷售不錯，原本商業模式的轉換門檻非常高，但亞馬遜降低了轉換門檻，其先決條件為暢銷書單的取得及暢銷書同步率，從 2013 年 10%，成長至今日 21%。反觀台灣的電子書狀況，暢銷書榜上 70% 是翻譯作品，取得原作者授權，較費時又昂貴，因此台灣暢銷書的同步率很低，同步率低無法吸引讀者買單，因此出版界只能採取被動方式，希望權利人覺悟，願意簽出授權。日本的電子書市場近年之所以能成長為 5%，因為亞馬遜在日本經營得很成功，日本的暢銷書大部份是本土作家的作品，翻譯著作比例不大，所以暢銷書同步率較高，電子書市場擴展較快。

二、「電子書好像不是買了書就完工的事」，須考慮 copies 授權數、公共出借權等問題。亞馬遜模式的預算優點為平台只需計算借閱次數，不必監控，相同預算服務更多人。「ePub vs PDF」前者無論在閱讀效率、研究效率及跨書檢索均佔上風，更可進一步延伸至書的 SCI，讓書的引用及被引用數據呈現，有助於學術研究。PDF 只能提供固定格式，無法透過全文檢索做加值服務。成員館對聯盟採購中文電子書透過問卷調查，滿意度不高而且滿意程度逐年下降，臺灣的電子書市場還有努力的空間，在產能方面需要增加本土作家的作品，在暢銷書單上才能佔較大的比例，暢銷書的同步率提高，較有利於擴展中文電子書市場。

三、「臺灣學術電子資源永續發展計畫 103 年執行成效及 103 年重點工作」由聯盟計畫主持人柯皓仁館長報告，報告大綱為：

(一)102 年計畫在營運、經費收支、購置資源成果、計畫執行效益及計畫甘特圖等方面的執行概況。

(二)103 年預定工作項目：將 102 年成果報告及 103 年計畫書提報教育部審查。教育部指示希望聯盟擴大招募會員，未來能達到自給自足的目標，會員數至 103 年 4 月 11 日止，共為 85 所。

四、在「提案討論」方面，有一提案：「電子書暨資料庫聯盟組織章程修訂事宜，提請討論」。第五條入會資格增加一款「基本會費」：大學院校、技職院校新台幣 50 萬元，可共購共享全聯盟 P&C 及 PDA 產品。「問卷意見回覆」針對徵集類問題、彙整類問題、電子書採購問題、電子資料庫採購問題及推廣類問題彙整了各會員的提問及建議，並由聯盟推動小組回覆。

記「4 月 23 日世界閱讀日」圖書館活動

流通組 賀新持、謝鶯興整理

4 月 23 日，適逢世界閱讀日¹，各國都共襄盛舉，一同推廣閱讀。台灣的圖書館界也紛紛在是日舉辦各種活動。如：國家圖書館有演講活動；師範大學圖書館則參加漂書活動者贈送玫瑰花；中興大學圖書館舉辦來館聽演講者請喝咖啡活動；逢甲大學圖書館是舉辦上傳與圖書館有關照片到臉書，按讚最多者前 5 位獲得咖啡券；靜宜大學圖書館舉辦晚間來看動畫者送爆米花及可樂等。本館亦不落人後的，舉辦二項活動。²

一是由參考組彭莉棻組長籌劃舉辦的「愛上閱讀的你」活動。活動日當天，不論是在圖書總館或管院分館兩處，只要是借書超過(含)三冊(不含電子書、視聽資料及圖書附件)以上者，隔日，本館即從當天「借閱紀錄」中符合

¹ 4 月 23 日，定為世界閱讀日，與世界一些偉大作者的生卒有密切的關係，如：1616 年 4 月 23 日，塞萬提斯與莎士比亞辭世；納博科夫、哈爾多爾·拉克斯內斯、莫里斯·圖翁（Maurice Druon）、何西·布拉（Josep Pla）與曼努埃爾·巴列霍（Manuel Mejía Vallejo）等多位亦是。因此，1995 年，聯合國教科文組織定 4 月 23 日為「世界圖書與版權日」（或世界書籍與版權日，中文另有譯為「世界讀書日」、「世界閱讀日」等名稱），作為向書籍及其作者致以世界範圍的敬意。參閱「維基百科」的「世界閱讀日」條。

² 本次活動的各項資料，由數位資訊組林幸君小姐提供，並參酌參考組彭莉棻組長撰「103 年世界閱讀日，圖書館舉辦『愛上閱讀的你』活動」內容（見 2014 年 4 月 30 日「東大新聞」）。

資格者，隨機抽出 20 個讀者，各贈送咖啡券 3 張。

由於活動當天，湧進大量讀者入館借書，圖書總館借書量，由原本的單日平均量 4、5 百冊驟增至 1038 冊。符合抽獎資格的讀者，總計有 209 位，本館因而也增加得獎名額，由原先的 20 名提高至 25 名。

日期/借閱點	分館櫃檯	多媒體區	流通櫃檯
4/21	67	55	581
4/22	81	78	566
4/23	104	80	1038
4/24	50	64	447
4/25	37	95	427

(活動當週的借閱狀況)

姓名	證號後3碼	姓名	證號後3碼
羅順真	699	曾嘉怡	620
朱衣仙	362	徐池秉	909
李建崑	437	黃筱茜	922
陳雪盈	617	黃郁凌	612
邱嘉	053	王岱筠	206
李昱寧	637	莊盈恩	505
林思儀	651	阮于綸	009
黃衍豪	016	張雅涵	922
蔣瑜芯	027	黃駿祐	143
陳冠君	329	張庭慈	518
張思恩	602	宋雲安	210
陳思安	614	張尹繻	638
黃玟瑜	323		

二是由數位資訊組多媒體室林幸君小姐籌劃的「世界書香日，愛閱讀，愛電影，小說改編電影主題影展」。

多媒體室林幸君小姐特別整理出 135 件小說改編之「電影清單」，列印紙本置於櫃檯供讀者參考，製作海報張貼於公佈欄及圖書館粉絲專頁。

館藏小說改編之「電影清單」

編號	片名	版本	影片登錄號	圖書登錄號	圖書索書號
1	天使與魔鬼	公播版	N076345	C430791 / W297228	874.57 1730-105 2006
2	在天堂遇見的五個人	VOD 版	N076250	W266917 / C385691	874.57 0784 2004
3	送行者：禮儀師的樂章	公播版/ 家用版	N076247	C490263	861.57 1032-1 2009
4	天使的孩子	公播版/ 家用版	N076001 / N039961	W240591	957.5 4063 2009
5	墨水心	公播版	N076246	C425459 / C495114	875.59 5520-01 2005
6	戰地琴人	家用版	N061455	C343293 / C360275	910.99444 9957 2003
7	馬利與我	公播版	N076243	C441155	437.66 6740 2006
8	小氣財神：快樂頌	VOD 版	N042764 / N076344	W276110 / C319595	873.57 3420-024 2002
9	贖罪	公播版	N076806	C535535 / C552758	861.57 3524-01 2010
10	暮光之城 1:無懼的愛	公播版	N076325-6	C487613	874.57 8493-1 2009
11	暮光之城 2:新月	公播版	N076841	C487266 / C496110 / C487614	874.57 8493-101 2009
12	暮光之城 3:蝕	家用版	N085759-60	W297200 / C495349 / C496120 / C550734 / C487615	
13	暮光之城 4:破曉(上)	家用版	N085761	W297202 / C498153 / C502411	
14	暮光之城 4:破曉(下)	家用版	N085561-2	W297202 / C498153 / C502411	
15	班傑明的奇幻旅程	公播版	N076242	C495364	874.57 5459-011 2009
16	哈利波特 1：神秘的魔法石	家用版	N065853-4	C260048 / C274344 / C392885	873.57 7042
17	哈利波特 2：消失的密室	家用版	N065855-6	C277212 / C392886	873.57 7042-01 2001
18	哈利波特 3：阿茲卡班的逃犯	家用版	N065857-8	C294587 / C392887	873.57 7042-02 2001
19	哈利波特 4：火盃的考驗	家用版	N065859-60	C302439 / C305351	873.57 7042-03 2001
20	哈利波特 5：鳳凰會的密令	公播版	N076244-5 / N085215-6	W244530 / W264767	873.57 7042-07 2003 v.1-2
21	哈利波特 6：混血王子的背叛	公播版	N076579;N076745/ N085217-8	C403663	873.57 7042-08 2005

活動當日，只要至圖書總館多媒體室辦理借閱「清單」上之影片，即可獲贈小禮物一份。活動期間，蒞館辦理借閱小說改編「影片清單」之讀者，共有 26 位。4 月 21 日至 25 日的總借閱冊數為 372 冊，244 人次。

編號	姓名	編號	姓名	編號	姓名
1	陳怡姣	10	王姿雅	19	字佩柔
2	邵沛怡	11	賴美瑜	20	蔡依芸

3	顏意昕	12	劉惠芳	21	黃詩方
4	鄭俞榮	13	邱筱惠	22	石銘禎
5	黃品翰	14	陳芳儀	23	黃雯秋
6	林可珮	15	陳右倫	24	李佩霓
7	陳羿伶	16	張雅竹	25	曾淨雅
8	丘旻玉	17	林盈惠	26	莊淳惠
9	陳立偉	18	吳欣頤		

借閱小說改編「影片清單」之讀者名單

421-425愛閱讀 愛電影

許多經典著作改編成電影

電影給人想像的空間

為配合世界書香日，4月21日~4月25日活動期間愛圖書館三樓多媒體室

備閱小說改編的電影，即可獲贈神秘小禮物喔！



世界書香日緣由

4月23日是一個充滿智慧與感性的日子，是英國大文豪莎士比亞與西班牙著名女聖女詩人維多利亞逝世的日子，也是多位著名作家的誕辰，因此，這一天也被定為「版權日」，可說是對作家及其著作的尊重與肯定。

所以，4月23日也是一個愛閱世界文學的日子，希望藉由全世界對此節日的慶祝，關注於閱讀、出版及智慧權利的發展，藉以喚起世人重視閱讀的興趣及對著作版權的重視。

記圖書館流通組 102 學年第 2 學期共助生教育訓練活動

流通組 陳健忠、林泉佑、傅丞薇*

筆者負責圖書館流通組 102 學年共同助學生業務，為使參與第 2 學期的共同助學生能盡快地瞭解、掌握如何協助流通組相關業務進行與經驗的傳承，邀請資深工讀同學幫忙，分別於 103 年 3 月 29 日上午與 4 月 20 日下午共兩梯次，在一樓討論區舉行「共同助學生教育訓練」的活動，前後共有 27 人參加。

本次的教育訓練，集中在講解藉以提高共同助學生熟悉流通組的工作環境、各場地設備之借用、使用方式，工作規則以及在值勤時應具備的服務態度。

教育講習中，透過流通組內幾位工讀同學各自列出他們在流通櫃檯值勤時，經常會遇到的事，彙編為「常見問題集」，供參加教育訓練的同學們瞭解。訓練結束時，並請大家填寫「圖書館流通組服務學習說明會」問卷及心得(疑問)，作為日後共助服務的調整方針和改進方向。

茲將「教育訓練」填寫的問卷、問卷分析及參加同學的建議分列於下：

一、問卷

圖書館流通組服務學習說明會--問卷

參加場次：

1.請問您現在幾年級？ 答：_____

☐ 3 月 29 日

2.請問您是第一次在圖書館流通組共助服務學習嗎？

☐ 4 月 20 日

☐ 是

☐ 否

3.請問您對於這次活動中各方面滿意度如何？

	非常滿意	滿意	尚可	不滿意	非常不滿意
A、書面講義－操作手冊	☐	☐	☐	☐	☐
B、書面講義－常見問題集	☐	☐	☐	☐	☐
C、講者表現	☐	☐	☐	☐	☐
D、主辦單位－圖書館流通組	☐	☐	☐	☐	☐
E、對於自我知識的累積	☐	☐	☐	☐	☐

* 林泉佑負責資料整理，傅丞薇負責製作簡報，二人並協助講解。

F、場地	☐	☐	☐	☐	☐
G、教學說明以投影方式呈現	☐	☐	☐	☐	☐

4.請問您對於課程內容方面問題之同意度如何？

	非常 同意	同 意	尚 可	不 同 意	非 常 不 同 意
A、對於我學業學習有所幫助	☐	☐	☐	☐	☐
B、對於我職能學習上有所幫助	☐	☐	☐	☐	☐
C、對於日後服務學習內容有所瞭解	☐	☐	☐	☐	☐

5.其他建議：

二、問卷分析

圖書館服務學習說明會

3 月 29 日及 4 月 20 日問卷統計結果

1.請問您現在幾年級？

	人數	百分比
一年級	5	19%
二年級	11	41%
三年級	4	15%
四年級	5	19%
碩士班	2	7%

2.請問您是第一次在圖書館流通組共助服務學習嗎？

	人數	百分比
是	18	67%
否	9	33%

3. 請問您對於這次活動中各方面滿意度如何？

A.書面/操作手冊	人數	百分比
非 常 滿 意	11	41%

滿 意	16	59%
尚 可	0	0%
不 滿 意	0	0%
非 常 不 滿 意	0	0%
B.書面/常見問題集	人數	百分比
非 常 滿 意	12	44%
滿 意	15	56%
尚 可	0	0%
不 滿 意	0	0%
非 常 不 滿 意	0	0%
C.講者表現	人數	百分比
非 常 滿 意	16	59%
滿 意	10	37%
尚 可	1	4%
不 滿 意	0	0%
非 常 不 滿 意	0	0%
D.主辦單位	人數	百分比
非 常 滿 意	16	59%
滿 意	10	37%
尚 可	1	4%
不 滿 意	0	0%
非 常 不 滿 意	0	0%
E.對於自我知識的累積	人數	百分比
非 常 滿 意	13	48%
滿 意	13	48%
尚 可	1	4%
不 滿 意	0	0%
非 常 不 滿 意	0	0%
F.場地	人數	百分比
非 常 滿 意	14	52%
滿 意	10	37%

尚 可	3	11%
不 滿 意	0	0%
非 常 不 滿 意	0	0%
G.教學說明以投影方式呈現	人數	百分比
非 常 滿 意	16	59%
滿 意	9	33%
尚 可	2	7%
不 滿 意	0	0%
非 常 不 滿 意	0	0%

4.請問您對於課程內容方面問題之同意度如何？

A.對於我學業學習有所幫助	人數	百分比
非 常 同 意	9	33%
同 意	10	37%
尚 可	8	30%
不 同 意	0	0%
非 常 不 同 意	0	0%
B.對於我職能學習上有所幫助	人數	百分比
非 常 同 意	14	52%
同 意	13	48%
尚 可	0	0%
不 同 意	0	0%
非 常 不 同 意	0	0%
C.對於我日後服務學習內容有所瞭解	人數	百分比
非 常 同 意	16	59%
同 意	11	41%
尚 可	0	0%
不 同 意	0	0%
非 常 不 同 意	0	0%

5.整體滿意度和整體同意度

A.整體滿意度	人數	百分比	B.整體同意度	人數	百分比
---------	----	-----	---------	----	-----

非 常 滿 意	98	51.9%	非 常 同 意	39	48.1%
滿 意	83	43.9%	同 意	34	42.0%
尚 可	8	4.2%	尚 可	8	9.9%
不 滿 意	0	0.0%	不 同 意	0	0.0%
非 常 不 滿 意	0	0.0%	非 常 不 同 意	0	0.0%

6.其他建議：

- (1)課程內容繁複，希望能提供簡單講綱，有助學習以及記憶效果。
- (2)建議可以將檔案給共助生。

三、摘錄參加者心得

1.參加 3 月 29 日場次

我認為圖書館對於排班方面有些缺失，1.新生在未參加有關工作說明之前，應該不要參與排班及相關工作。2.在新生參與工作時，煩請在帶領新生時，盡可能是一對一教學，在新生還未熟悉工作前，若非同一人帶領，有可能讓該生對於工作有些混淆。

開學時，常會碰到沒開卡的新生，不知道新生入學時，£ leader 可不可以多宣傳啊？不然，當讀者量多時，又嘩嘩的響，真是有點混亂。

因為我是前九週的，之前光看檔案有些不懂的地方，今天經由講解更明白流通組櫃台的操作，只是很多問題還是必須詢問老師，有一些小細節常常會忘記，或出錯，希望剩下的週數可以改善。

1.校友無證件，口頭告知身份欲入館內。2.年齡未滿 18 歲(差幾個月)，他人(不是監護人)欲帶入館內。3.教職員出示服務證欲入館內。4.推廣部學生辦理借書證。5.外賓詢問贈書方式。6.外賓詢問不屬於圖書館承辦業務之問題。

2.參加 4 月 20 日場次

說明會提到很多工作程序跟之前工作經驗有些許差異，讓我有點壓力。不過網路上有操作手冊，我想應該沒什麼太大的問題。沒有實際操作過程序，不清楚會產生什麼問題？期望正式工讀後能夠順利步上軌道，慢慢學習。

這次的共助說明會讓我對服務學習了解許多，本來還很擔心會無法熟悉，但經由此次的說明會，發現大家都很好，不懂就提問，相信經過實際的操作加上說明會，都可以做得很好，未來還請大家多多指教，互相幫忙。

在說明會後才知道原來圖書館的工作內容十分瑣碎，很多細節要注意，這次的說明會讓我大致瞭解值班的內容，相信對我未來值班有很大的幫助。

因為之前雖然也有在流通組工作過，但那是書庫方面的工作，這次換到櫃台，發現有很多事情都是沒接觸過的，還蠻繁瑣的。不過也蠻期待新工作的開始。就如同我在校外有份工作，會遇到形形色色的客人，讓我蠻期待的。



四、小結

藉由參加此次教育訓練後所填寫的建議與心得，我們瞭解：1.有人認為講解的內容繁複，希望有講綱或檔案，可以協助學習。2.帶領共助同學值班時，在處理態度與方法上盡量相同。3.值班同仁需隨時注意期助同學的狀況，隨時支援並適時實施機會教育，以卸除他們的壓力。



統計暨分析

流通組 2014 年 4 月份新書移送統計暨分析

流通組 謝鶯興

一、4 月份各館新書移送的資料暨分析

4 月份經手處理的新書統計暨分析，仍以總館(含總館的各組室、管理學類書籍移送管院分館)的新書移送、各系所單位圖書室回送圖書館、各館遺失報賠、國科會專案借書的新書移送(借還)等，分新書移送表與新書上架撤架表等二種表格統計，並略為分析各表所呈現的狀況，以為採購與典藏的參考。

各館新書移送表(2014.04.01~2014.04.30)

	書籍	光碟	總計
總館	一般書庫 1350 ¹	78	1428
	特藏室 127 ²	0	127
	參考室 10 ³	0	10
	寫作中心區 89		89
專案借書	法律系陳運財老師 5 通識中心陳永峰老師 45	0	50
			總館 書 1576 光碟 78 專案借書 50 總計 1704

4 月份總館(包括各系所單位回送總館及暢銷書區撤架書)共進新書(含附件)1654 本，專案借書 50 本，總計 1704 本。總館書籍(含一般書庫、特藏室、參考組)共進 1487 本，佔全數的 87.27%。「光碟」有 78 片，佔全部的 4.58%。寫作中心區 89 本，佔全部的 5.22%。專案借書 50 本，佔全部的 2.93%。

分別從「一般書庫」、「特藏室」、「參考組」、「寫作中心區」等組室進書來看(多媒體資料室及管院分館的新書已歸採編組自行通知)，「一般書庫」1350 本，佔全數的 79.23%。「特藏室」127 本，佔全數的 7.45%。「參考組」10 本，佔全數的 0.59%。寫作中心區 89 本，佔全部的 5.22%。可見本月份以「一般書

¹ 總館進書包含中文書 746 本，其中展示書 374 本，不展示書 372 本；西文書 604 本，其中展示書 141 本，不展示書 463 本。

² 特藏室進書包含大陸書 121 本，教職員著作 5 本，校史文獻 1 本。

³ 參考組為中文參考書 10 本，中文參考書 2 本，西文參考書 8 本。

庫」的書居首位，「特藏室」居次。

4 月份專案借書共 50 本，以通識中心陳永峰老師 45 本居冠，法律系陳運財老師 5 本居次。

光碟附件移送分類表(2014.04.01~2014.04.30)

日期	分類	總類	一百類	二百類	三百類	四百類	五百類	六百類	七百類	八百類	九百類	合計
光碟	04.01	0	0	0	4	1	0	0	0	9	0	14
	04.17	0	0	0	2	3	1	0	0	14	0	20
	04.23	0	0	0	10	1	3	0	0	10	1	25
	04.29	0	0	0	3	1	0	1	0	8	3	19
	總計	0	0	0	19	6	4	1	0	41	4	78

總館新進光碟分別有 4 次，合計 78 片，全為「流通櫃檯」附件，佔全數的 4.58%。以八百類的 41 片為最多，其次是三百類的 19 片，第三則是四百類的 6 片。

二、4 月份新書移送分類統計

圖書館整建後，「新書展示區」設於入口處的正前方，與「暢銷書區」及「主題展示區」並列。茲將採編組移送至流通組的中、西文書籍，逐次進行分類統計的登記後，表列於下，藉以瞭解新書移送與展示的真實狀況。

4 月中文新書移送分類表(2014.04.01~2014.04.30)

月份	04/01	04/08	04/21	04/22	04/17 ⁴	04/22 ⁵	04/29 ⁶	04/29 ⁷	展示	不展示	小計
總類	1	0	0	1	2	1	1	5	2	9	11
一百類	16	0	0	19	3	5	0	1	35	9	44
二百類	5	0	1	4	6	0	0	26	10	32	42
三百類	14	0	0	23	4	0	1	16	37	21	58
四百類	24	7	1	23	12	0	0	7	55	19	74
五百類	18	3	1	27	44	51	58	14	49	167	216
六百類	9	2	0	8	4	1	0	2	19	7	26

⁴ 此次中文新書 144 本，為贈書，不展示。

⁵ 此次中文新書 60 本，為贈書，不展示。

⁶ 此次中文新書 62 本，為教科書，不展示。

⁷ 此次中文新書 106 本，為贈書，不展示。

七百類	14	2	0	9	10	0	0	8	25	18	43
八百類	55	3	1	51	31	2	2	14	110	49	159
九百類	14	10	0	8	28	0	0	13	32	41	73
小計	170	27	4	173	144	60	62	106	374	372	746

從上列可知，4 月份的中文新書移送，共有 8 次，展示書有 4 次，共 374 本；未展示書有 4 次，共 372 本；合計 746 本。

中文書的進書量，以五百類的 216 本最高，佔中文書的 28.95%；其次為八百類的 159 本，佔中文書的 21.31%；第三為四百類的 74 本，佔中文書的 9.92%；第四為九百類的 73 本，佔中文書的 9.79%。

4 月西文新書移送分類表(2014.04.01~2014.04.30)

月份	04/15	04/01 ⁸	04/15 ⁹	04/23 ¹⁰	04/28 ¹¹	04/29 ¹²	展示	不展示	小計
總類	1	3	3	0	2	2	1	10	11
一百類	8	10	12	0	18	1	8	41	49
二百類	0	2	1	0	0	2	0	5	5
三百類	90	134	74	11	95	12	90	326	416
四百類	1	0	0	3	1	7	1	11	12
五百類	1	0	0	0	2	3	1	5	6
六百類	2	2	0	0	0	4	2	6	8
七百類	22	0	0	5	0	6	22	11	33
八百類	12	4	1	19	0	5	12	29	41
九百類	4	6	3	5	5	2	4	21	25
小計	141	159	94	43	123	44	141	463	604

從上列可知，4 月份的西文新書移送，共有 6 次，展示書 1 次，計 141 本；不展示書 5 次，計 463 本；合計 604 本。

西文書的進書量，以三百類的 416 本最高，佔西文書的 68.88%；其次為一百類的 49 本，佔西文書的 8.11%；第三為八百類的 41 本，佔西文書的 6.79%；第四為七百類的 33 本，佔西文書的 5.46%。

⁸ 此次西文新書 159 本，為贈書，不展示。

⁹ 此次西文新書 94 本，為贈書，不展示。

¹⁰ 此次西文新書 43 本，為贈書，不展示。

¹¹ 此次西文新書 123 本，為贈書，不展示。

¹² 此次西文新書 44 本，為贈書，不展示。

三、4 月份新書上架撤架表暨分析

2014 年 4 月放置在總館的中、西文新書，於分類後即陳列於前廳入口的「新書展示區」，每批新書展示與撤架的日期、數量，使用(或外借)的數量及比例，表列如下：

4 月份新書上架撤架一覽表(2014.04.01~2014.04.30)

分 類 日 期			總 類	一 百 類	二 百 類	三 百 類	四 百 類	五 百 類	六 百 類	七 百 類	八 百 類	九 百 類	合 計
中 文 書	展 示 期 間 0401 0501	上 架	2	35	10	37	55	49	19	25	110	32	374 ¹³
		撤 架	1	2	3	14	14	13	6	3	19	8	83
		使 用	1	33	7	23	41	36	13	22	91	24	291
		%	50.0 %	94.3 %	70.0 %	62.2 %	74.5 %	73.5 %	68.4 %	88.0 %	82.7 %	75.0 %	77.81 %
西 文 書	展 示 期 間 0415 0430	上 架	1	8	0	90	1	1	2	22	12	4	141 ¹⁴
		撤 架	1	7	0	85	1	1	2	20	10	4	131
		使 用	0	1	0	5	0	0	0	2	2	0	10
		%	0 %	12.5 %	0 %	5.56 %	0 %	0 %	0 %	9.09 %	16.7 %	0 %	7.092 %

由上列表格可以明顯看出，四月份中文新書展示陳列四次，撤架一次；西文新書展示陳列一次，撤架一次。

¹³ 此次展示日期從 4 月 1 日算起，包含 4 月 1 日中文書 170 本：總類 1 本，一百類 16 本，二百類 5 本，三百類 14 本，四百類 24 本，五百類 18 本，六百類 9 本，七百類 14 本，八百類 55 本，九百類 14 本。4 月 8 日中文書 27 本：總類 0 本，一百類 0 本，二百類 0 本，三百類 0 本，四百類 7 本，五百類 3 本，六百類 2 本，七百類 2 本，八百類 3 本，九百類 10 本。4 月 21 日中文書 4 本：總類 0 本，一百類 0 本，二百類 1 本，三百類 0 本，四百類 1 本，五百類 1 本，六百類 0 本，七百類 0 本，八百類 1 本，九百類 0 本。4 月 22 日中文書 173 本：總類 1 本，一百類 19 本，二百類 4 本，三百類 23 本，四百類 23 本，五百類 27 本，六百類 8 本，七百類 9 本，八百類 51 本，九百類 8 本。

¹⁴ 此次展示日期從 4 月 15 日算起，包含 4 月 15 日西文書 141 本：總類 1 本，一百類 8 本，二百類 0 本，三百類 90 本，四百類 1 本，五百類 1 本，六百類 2 本，七百類 22 本，八百類 12 本，九百類 4 本。

中文書展示陳列四次，撤架一次：第一次陳列在 4 月 1 日，上架 170 本；第二次陳列在 4 月 8 日，上架 27 本；第三次陳列在 4 月 21 日，上架 4 本；第四次陳列在 4 月 23 日，上架 173 本；撤架剩 83 本，使用(或外借)291 本，比率為 77.81%。

各大類的借書比率：總類 2 本，使用(或外借)1 本，比率為 50.0%；一百類 35 本，使用(或外借)33 本，比率為 94.3%；二百類 10 本，使用(或外借)7 本，比率為 70.0%；三百類 37 本，使用(或外借)23 本，比率為 62.2%；四百類 55 本，使用(或外借)41 本，比率為 74.5%；五百類 49 本，使用(或外借)36 本，比率為 73.5%；六百類 19 本，使用(或外借)13 本，比率為 68.4%；七百類 25 本，使用(或外借)22 本，比率為 88.0%；八百類 110 本，使用(或外借)91 本，比率為 82.7%；九百類 32 本，使用(或外借)24 本，比率為 75.0%。

就中文書的採購來看，以八百類的 110 本為最多，佔全部中文書的 29.41%(使用或外借為 82.7%)；其次為四百類的 55 本，佔 14.71%(使用或外借為 74.5%)；第三為五百類的 49 本，佔 13.10%(使用或外借為 73.5%)。此三大類進館的總數皆超過 49 本。

就各大類的使用(或外借)比率來看，以一百類的 35 本使用(或外借)33 本最高，比率為 94.3%；七百類的 25 本使用(或外借)22 本居次，比率為 88.0%；第三為八百類的 110 本使用(或外借)91 本，比率為 82.7%。以上三大類的比率皆超過八成。

2014 年 4 月份的中文書使用比率為 77.81%，遠高於 3 月份中文書使用比率的 43.79%，亦高於 2 月份中文書使用比率的 60.42%，可以看出學期中讀者對於中文書的需求與使用傾向。

西文書展示陳列一次，撤架一次：第一次陳列在 4 月 15 日，上架 141 本；撤架剩 131 本，使用(或外借)10 本，比率為 7.092%。

各大類的借書比率：總類 1 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；一百類 8 本，使用(或外借)1 本，比率為 12.5%；二百類 0 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；三百類 90 本，使用(或外借)5 本，比率為 5.56%；四百類 1 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；五百類 1 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；六百類 2 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；七百類 22 本，使用(或外借)2 本，比率

爲 9.09%；八百類 12 本，使用(或外借)2 本，比率爲 16.7%；九百類 4 本，使用(或外借)0 本，比率爲 0%。

就西文書的採購來看，以三百類的 90 本爲最多，佔全部西文書的 63.83%(使用或外借爲 5.56%)；其次爲七百類的 22 本，佔 15.60%(使用或外借爲 9.09%)；第三爲八百類的 12 本，佔 8.51%(使用或外借爲 16.7%)。此三大類進館的總數皆超過 25 本。

就各大類的使用(或外借)比率來看，以九百類的 12 本使用(或外借)2 本，使用(或外借)2 本最高，比率爲 16.7%；一百類的 8 本使用(或外借)1 本居次，比率爲 12.5%；第三爲七百類的 22 本使用(或外借)2 本，比率爲 9.09%；第四爲三百類的 90 本使用(或外借)5 本，比率爲 5.56%。除餘六大類的比率皆爲零。

2014 年 4 月份西文書使用比率爲 7.092%，遠低於 3 月份西文書使用比率的 34.78%，亦低於 2 月份西文書使用比率的 12.50%，可以看出學期中，讀者對於西文書的需求與使用傾向。

四、結語

2014 年 4 月份的中、西文書籍進書量共有 1576 本(含大陸書、參考書、寫作中心區書)，低於 3 月份中、西文書籍進書量的 1683 本(含大陸書、參考書)，但高於 2 月份中、西文書籍進書量的 722 本(含大陸書、參考書)，明顯呈現 4 月份的新書量與 3 月份及 2 月份新書量的差異。

從 2014 年 4 月份中文書展示的 374 本(實際進書量 746 本)來看，遠低於 3 月份中文書展示的 628 本(實際進書量 900 本)，但與 2 月份中文書展示的 427 本(實際進書量 427 本)互有高低。而 4 月份西文書展示的 141 本(實際進書量 604 本)，亦略低於 3 月份西文書展示的 179 本(實際進書量 783 本)，但高於 2 月份西文書移送的 96 本(無陳列展示)。由於 4 月份的中、西文書仍有展示與不展示的區別，所以在統計外借(使用)的數量上，還是會有差距的。

就 2014 年 4 月份單類的進書量來看，以西文書三百類的 416 本居冠，其次是中文書五百類的 216 本，皆高於 3 月份單類的進書量的西文書八百類的 239 本及中文書八百類的 184 本；亦高於 2 月份單類進書量的中文書八百類 154 本及中文書五百類 78 本。可見 4 月份的進書量是以中文書爲多，但單類的進書量則以西文書的三百類爲多。

訊息

東海大學圖書館大事記

民國 103 年 4 月 1 日至 4 月 30 日

04.01 下午 3 時，在館長室進行 EBSCO 公司蔡佳展及劉俊希兩位先生主講的「資源探索系統及 E 世代學術評鑑新指標」簡報

至 9 月 30 日，引進「SYNLETT、SYNTHESIS、SYNFACTS 三種化學期刊」試用。

04.09 引進「《大成老舊期刊》資料庫」試用。該資料庫收錄晚清(自強與維新时期)至西元 1949 年(二戰後初期，國民政府遷台)期間 7,000 餘種期刊、超過 300 萬篇文獻。

至 4 月 30 日，引進「Wiley：Current Protocols 實驗操作手冊」試用。

04.10 至 5 月 11 日，引進「國泰安 CSMAR 資料庫」試用。

04.11 參考組彭莉棻組長參加「中華圖書資訊館際合作協會第十二屆第一次會員大會」。

至 12 月 31 日，引進「Books24x7 電子書資料庫」試用，該資料庫包含：ITPro 資訊科技專輯、BusinessPro 商業管理專輯、50 Lessons & LDC 國際企業領袖專家訪談影音資料庫。

04.16 期刊組王琬萍組長參加在國立臺灣師範大學圖書館 B1 國際會議廳舉行的「臺灣學術電子書暨資料庫聯盟 103 年會員大會暨電子資源永續發展計畫說明會」。

04.17 至 5 月 31 日，引進「風潮音樂資料庫」試用。

04.18 數位資訊組李光臨先生參加「教職員保齡球比賽」。

採編組吳淑雲組長參加「台灣電子書合作社社員大會」。

至 7 月 17 日，引進「Medici.tv 麥迪西 TV《現場直播音樂會》資料庫」試用。

04.20 至 7 月 20 日，引進「Alexander Street Press《亞歷山大·30 種資料庫》」試用。

下午 6 時 30 分，流通組在一樓討論區辦理「共同助學生教育訓練」，由陳健忠先生主持，林泉同學協助，對本學期後九週的共同助學生介紹流通組的相關業務，盡快熟悉工作環境及各場地設備之借用、使用方式，工作規則與服務應有態度之說明。最後進行問卷填寫並討論以提供日後共助服務的調整方針和改進方向。

04.21 至 25 日，數位資訊組在本館大廳「主題展示區」辦理「世界書香日，愛閱讀，愛電影，小說改編電影主題影展」活動。

至 5 月 20 日，引進「Scopus 資料庫」試用。該資料庫是索引摘要暨引用文獻資料庫，它整合了研究文獻、專利資料及優質的網路文獻資源。並收錄專利資料，包括：世界專利局(WIPO)、歐洲專利局(EPO)、美國專利局(USPTO)、英國專利局(IPO)與日本專利局(JPO)。

04.22 上午 10 時，在資訊素養教室進行 ProQuest 公司施志阜先生主講的「資源探索服務 SUMMON」簡報。

04.23 參考組舉辦「4 月 23 日世界閱讀日--愛上閱讀的你」借書比賽，並抽出 25 位得獎的讀者，每名贈咖啡券 3 張。



04.29 至 5 月 6 日，引進「故宮典藏圖像資料庫」。

04.30 新增「雄獅美術知識庫」，該資料庫收錄雄獅美術月刊 307 期、雄獅三大藝術辭書及近 20 年各項藝展與畫廊活動記錄。

上午 8 時，在流通櫃檯辦理 5 月份研究室登記。

文稿

湯若望與清順治帝關係之探討

鄭淑蓮*

一、前言

十五世紀末，由於新航路的發現，東方航路大開，開拓了西方經濟商業勢力向東方擴張的風潮，此時，天主教也趁勢再度東傳。傳入中國的天主教各修會中，角色最重要的是耶穌會(Society of Jesus)，其之所以能在文化深厚悠久的中國發揮重大影響力，乃與他們所受的訓練和當時中國的時代背景有關。

耶穌會的創建者西班牙人羅耀拉(Ignatius Loyola, 1491—1556)出身軍旅，見聞豐富，是一位由實務經驗中去建構知識的人，反對許多當時修會所固守的舊有傳統，主張務實而有彈性的達到傳教目的，他也反對早期許多修會的傳統，只著重個人道德和信仰的成全，而強調要有中世紀傳統騎士精神，化身為上帝的使者救助世人，使上帝的國度遠傳。¹耶穌會的七位創始人，品學才能均十分出眾，故對於入會修士的訓練，除了重視品德的薰陶外，更注重文學的陶冶，以及科學、哲學之研究，主張信仰與理智須相配合，用理智去解決信仰的問題。此種神學觀對耶穌會士的影響極大，配合物理學、化學、生物學、數學、天文學各方面的訓練，使他們在傳教方略上能信仰與知識並重。²經過長時間嚴格的陶鑄，使他們成為思想成熟、處事穩健，具有恢宏國際觀的教士兼學者。

此時中國正處明末宦官當權，內政敗壞，社會動盪不安，民不聊生，國勢日衰，學術思想—王陽明的理學發生流弊，空談心性、崇尚玄虛，思想上有陷於空疏之虞。一般關心時事的有識之士，目睹國事如麻，憂心不已，於是紛紛尋求經世務實之學，天主教的教士適逢其會，引進與當時風氣迥異的西洋二大文明—科學與宗教，其重「實心、實行、實學」，並且「更有一種格物窮理之學，凡世間世外、萬事萬物之理，叩之無不河懸響答，絲分理解」，³以豐富的知識和靈活的適應力，獲得一些知識份子的傾心與肯定，希冀藉此改變世道人心，故此，西學、西教之傳入可謂正逢其時。

* 弘光科技大學通識學院副教授

¹ 張奉箴，《湯若望--耶穌會傳教士》(台北：光啓出版社，1992年)，頁10。

² 熊光義，《耶穌會的教育法》(台北：光啓出版社，1965年)，頁36~51。

³ 明·徐光啓著、王重民編，《徐文定(光啓)集》，收入沈雲龍主編，《近代中國史料叢刊》三編第9輯(台北：文海出版社，1980年)，卷二，〈序跋·泰西水利法序〉，頁66。

在傳教策略上，自初期來華的耶穌會士羅明堅(Michele Ruggieri, 1543－1607)和利瑪竇(Matteo Ricci, 1552－1610)，即深切體認到必須爭取政權當局者的支持，傳教事業方能推展。於是不僅努力與地方官吏相交往，更努力上達政權最高統治者，以冀望得到政治的覆庇，此為天主教在華傳教史上的一貫策略。

及至清帝入關，身處鼎革之際的動盪時局，耶穌會傳教士表現靈活務實的態度，以保全教會多年來的努力耕耘成果，尤其湯若望靈活應變，曲意迎合當權者，順治皇帝為了借重傳教士的科學技術，因而寵信湯若望，對天主教的傳教活動給予相當程度的自由，天主教遂得到當權者的寬容，因此順治時期及接續的康熙年間被譽為中國天主教傳教史上的黃金時代。

本論文旨在探討湯若望知遇於順治帝的原因，君臣二人的互動情形，以及天主教如何在和諧互利的政教關係之下，教士得禮遇、教務得推展之情形。

二、修曆獲重用與榮典加身

湯若望(Johann Adam Schall von Bell, 1592－1666)，1592年5月1日出生於日耳曼科隆城一個名為沙爾的貴族之家，沙爾家族是天主教的虔誠信奉者，族中多人進入修會與修道院，且身居要職。1611年10月，湯若望加入了耶穌會，接受嚴格的修士訓練，並鑽研天文學和數學。1619年7月，受差派抵達澳門(自此和故鄉永別)，於聖保祿學院精心研習中國語言文化，遵循利瑪竇的傳教策略，入境隨俗，換上儒服，潛心研究中國經史，尋找東西方文化的融合點。天啓三年(1623)隨同龍華民(Nicholas Longobardi, 1559－1654)抵達北京，以其數理天文學知識和朝野名流交往，贏得了知識份子的好感和信任。崇禎三年(1630)，由禮部尚書徐光啓疏薦，受朝廷徵召，接替甫病逝的鄧玉函(Johann Schreck 1576－1630)，供職於欽天監，譯書演算，製作渾天儀、望遠鏡等天文儀器。同時，利用向太監講解天文的機會，在宮中傳播天主教，受洗入教的有太監龐天壽等多人，並在宮中不時舉行彌撒。⁴

崇禎七年(1634)，共譯曆書一百四十餘冊，編成百卷，十一部，獻與朝廷，崇禎賜名《崇禎曆書》。崇禎九年(1636)，湯若望奉旨設廠鑄炮，兩年中鑄造大炮二十門。因功在朝廷，為謀取天主教在各省的合法地位，崇禎十一年(1638)，奏請崇禎帝賜《欽褒天學》四字，製匾分送各地天主堂懸掛，以利教

⁴ 參見魏特(Alfons S. J. Vath)著、楊丙辰譯，《湯若望傳》第1冊(台北：台灣商務印書館，民國49年11月，台1版)，頁1~6；張奉箴，《湯若望－耶穌會傳教士》，頁17~22。

務推展。⁵

順治元年(1644)，清軍攻入北京之時，攝政王多爾袞下令城內居民限期三天之內遷至北京城外，以便八旗官兵進駐。是時耶穌會士留守於北京者僅湯若望和龍華民二人，餘皆南走閩粵，例如湯若望門人龐天壽即南走，與畢方濟(P. François Smbiasi, 1582—1649)、卜彌格(Michel Borm, 1612—1659)、瞿安德(紗微)(Andre-Xavier Koffler, 1613—1651)效力南明。湯若望盱衡時勢，爲了保障傳教事業，確知惟有歸順清朝政權一途，於是自削其髮，以爲歸順標誌，並上奏剴切陳明佈教宗旨，請求保護，並表明願效忠清廷之意：

修政曆法臣湯若望謹奏，為懇乞聖明垂鑒遠旅孤蹤，格外施恩事。臣自大西洋八萬里航海來京，不婚不宦，專以昭事上帝、闡揚天主聖教為本，勸人忠君孝親、貞廉守法為務。臣自購買天主堂、聖母堂共一所，朝夕焚修，祈求普佑，迄今住京二十餘年。於崇禎二年間，因舊曆舛訛，奉前朝勅修政曆法，推測日月交食、五星躔度，悉合天行。著有曆書表法一百四十餘卷，測天儀器等件向進內庭，擬欲頒行。幸逢大清聖國俯念燕民遭賊荼毒，躬行天討，伐罪弔民，萬姓焚頂，沒世難忘。乃天主上帝寵之四方，降以君師之任，救天下蒼生於水火者也。臣仰讀內院傳示令旨，中、東、西三城居民搬移於南北二城，以便大兵憩息。是誠聖明軫恤便民至意，敢不即便欽遵。但念臣住居宣武門內城下中城地方，房屋半為賊火焚燒，僅存天主、聖母二堂並小屋數椽，朝夕在內，虔誠誦禱。況臣八萬里萍蹤，一身之外，並無親戚可倚，殊為孤子堪憐。且堂中所供聖像，龕座重大，且西方帶來經書不下三千餘部，內及性命微言，外及曆算屯農水利，一切生財之道，莫不備載。至於翻譯已刻修曆書板，數架充棟，誠恐倉猝挪移，必多散失。而臣數十年拮據勤勞，無由效用矣。伏乞皇上軫念孤忠，特賜柔遠之典。倘蒙俯准微臣仍舊居住，使臣得以安意精修，祝延聖壽，而保存經典書籍，冀圖報於異日，洪德如天，感恩無地矣。⁶

⁵ 費賴之(Aloys Pfister)著、馮承鈞譯，《入華耶穌會士列傳》(台北：台灣商務印館，1960年11月，台1版)，頁190~195。

⁶ 《西洋新法曆書》第1冊(明崇禎清順治間刻本)。轉引自劉夢溪，〈湯若望在明清鼎革之際的角色意義--為紀念這位歷史人物的四百周年誕辰而作〉，《中國文化》，第7期(1992年11月)，頁155。

湯若望的輸誠即刻得到清廷的回應，清廷允許其仍居內城的天主堂，禁止各旗弁兵滋擾。因為就清朝而言，甫定京師之際，亟須以準確的曆法向人民宣告其得天下的合理性，中國歷代政權，向來認為天象和王朝的命運息息相關，因此曆法準確與否，曆書有無差錯，被視為是一姓王朝是否順應天意的重要標誌⁷，所以精於曆算的湯若望馬上被清廷延攬而獲重用。順治元年(1644)六月，上奏啓言：「測量日月星晷，定時考驗諸器，近遭賊毀，擬重製進呈。先將本年八月初一日日食，照新法推步京師日食限分秒並起復方位，與各省所見不同諸數，開列呈覽。」⁸多爾袞遂令湯若望修正曆法。八月初一日，內閣大學士馮銓與湯若望率眾欽天監官至觀象台測驗日食，測驗結果，大統曆一半有誤，回回曆差一時辰，惟有西洋新法完全吻合推測，時刻分秒絲毫不差，使得清廷頗為振奮，因其亟須在即將舉行的順治帝登基大典中，頒一象徵新朝的新曆，以為明朝二十年來不用新法，今大清國不過施行幾日，一測即靈驗，猶如合對兵符，真可謂為神奇者也！當可採用新法，以傳為萬年之楷模，⁹故此，定自順治二年(1645)始，採用新法正曆，名「時憲曆」。湯若望藉此眾所矚目的天象測驗，證明西洋曆法的優越，使西洋傳教士在曆算的努力，自明末迄清，終於開花結果。

同年十一月，禮部奉令旨傳：「欽天監印信者湯若望掌管，所屬該監官員嗣後一切進曆、占候、選擇等項，悉聽掌印官舉行。」¹⁰此一諭旨之發佈可謂明末以來入華傳教士的一大成就，但是耶穌會士在入會之初，即發誓不接受官職，況且湯若望志在傳教工作，若任官職，便自縛於世俗的雜務上，不能遂其志，於是表示「但望守素學道，不願官職，雖效微勞，志無可移」¹¹，再三推辭。後來在傳教會會長傅汎濟(François Furtado, 1587–1653)的力勸下，使他了解此事有助於傳教事業之推展，並且可避免引致對舊朝廷忠心之誤

⁷ 鄭天挺主編，《清史》(台北：雲龍出版社，1998年，初版)，頁339。

⁸ 國史館校註，《清史稿校註》(台北：台灣商務書局，1999年，初版)，卷二七九，列傳五九，〈湯若望〉，頁8632。

⁹ 《滿文密本檔》，152卷。轉引自安雙成，〈湯若望案始末〉，收入《歷史與宗教--紀念湯若望四百週年誕辰暨天主教傳華史學國際研討會論文集》(台北：輔仁大學，1992年)，頁294。

¹⁰ 《清實錄·世祖章皇帝實錄》(北京：中華書局，1985年)，卷十一，頁111，順治元年十一月己酉條。

¹¹ 張偉仁主編，《明清檔案》(台北：中央研究院歷史語言研究所，聯經出版社，民國75年據清代內閣大庫原藏)，A2-72，清順治元年十一月(日不詳)之四。

解，於是十二月起，正式以清廷命官接掌監務，並於奏章中以「欽命修政曆法掌管欽天監遠臣」或「欽天監管監正事」之職銜。湯若望亦向朝廷奏明職務之所須，恐無法與傳教工作並行不悖，因此蒙清廷獲准免除每日朝會，准其於私宅辦理欽天監務。¹²順治二年(1645)十一月，又因進呈《西洋新法曆書》一百卷共十三套，十二月奉旨：「新曆密合天行，已經頒用，這所進曆書考據精詳，理明數著，著該監局官生用心肄習，永遠遵守，仍宣付史館，以彰大典。湯若望勤慎可嘉，宜加敘賚，著吏、禮二部議奏。」¹³三年六月，又以進書之功，蒙恩加陞為正四品的太常寺少卿。¹⁴

此後，又因掌管欽天監工作成效斐然，陸續獲得晉陞為太僕寺卿、太常寺卿之官銜，以及通議大夫、光祿大夫之封階，而其祖父玉函及父親利國均被贈以「通議大夫」、「太常寺卿」之銜，祖母郎氏和母親謝氏則獲贈為淑人，¹⁵可謂位極顯赫，乃為中國歷史上官階銜最高的西洋人之一，並為極少數獲封贈三代的遠臣。

順治十年(1653)，為嘉許其在曆法上的貢獻，特敕賜湯若望為「通玄教師」，此一聖諭，悉用滿文和漢文並列，繕寫在一方四周雕刻有二龍戲珠的木匾上，懸掛於南堂座堂裡，¹⁶諭旨曰：

朕惟國家肇造鴻業，以授時定歷為急務，義和而後，如漢洛下閎、張衡、唐李淳風、僧一行諸人，於歷法代有損益，獨於日月朔望交會分秒之數，錯誤尚多，以致氣候刻應不驗。至於有元郭守敬，號為精密，然經緯之度，尚不能符合天行，其後晷度亦遂積差矣。爾湯若望，來自西洋，涉海十萬里，明末居京師，精於象緯，閎通歷法，其時大學士徐光啟特薦於朝，令修歷局中，一時專家治歷如魏文奎等，推測之法實不及爾，但以遠人之故，多忌成功，歷十餘年，終不見用，朕承天眷，定鼎之初，爰諮爾姓名，為朕修大清時憲歷，迄於有成，可謂勤矣，爾又能潔身持行，盡心乃事，董率群官，可謂忠矣，比之古

¹² 魏特(Alfons S. J. Vath)著、楊丙辰譯，《湯若望傳》第1冊，頁240。

¹³ 湯若望〈奏疏〉，轉引自黃一農，〈耶穌會士湯若望在華恩榮考〉，收入《歷史與宗教--紀念湯若望四百週年誕辰暨天主教傳華史學國際研討會論文集》(台北：輔仁大學，1992年)，頁44。

¹⁴ 《清實錄·世祖章皇帝實錄》，卷二六，頁223，順治三年六月己丑條。

¹⁵ 見黃一農，〈耶穌會士湯若望在華恩榮考〉，《歷史與宗教--紀念湯若望四百週年誕辰暨天主教傳華史學國際研討會論文集》，頁45。

¹⁶ 魏特，《湯若望傳》第2冊，頁315。

洛下閎諸人，不既優乎。今特錫爾嘉名為通懸教師，餘守秩如故，俾知天生賢人佐佑定歷，補數千年之缺略，成一代之鴻書，非偶然也，爾其益懋厥修以服厥官，傳之史冊，豈不美哉！¹⁷

「通玄教師」並不屬清代封典之階，但顯然比先前之職銜、封階為高，故湯若望在稍後的奏疏中即以「敕賜通玄教師太常寺卿管欽天監監正事」銜，亦可見清廷對其之禮遇。隨後又以任職九年，奉特旨加恩，於順治十二年(1655)年八月，獲加通政使司通政使，賜二品頂帶。¹⁸

湯若望由於精於天文曆算而獲致崇高的地位。順治七年(1650)十二月多爾袞薨，順治帝始親政，湯若望承大學士范文程之引見，此後即與之建立親密的關係，備受寵信，湯若望覲見皇帝，可以免除三跪九叩之禮，凡有啓奏，可不循常例，准進入內廷面陳，¹⁹二人關係之密切，根據《天主教傳行中國考》之記載如下：

……屢次臨幸天主堂與若望住宅，其臨幸也，並不先傳旨通知，惟帶二三近臣，微服步行，突如其來。在天主堂，與若望笑語周旋，往往歷數小時之久，時值午刻，即命若望進便膳，若望如命進上，帝必稱美。有時若望與天文儀器與天主經像，稱機進言聖教道理，久而久之，順治帝於天主造世救世諸要端，皆能通曉大義，且能背誦天主經、聖母經，一字不差。又將聖教經書數種帶回內廷，每於幾餘之暇，把卷覽閱，由是益知教理真正，迥非他門可比。在朝諸臣以皇上頻幸若望宅第，有褻至尊，紛紛上書諫諍，從此順治帝憚於人言，微服私幸之事始少。然其敬愛若望之心，故未嘗改也，屢次傳旨召若望進內廷，與之晤語，不拘禮節，如家人父子，異常歡洽，有所問，步呼若望名而稱之曰瑪法，按瑪法，清語，猶漢言老先生也。²⁰

順治帝尊稱湯若望為「瑪法」，²¹甚者，時有出人意料之舉，屢次微服臨幸天主

¹⁷ 《清實錄·世祖章皇帝實錄》，卷七三，頁 577，順治十年三月丁卯條。

¹⁸ 《清史稿校註》，卷二七九，列傳五九，〈湯若望〉，頁 8633。

¹⁹ 江文漢，《明清間在華的天主教耶穌會士》(上海：知識出版社，1987 年 6 月)，頁 50。

²⁰ 蕭若瑟，《天主教傳行中國考》，收入《民國叢書》第一編 11(上海：上海書店，1989 年，據河北省獻縣天主堂 1931 年版影印)，頁 280~281。

²¹ 滿文「mafa」有兩種涵義：一是人倫上的「祖」、「爺爺」；一是老少關係上的「長老」、「老爺子」，以往學者多認為順治帝稱湯若望為「爺爺」，然據王鍾翰的考證，應譯作「老爺子」較為適當。參見王鍾翰，〈釋馬法〉，收入王鍾翰，《清史新考》(瀋陽：遼寧大學出版社，1990 年)，頁 87~95。

堂與湯若望住宅，歡愉相談，據載順治十三年(1656)至順治十四年(1657)兩年之間，順治帝竟有二十四次臨訪若望於館舍，禮不可謂不尊，所以自順治八年(1651)至順治十四年(1657)，為湯若望備受順治帝恩寵之時期，而他也不時上陳諫諍之言，舉凡修身事天、恤兵勤民、用賢納諫，隨時匡建，知無不言；睹時政之得失，必手疏以密陳，宛如魏徵之於唐太宗。²²

三、教務拓展過程

因湯若望功績顯著，在「因人容教」的情況下，天主教亦獲得朝廷的容許和支持。順治七年(1650)，順治帝於「宣武門內天主堂(按：利瑪竇時所修建之堂)側，隙地一方，以資重建聖堂」，在集資建造上，「孝莊文皇太后，頒賜銀兩，親王官紳等，亦相率捐助，若望遂鳩工興建」，²³可見其所受朝廷之禮遇。

這座歐式巴洛克風格的教堂十分雄偉華麗，內部的裝飾亦非常考究，凡建築圖樣的設計，以及建造過程中的監工，皆由湯若望勉力完成。從相關史料的記載，可見其建築之瑰麗：「這座教堂是按照當時的歐洲所盛行的纖縟瑰奇建築式樣(Barockstil)所修蓋的，全部地基作十字形，長度八十尺，寬度四十五尺。教堂內都藉立柱之行列，把教堂之頂格闢為三部，各部皆發圈，作窟窿形，有若三隻下覆之船身，其中間頂格之末端作圓閣狀，高出全部教堂，圓閣上更繪種種聖像，中部頂格兩邊之頂格為一塊一塊方板所張蓋，教堂正面門額上，用拉丁文大字母簡書救世主名字 I H S 三字，四周更以神光彩飾。教堂高出昆連房屋之上三十餘埃勒，很遠處即能望見。」²⁴

這座教堂歷經二年而落成，取名「聖母無染原罪堂」(Immaculate Conception Church)，俗稱「南堂」。新堂告竣之時，順治帝賜以「欽崇天道」之匾額一方，禮部尚書與孔子裔孫亦各題贈堂額。²⁵順治十四年(1657)二月，順治帝巡幸南苑，經過這座新建的天主堂，乃以湯若望治曆功績之由，而賜親書之堂額「通玄佳境」一方，以及〈天主堂碑文〉一篇，碑文有云：

自漢以還，迄於元末，修改者七十餘次，創法者十有三家。至於明代，雖改元授時曆為大統之名，而積分之術，實仍其舊。洎乎晚季，

²² 黃伯祿，《正教奉褒》(上海：上海慈母堂重印本，光緒30年(1904)據光緒7年刊本，中央研究院近代史研究所藏光碟版)，葉40下。

²³ 黃伯祿，《正教奉褒》，葉25上。

²⁴ 魏特，《湯若望傳》第1冊，頁250~251。

²⁵ 黃伯祿，《正教奉褒》，葉26上。

分至漸乖，朝野之言，僉云宜改，而西洋學者，雅善推步。……朕特任(湯若望)以司天，造成新曆，勅名時憲，頒行遠邇。若望素習泰西之教，不婚不宦，祇承朕命，勉受卿秩，洊歷三品，仍賜以「通玄教師」之名，任事有年，益勤厥職，都城宣武門內向有祠宇，素祀其教中所奉之神，近復取錫賚所儲，而更新之。朕巡幸南苑，偶經斯地，見神之儀貌，如其國人，堂牖器飾，如其國制，問其几上之書，則曰：此天主教之說也。夫朕所服膺者，堯舜周孔之道，所講求者，精一執中之理。至於玄筮貝文，所稱《道德》、《楞嚴》諸書，雖嘗涉獵，而旨趣茫然。況西洋之書，天主之教，朕素未覽閱，焉能知其說哉？但若望入中國，已數十年，而能守教奉神，肇新祠宇，敬慎蠲潔，始終不渝，孜孜之誠，良有可尚，人臣懷此心以事君，未有不敬其事者也。朕甚嘉之，因賜額名曰「通玄佳境」，而為之記。²⁶

以上碑文對天主堂的建立經過及天主教本身並未多所著墨，其旨趣是在褒揚湯若望治曆有功，才賜地予之建堂。順治帝對天主教一如佛、道教，容許而不崇尚，其所服膺的是「堯、舜、周、孔之道」，講求「精一執中之理」，所贊許是「素習泰西之教」、「守教奉神」、「始終不渝」，並將如此宗教精神與事君盡職相互連繫，嘉勉若望的「孜孜之誠」推衍至「人臣懷此心以事君，未有不敬其事者也」。所以雖然順治帝對天主教並無具體的了解，但顯然將天主教的信仰與中國儒教的天道相提並論，故匾額題為「欽崇天道」，此外又將之和佛教、道教並列，視之為中土允許流傳的宗教之一，只不過信奉的是泰西之神。但是不論如何，皇帝的嘉許肯定，對當時天主教的發展裨益良多，所以湯若望亦題〈都門建堂碑記〉一篇，表明天主教傳入中國由來已久，因制新曆而蒙清朝惠允建造新堂，乃為昭明正教，藉此宣揚天主教乃為清朝正教。

而此堂儼然成為北京天主教的重鎮，每逢主日瞻禮，北京九城四鄉之教友，俱至堂中瞻禮，傳教士於大堂院中，設有接待客廳，又派教士多名，接待教友，並向慕道望教者，講解聖經道理。²⁷一般居民對此教堂感到驚奇不已，成群結隊如潮水般湧進，為了一睹此教堂之面貌。²⁸

²⁶ 于敏中，《欽定日下舊聞考》，收入《筆記小說大觀》45篇(台北：新興書局，1987年6月)，卷四九，頁779~780。

²⁷ 樊國樑，《燕京開教略》(北京：救世堂排印本，清光緒三十一年(1905)，中央研究院歷史語言研究所藏)，中篇，葉21下。

²⁸ 魏特，《湯若望傳》第1冊，頁255。

湯若望亦利用他與順治帝的密切關係，熱切地向皇帝傳教，但順治帝礙難接受，在樊國樑(A. Favier)的《燕京開教略》中云：

若望切望皇上奉教，一日密奏其事，多方苦諫，上曰：瑪法，子之所為，令朕不解。子為修士，而卻不欲朕作修薦之事，朕若強子從朕，子能從乎？則朕之心，亦猶子也。然而瑪法愛朕，其意甚美。切僣之言，朕甘受焉！湯若望付之無可如何而已。²⁹

可見順治帝雖寵信湯若望，對天主教持寬容和肯定的態度，但若是湯若望想運用個人的影響力來左右順治帝的宗教態度，實緣木求魚。

由於湯若望精於天文曆算而獲致崇高的地位，更因此得到順治帝的恩寵，在「因人容教」的情況下，縱使順治帝對天主教並無具體的了解，但將之和佛教、道教並列，視之為中土允許流傳的正教之一，於是天主教亦獲得朝廷的容許和支持。著名的宣武門內天主堂即承蒙順治帝賜地重建，且因在朝廷任職的人際網路，故獲一些非奉教官吏與孝莊文皇太后的捐資建造。其後順治帝賜以「欽崇天道」之匾額，並以湯若望治曆功績之由，賜親書之堂額「通玄佳境」一方，以及〈天主堂碑文〉一篇。由於「皇上敕建聖堂，欽褒聖教，從來未有，故各省之官紳士庶，無不羨慕，而爭先入教焉」，³⁰影響所及，為天主教的傳教發展提供有利的條件，使之得以順利的發展。根據《天主教傳行中國考》所述：「凡此數端，闢傳遠近，通國皆知，大有益於行教。是以順治年間，教務興隆，有月異日新之象。西士在各省傳教，均得地方官之優待，蓋皆知為湯若望之徒侶也。」³¹

當時在華的天主教修會，除了耶穌會之外，尚有由西班牙政府所派遣的方濟各會(Franciscans)和道明會(Dominicans)，福建地區是道明會傳教的大本營，方濟各會主要在江西、山東、山西和陝西等地活動。³²廣東本是耶穌會士傳教重鎮，後來隨著大批傳教士進京為朝廷所用之後，北京遂取代廣東，成了全中國天主教的教務中心。至於清朝教友密集的地方：人數最多是首善之區的直隸，其次是江南，再者是一些傳教士熱心經營的地區。例如濟南地方，順治年間，方濟各會會士安當(Anthony de Santa Maria, 1602–1669)至濟南傳教，成效斐

²⁹ 樊國樑，《燕京開教略》中篇，葉26下~27上。

³⁰ 樊國樑，《燕京開教略》中篇，葉21下。

³¹ 蕭若瑟，《天主教傳行中國考》，頁289。

³² 王友三主編，《中國宗教史》(濟南：齊魯書報社，1991年11月，第1版)，頁903~906。

然，受洗之中國人達五千人之多。³³順治年間，耶穌會士穆迪我(P.Jacobus Motel)至湖北傳教，四年之間，於武昌府建教堂，教徒人數達二千二百餘人。³⁴曾在四川為張獻忠效力的利類思(Louis Buglio, 1606—1682)、安文思(Gabriel de Magalhaens, 1609—1677)，³⁵順治三年(1646)被肅王豪格俘虜至京城，在國舅內大臣佟國綱府上任職，關係良好，由此機緣，順治八年(1651)獲得自由，於京城東區傳教，建立教堂(即東堂)。順治十二年(1655)，因協助南懷仁修曆有功，蒙順治帝賜房宅一所、銀米若干。³⁶

有關此時天主教成長情形，若與明末相比，根據教士衛匡國(Martino Martini, 1614—1661)的報告書，迄天啓七年(1627)，中國天主教徒的總數達三萬人之多，分布於江西、浙江、山東、山西、陝西和南京、北京等地。崇禎九年(1636)傳教地區更遍及福建、河南，教徒的人數達四萬人。

及至順治年間，天主教得到當權者的寬容，外省的傳教活動順利推展，中國天主教徒的人數日有增加。在中國許多地區，諸如濟南、淮安、揚州、鎮江、江寧、蘇州、常熟、上海、杭州、金華、福州、建寧、延平、汀州、南昌、建昌、贛州、廣州、桂林、重慶、保寧、武昌、西安、太原、絳州、開封、北京都建立了天主教教堂，根據傳教士畢嘉(Jean-Dominique Gabiani, 1623—1696)，的統計：「順治八年(1651)至康熙三年(1664)十四年之間，全國入教領洗之人，至少有十萬零四千九百八十名。」³⁷因此在湯若望得寵的這一段期間內，天主教的發展很快，影響力也加增。

四、關係漸疏、曆獄受害

但順治十四年(1657)之後，一改昔日不重視佛教的態度，對佛法產生濃厚的興趣，主因乃是順治的寵妃董鄂氏好佛，順治遂受其影響，陸續宣召憨璞性聰(明覺禪師)、玉林琇(大覺禪師)、木陳忞(弘覺禪師)等名僧入京，參禪論佛，過從甚密，十分傾心於佛法，甚至有了結塵緣而出家為僧之意，³⁸所以和

³³ 方豪，〈影印天儒印序〉，收入吳相湘主編，《天主教東傳文獻續編》(台北：台灣學生書局，1966年5月，初版，影印梵諦岡圖書館藏本)，頁38。

³⁴ 張篤勤，〈天主教在武漢地區的傳播及影響〉，《世界宗教研究》，1994年第1期，頁125~126。

³⁵ 參見徐宗澤，〈張獻忠入川與耶穌會士〉，收入包遵彭等編，《中國近代史論叢》第一輯第2冊(台北：正中書局，1972年2月，台5版)，頁196~200。

³⁶ 蕭若瑟，〈天主教傳行中國考〉，頁273~275。

³⁷ 安雙成，〈湯若望案始末〉，收入《歷史與宗教—紀念湯若望四百週年誕辰暨天主教傳華史學國際研討會論文湯若望案始末集》，頁295。

³⁸ 見陳垣，〈湯若望與木陳忞〉，《輔仁學誌》，7卷1、2合期(1938年12月)，頁12。

湯若望漸行漸遠。

湯若望效力清廷二十載，其功厥偉，而木陳忞等名僧，對清廷實無功績可言，然而順治帝後來對木陳等人的寵眷甚於湯若望，造成二者勢力消長的主要因素為：

(一)順治帝對二者角色的定位不同，「若望本司鐸，然順治不視為司鐸，而視為內廷行走之老臣，若望亦不敢以司鐸自居」，「木陳以禪為本業，其見召即為禪；若望以教為本業，其見用卻不在教」，可見若望一直被清帝視為朝廷命官。二人之知遇，雖可謂千載一時，所得之榮典隆盛至極，甚至湯若望所得，有木陳忞等所無者—誥封三代及蔭一義孫入太學，但是「同一賜號，而木陳等之賜號是弘教，若望之賜號是賞功，賞其治曆之功也」。³⁹很顯然清廷所賜者為「欽天監監正」湯若望，非耶穌會教士湯若望，其所受各項恩禮，則多是在當時封贈以及考課的制度之下，因其治曆之榮依例所賜加的，至於特旨蔭一義孫入太學之事，更印證清廷不以教士看待若望之一重要證據。⁴⁰

(二)二人之外學亦為原因之一。外學乃宗教以外之學問也。湯若望以天文曆算為外學，木陳等人以儒學為外學，「天文曆算為國所急，而非帝所好，故言之無味；儒者之學為帝所習，故話能投機。且也若望以外學進，而欲與談道，其勢逆；木陳以禪進，而能與談外學，其勢順，故結果木陳勝也」。⁴¹

(三)就順治帝的人格特質言，木陳等人之應對較能迎合皇帝，深得皇帝之歡心。順治帝一方面聰敏好學、仁厚寬宏；另一方面「性格暴烈」、「放縱衝動」、⁴²「龍性難撓」。⁴³湯若望之知遇乃在順治帝二十歲之前，是時皇帝年紀尚輕，頗能虛心接納其勸諫；而木陳等所遇者為二十歲以後性情剛烈的皇帝，此時「柔」較能克剛。禪師憨璞召對時盛讚皇帝是「金輪王轉世，夙植大善根、大智慧，天然種性，故信佛法，不化而自善，不學而自明，所以天下至尊也」，其說甚諛，為帝所喜；反觀湯若望常言「淫樂危險最大」來勸諫皇帝。

時值順治十七年春夏，董鄂妃寵愛方盛之際，竟萌生世事皆空之感，及至八月，董鄂妃去世，順治帝受此鉅痛，親手削髮，然孝莊皇太后與湯若望力阻，翌年亦因出痘而崩，出家之事遂不果。

³⁹ 同上註，頁 15~17。

⁴⁰ 黃一農，〈耶穌會士湯若望在華恩榮考〉，《歷史與宗教--紀念湯若望四百週年誕辰暨天主教傳華史學國際研討會論文集》，頁 50。

⁴¹ 陳垣，〈湯若望與木陳忞〉，《輔仁學誌》，7 卷 1、2 合期，頁 18。

⁴² 魏特，《湯若望傳》第 2 冊，頁 260~261。

⁴³ 陳垣，〈湯若望與木陳忞〉，《輔仁學誌》，7 卷 1、2 合期(1938 年 12 月)，頁 6。

前者言甘，後者言苦，甘則樂從，苦則難受。⁴⁴所以順治帝後來好佛而逐漸疏遠湯若望，亦是意料之中了。

順治十八年(1661)，順治帝出痘遽崩，第三子玄燁嗣位，年僅八歲，以大臣索尼、蘇克薩哈、遏必隆、鰲拜輔政，一切朝廷政務俱由四大臣把持，形成康熙初年四大臣輔政的局面。因政治環境的丕變，向來備受順治帝寵信的湯若望與在順治年間順利發展的天主教，受到很大的打壓。

康熙三年(1664)七月，保守派人士楊光先向禮部上〈請誅邪教狀〉，告湯若望「假以修曆爲名，陰行邪教，延至今日，逆謀漸張」，「《時憲曆》面敢書『依西洋新法』五字，暗竊正朔之權，以尊西洋，明白示天下，以大清奉西洋之正朔，毀滅我國」。⁴⁵湯若望遂銀鑕入獄，不僅職銜盡失，甚至擬凌遲處死。未料翌年三月，京師發生大地震，且連日餘震五次，人心惶恐，故此，以星變地震示警爲由，康熙下詔恩赦有冤抑之人，以布「寬仁之典」，⁴⁶湯若望得獲赦免。

然遇曆獄之災的湯若望，「猝患痿痺，口舌結塞」，⁴⁷於康熙五年(1666)七月，病逝於寓所，享年七十五歲。

五、結語

明末清初來華教士被形容爲「巨人一代」，⁴⁸他們道德學問出眾，不僅具有宗教熱忱，更有犧牲奉獻的心志，利瑪竇如是，湯若望亦如是，他於明天啓二年(1622)入京，經歷了明、清兩個朝代，在中國度過四十四年的悠悠歲月，於中西文化交流史、中國基督教史和中國科技史上，皆有舉足輕重的地位。

中國歷代政權，向來認爲天象和王朝的命運息息相關，因此曆法準確與否，曆書有無差錯，被視爲是一姓王朝是否順應天意的重要標誌，甫定京師的滿清，亟須以準確的曆法向人民宣告其得天下的合理性，所以精於天文曆算的湯若望馬上被清廷延攬而獲重用，也因此得到順治帝的寵信。在互信互利的情形下，當權者對天主教採取寬容和承認的態度。

故此，自順治元年(1644)湯若望掌理欽天監之後，二十年之間，欽天監不僅是掌天文、曆法、氣象的專門機構，而且也是耶穌會士在華活動的聯絡中心，

⁴⁴ 同上註，頁 12、23。

⁴⁵ 楊光先，〈不得已〉，《天主教東傳文獻續編(三)》，頁 1075~1078。

⁴⁶ 《清實錄·聖祖仁皇帝實錄》，卷一四，頁 215，康熙四年三月辛卯條。

⁴⁷ 黃伯祿，《正教奉褒》，葉 45 下。

⁴⁸ 梁作祿，〈《中國耶穌會士紀略》一書所論述的中國基督教〉，收入陳村富主編，《宗教與文化論叢》(北京：東方出版社，1995 年 5 月，第 1 版)，頁 30。

同時還是清廷與西方各國交往的重要媒介，成為傳佈西學與西教的機構，⁴⁹使得傳教事業得以順利推展，締造中國天主教傳教史上的黃金時代。

順治帝恩寵湯若望，湯若望知遇於順治帝，君臣二人之友誼，為歷代中國歷史所罕見，二人之關係，亦君臣、亦師、亦友，湯若望可以免除三跪九叩之禮，凡有啓奏，可不循常例，准進入內廷面陳，湯若望被尊稱為「瑪法」，扮演一個長者的角色，隨時上陳諫諍之言，順治帝屢次帶二三近臣，微服步行，臨幸天主堂與湯若望住宅，和湯若望有許多思想的溝通，二人互動之深，令人動容。

可是情誼再深厚，究竟是上下的君臣關係；備受優容的天主教，究竟涉及政治與宗教的關係，宗教受制於政治，必須建立在有利於國家社會的利益之上，雙方的關係才能持久。當順治帝因寵妃董鄂氏影響，傾心於佛法，和名僧參禪論佛，過從甚密之時，和湯若望漸行漸遠，乃意料之中了。而後，為朝廷効力一生的湯若望，因政治環境改變，銀鑕入獄，甚至幾乎凌遲致死，稍後雖得倖免，終在四肢麻痺、口不能言的情形下，結束在中國傳奇的一生，令人不勝唏噓！

參考文獻

(一)史料

- 1.《清實錄·世祖章皇帝實錄》(北京：中華書局，1985年)。
- 2.國史館校註，《清史稿校註》(台北：台灣商務書局，1999年，初版)，卷二七九，列傳五九，〈湯若望〉。
- 3.吳相湘主編，《天主教東傳文獻續編》(台北：台灣學生書局，1966年5月，初版，影印梵諦岡圖書館藏本)。
- 4.徐光啓著、王重民編，《徐文定(光啓)集》，收入沈雲龍主編，《近代中國史料叢刊》三編第9輯(台北：文海出版社，1980年)。
- 5.黃伯祿，《正教奉褒》(上海：上海慈母堂重印本，光緒30年(1904)據光緒7年刊本，中央研究院近代史研究所藏光碟版)。
- 6.張偉仁主編，《明清檔案》(台北：中央研究院歷史語言研究所，聯經出版社，民國75年據清代內閣大庫原藏)。
- 7.樊國樑，《燕京開教略》(北京：救世堂排印本，清光緒三十一年(1905)，中

⁴⁹ 黃一農，〈清初欽天監中各民族天文家的權力起伏〉，《新史學》，2卷2期(1991年6月)，頁80。

央研究院歷史語言研究所藏)。

(二)專書

- 1.于敏中,《欽定日下舊聞考》,收入《筆記小說大觀》45 篇(台北:新興書局,1987 年 6 月)。
- 2.王友三主編,《中國宗教史》(濟南:齊魯書報社,1991 年 11 月,第 1 版)。
- 3.江文漢,《明清間在華的天主教耶穌會士》(上海:知識出版社,1987 年 6 月)。
- 4.張奉箴,《湯若望—耶穌會傳教士》(台北:光啓出版社,1992 年)。
- 5.費賴之(Aloys Pfister)著、馮承鈞譯,《入華耶穌會士列傳》(台北:台灣商務印書館,1960 年 11 月,台 1 版)。
- 6.熊光義,《耶穌會的教育法》(台北:光啓出版社,1965 年)。
- 7.鄭天挺主編,《清史》(台北:雲龍出版社,1998 年,初版)。
- 8.魏特(Alfons S. J. Vath)著、楊丙辰譯,《湯若望傳》第 1 冊(台北:台灣商務印書館,民國 49 年 11 月,台 1 版)。
- 9.蕭若瑟,《天主教傳行中國考》,收入《民國叢書》第一編 11(上海:上海書店,1989 年,據河北省獻縣天主堂 1931 年版影印)。

(三)論文

- 1.王鍾翰,〈釋馬法〉,收入王鍾翰,《清史新考》(瀋陽:遼寧大學出版社,1990 年)。
- 2.安雙成,〈湯若望案始末〉,收入《歷史與宗教--紀念湯若望四百週年誕辰暨天主教傳華史學國際研討會論文集》(台北:輔仁大學,1992 年)。
- 3.徐宗澤,〈張獻忠入川與耶穌會士〉,收入包遵彭等編,《中國近代史論叢》第一輯第 2 冊(台北:正中書局,1972 年 2 月,台 5 版)。
- 4.梁作祿,〈《中國耶穌會士紀略》一書所論述的中國基督教〉,收入陳村富主編,《宗教與文化論叢》(北京:東方出版社,1995 年 5 月,第 1 版)。
- 5.陳垣,〈湯若望與木陳忞〉,《輔仁學誌》,7 卷 1、2 合期(1938 年 12 月)。
- 6.黃一農,〈耶穌會士湯若望在華恩榮考〉,收入《歷史與宗教--紀念湯若望四百週年誕辰暨天主教傳華史學國際研討會論文集》(台北:輔仁大學,1992 年)。
- 7.黃一農,〈清初欽天監中各民族天文家的權力起伏〉,《新史學》,2 卷 2 期(1991 年 6 月)。
- 8.張篤勤,〈天主教在武漢地區的傳播及影響〉,《世界宗教研究》,1994 年第 1 期。
- 9.劉夢溪,〈湯若望在明清鼎革之際的角色意義--為紀念這位歷史人物的四百週年誕辰而作〉,《中國文化》,第 7 期(1992 年 11 月)。

洪棄生〈記遊南臺灣〉考釋

程玉鳳*

提 要

洪棄生(1866~1928)，今彰化鹿港鎮人，祖籍福建省南安縣，謚名攀桂，學名一枝，字月樵。自幼聰穎，少即習科舉之業，在學期間，表現優異，為師長所稱讚，驚為奇才。光緒 15 年(1889)以案首入泮，20 年(1894)參加鄉試未中式。21 年乙未(1895)，清廷因甲午戰敗割讓臺灣給日本，乃與丘逢甲同倡抗日，任中路籌餉局委員。臺灣民主國亡後，不再參加科考，改名繻，字棄生，以示不忘祖國之意。此後全力潛心於詩歌、古文辭創作，親自教子並設帳授徒為生。

洪棄生天性喜愛旅遊，常至臺灣各地山水名勝遊覽，如日月潭、關仔嶺，每有詩歌、散文或駢文記其遊。由於長久孺慕中華文化，對祖國秀麗山水的無限嚮往，終於在大正 11 年(1922，民國 11 年)9 月 6 日(壬戌 7 月 15 日)得嘗夙願，遊遍大陸 10 省，大正 12 年(1923)1 月 17 日(陰曆 12 月 1 日)返家後完成《八州遊記》與《八州詩草》兩大鉅著。大正 14 年(1925)，仍遊興未減，乃出遊臺灣高雄鳳山屏東一帶，此為其參加臺南府試所未至者。15 年(1926)又北遊獅頭山，此亦是他未曾遊過的景點，返家後均各有短篇遊記記之。

本文即其遊畢南臺灣所作的遊記，原稿為洪棄生次子洪炎秋夫人關國藩女士所提供，本無篇名，內容敘述洪棄生南遊之經過。時間自乙丑 4 月 13 日至 4 月 17 日，即大正 14 年 5 月 5 日至 5 月 9 日，共計 5 天，興盡而返。路程起自彰化，南至高雄、屏東，文中描述沿路所見所聞，涵蓋自然及人文景觀，如周遭地勢、地理環境、名勝古蹟、物產、地域發展狀況、各地旖旎風光、抗日事蹟、交通路況、經濟狀況等等，頗具文學及史學參考價值，因暫擬題為〈記遊南臺灣〉。本文為洪棄生遊歷大陸歸來的晚年作品，《洪棄生先生遺書》未收，向未公開刊行，因此彌足珍貴。

洪棄生所處的時代屬於日治初期至中期。他有強烈的民族意識，為了表達對日本殖民的抗拒情緒，凡是日本所施行的措施，一

* 程玉鳳，東海大學中國文學系博士，現任職國史館及臺北醫學大學、世新大學兼任助理教授。

概反對，如不講日語，不斷髮，不穿著日服、洋服。他的作品大多以清代年號或干支紀年，極少用日本年號。¹大正 9 年(1920)，日本實施地方行政區域改正，大規模更改舊有地名，如嘉義「水窟頭」改稱「水上」，臺南「大目降」改為「新化」，但是洪棄生並不採用，仍用舊地名，因此以今人習慣閱讀，不易瞭解所指為何處。此外，文中有的將所遊臺灣的地理形勢、河川等與大陸作比較，如將臺灣南投的「二坪」與大陸泰山路的「快活三」作比較，將臺灣濁水溪與山東汶水作比較，讀者若未讀過《八州遊記》，則無法知其意涵，其他如所提人物、典故、歷史事件等，均須加以註解，以明其始末。本文將原稿劃分為九大節，各加擬標題，全文詳加標點校勘，並不厭煩瑣，逐字逐句予以考證詮釋，以便利讀者觀覽鑑賞。

一、遊南臺灣動機

曩時未設三郡，臺灣府在臺南，²去臺中二百里，距臺北五百餘里(臺里也，華里七百數十里)，余應試至臺南，未及鳳山以南，³爰于乙丑四月(十三日)⁴為南路之遊。午下三點自彰化附速行車⁵而南行，五分過茄苳腳庄，⁶自設車驛後

¹ 按，洪棄生原稿大多都用清代年號或干支紀年，不標示西元紀年，現原文中以括弧標注西元紀年者，係註者加上。

² 清康熙 23 年(1684)臺灣正式納入清國版圖，改稱「臺灣府」，隸屬福建省，設府城於今臺南市，府下設臺灣、諸羅、鳳山三縣，臺灣縣治亦設於今臺南市，為府城之附郭。光緒元年(1875)正月增設恆春縣，同年 12 月添設臺北府，其下轄淡水、宜蘭、新竹三縣及基隆廳，原臺南府轄臺灣、鳳山、恆春、嘉義、彰化 5 縣及埔里社、卑南、澎湖三廳。光緒 13 年(1887)臺灣正式建省，分設臺北府(北路)、臺灣府(中路)、臺南府(南路)三府，此即本文所云「三郡」。按京都稱「府」始於唐，與州同級，隋、唐之世，州、郡常互用，元、明以後，天下郡皆以「府」名郡，本文之所以云「未設三郡」，蓋以洪氏作品常稱「府」為「郡」，如參加臺南府試則稱參加「郡試」，又臺南知府羅大佑病逝，洪棄生弔文云「闔郡民仕官紳咸深悼慟」，可見洪氏乃沿用舊制稱呼。

³ 洪棄生至臺南參加府試有 3 次，一次是於光緒 12 年(1886)4 月，一次是光緒 13 年，另一次是光緒 15 年，如文中所云，應是指光緒 12 年，此時臺灣尚未建省設三府。文中所云「鳳山以南」，當指清代的鳳山縣及恆春縣，亦即日治時的高雄州，包含高雄郡、岡山郡、鳳山郡、旗山郡、屏東郡、潮州郡、東港郡、恆春郡，即今高雄市及屏東縣市所屬地區。

⁴ 乙丑四月十三日，即日治大正 14 年(1925)5 月 5 日。

⁵ 附速行車，附，搭乘。按臺灣縱貫鐵路於光緒 34 年(1908)全線通車，因此洪棄生從彰化搭車南下，應是乘坐火車，他之所以稱「速行車」，是形容火車的速度很快，而非交通工具名稱。

⁶ 茄苳腳，位於彰化平原東北部，往昔因在茄苳樹下建村而得名。日治大正 9 年(1920)地方制度改正，全臺分為五州二廳，州下設郡市，郡市下設庄街，(以下簡稱「日治

有小街市，是地富水田，東西十里間多好村落，東四里有赤塗崎，平山也，⁷山東北白沙坑村，⁸茂花木。十四分至員林街(略停一、二分者⁹)，是地今置郡，¹⁰迤東多好山，坑裕植產，坑即谷也，係淺山之谷，不比北路多深谷。二十四分過社頭，¹¹亦大村也，地多富室。三十二分至田中央，¹²是地有街市出見，迤東牛港嶺山，山甚長，連絡至彰城東八卦山，是嶺亦不低而乏水泉。四十一分至二八水，¹³亦有街有酒樓，一路多甘蕉。

二、追憶初遊珠潭

十年前乙卯四月，余在此地下車東遊珠潭。¹⁴先換乘小火車向湳仔，¹⁵—

地方制度改正」)改稱「花壇」，包括今彰化縣花壇鄉花壇、金墩、中庄、劉厝等村。

⁷ 赤塗崎，昔日為白沙坑聚落群之一，西北有白沙坑山，即今彰化縣花壇鄉長沙村，緊倚八卦山台地山麓，距花壇街區東北方 1.2 公里處，其背後為海拔 70 公尺的山坡地，因磚紅土暴露而得名，又名「紅塗崎山」。

⁸ 白沙坑，包括今彰化縣花壇鄉長沙、文德、白沙、岩竹等村，位於花壇街區的北北東。原為八卦台地西南端的山麓部落，由於該地呈坑谷狀態，故得名。白沙坑莊係包括溪北、溪南、赤塗崎等聚落群的統稱。

⁹ 原稿以下有「書至」二字，應是衍文，今刪。

¹⁰ 員林街，昔日移民墾殖時，從四方啓林闢地，留下圓形林地，稱為「員林仔」。雍正 8 年(1730)形成員林仔莊，乾隆時發展成街肆，稱「員林仔街」。道光年間《彰化縣志》已稱「員林街」。日治地方制度改正，改屬臺中州員林郡，今屬彰化縣員林鎮。

¹¹ 社頭，即今彰化縣社頭鄉，原為洪雅平埔族(Hoanya)大武郡社社域。康熙年間漳籍蕭姓大墾戶開闢一帶荒埔，在大武郡社的上頭處創建漢人村莊，故名「社頭庄」，嘉慶年間發展成一街市。大正 9 年(1920)仍名為「社頭」。

¹² 田中央，位於彰化古武東堡南端，是往古東螺西堡(今北斗鎮)的通路，起初建立村莊時，四周皆為水田，八堡圳與十五莊圳夾於其間，故名。道光 30 年(1850)沙仔崙(今埤頭鄉三塊)的街肆，因濁水溪氾濫而流失大半，乃擇此地，變水田而移居店肆，「田中央」的庄名由此而起。日治地方制度改正，更名為「田中」，為臺中州員林郡田中庄，今為彰化縣田中鎮。

¹³ 二八水，古地名，位於彰化隆起海岸平原東南隅，八卦、觸口二臺地間的濁水溪沖積扇頂北側，為彰化平原通往水沙連地方的交通要地，由於在「二分水圳」、「八堡圳」道間創建聚落，乃各取其一字以為地名。或云取「八堡圳」與「十五莊圳」同從濁水溪引水八字形之意。日治地方制度改正簡稱「二水」。

¹⁴ 按洪棄生於大正 4 年(1915，民國 4 年)乙卯 4 月，陽曆 5 月，曾自二八水下火輪車(即火車)遊珠潭，即今日月潭，作有〈遊珠潭記〉古文、駢文各一篇，另有詩〈將遊珠潭路上即事〉2 首、〈遊珠潭嶼放歌〉、〈登珠潭嶼偶詠〉，見《全臺詩》，第 17 冊，臺南：國立臺灣文學館，2011 年 11 月。此段以下為回憶當年遊珠潭的經過，由於是寫於遊大陸之後，故得與大陸風景作比較，描述較原詩文更詳細，如相互參閱欣賞，當更有融會貫通之樂。

¹⁵ 湳仔，包括今南投縣名間鄉的南雅、中山、中正村。原稱「湳仔庄」，日治地方制度改正改稱為「名間」，取其日語與湳仔的臺語音相近；或云取其地因地層鬆軟，閩南語有物件不佳之意。「名間」是大字號，「湳仔」是小字號。此處的小火車應是五分仔

路南投之山攢青擁翠，送入左畔車牕。十餘里至湳仔驛，換乘輕便車¹⁶過湳仔村，將上山，先望見濁水溪出西峽坑口之山遠在深壑底，迴首仰望，見觸口二山夾濁水溪西出，在坑口上流，南岸獅山，北岸象山，較坑口山尤大，獅頭山較象山尤大，對立如伊闕，¹⁷仍在無底之壑也，峩峩雲際。及過濁水村，推車上草嶺，¹⁸迴望觸口諸山則仍在無底之壑也。山接飛鳥，夕陽中聽畫眉聲，望對面遠峰隨雲奔走，濁水溪又出自雲頭矣。車阻崔嵬，¹⁹轉下草嶺，循山麓，車橋數十丈，左倚山，右插大溪，深數十尺，橋柱逆流欲飛，令人目眩心悸，如是數段，上山坡，入集集街，²⁰輕車²¹共行二十五、六里。街在眾山中，得平坦地，周十餘里有樟苗圃、樟腦局，有酒樓、旅館。南濁水溪、北清溪夾流出山，聲喧遠近，園林稻隴與山色爭綠，是夜月色雨聲，益增山樓之幽。集集山街今置新高郡，勝境也。是時雨潦之後，集集至埔社，²²谿谷車路多崩，余與許君特倍價僱轎行嶺脊，反得遠見四方，飽嘗山水之勝。既出集集，向東高陟，過油車坑及風空山，²³見怪石大小錯出路畔或懸崖，崖之危者壓頭而過，挂瀑或數百尋，山澗自高壑走平谷，浪噴起高五尺餘，如積雪，濁溪或在足下，深不測，或出路外，闊無涯，一路奇險不盡。過新城，²⁴山中城山及

小火車，又稱「五分車」，是臺灣糖業運糖原料的專用鐵道，亦可載運旅客，車軌 762 公厘，或以是標準軌的一半，或推力及車速為臺鐵的一半，故稱「五分車」。

¹⁶ 輕便車，又稱「輕便台車」，為日治時期特有的交通工具，車身長 6 呎寬 4 呎，車身以木板釘製，車下裝四小鐵輪，以人力在輕便鐵軌上推行。

¹⁷ 伊闕，在河南洛陽，嵩山的支派。東闕為「香山」，西闕為「龍門山」，兩山相對，伊水流其中，自西南而東北，形如闕門。參見民國 82 年(1993)臺灣省文獻委員會出版洪棄生《八州遊記》，頁 145。(以下簡稱「省文獻會本」)此處所謂觸口二山：「獅山」，即「獅頭山」，在今南投縣集集鎮田寮里；「象山」，即「象鼻山」，在今南投縣竹山鎮富州里。兩山南北相對，形如伊闕。「象渚垂虹」為清末雲林八景之一。昭和 8 年(1933)兩山間建有吊橋相聯，戰後改為水泥橋，今為攔河堰。

¹⁸ 草嶺，位於南投縣集集鎮東南方，為集集山西出五里之嶺，在獅仔山西麓，因山上茅草密生，故得名。此指草嶺頂，在獅頭山的山頂，即今隧道上的山頂。

¹⁹ 崔嵬，崔，高大；嵬，高而不平。崔嵬，有石的土山。

²⁰ 集集，昔稱「半路店」，清乾隆末葉發展為街肆，改稱「集集」。日治地方制度改正改為臺中州新高郡集集庄。

²¹ 此「輕車」應為前述「輕便車」的簡稱。

²² 埔社，或作「埔里社」、「埔裡社」，昔為土著族埔裏、眉裏二社棲息地，故名。

²³ 油車坑，在今集集鎮與車埕之間，今有公路經過。風空山，在油車坑東，屬水里鄉。

²⁴ 新城，地名，即南投縣魚池鄉新城村。

無名諸山亦如之，愈險愈奇，迨脫險已近水裏坑，²⁵有平坡，有村家，有漁釣，險急之氣一寬，爲山中佳谷。水裏坑之溪，即自珠潭山峽來宛轉入濁溪者，方在集集，群說是溪陡漲不可渡，及至此則漲平可浮涉，舁夫互助托轎過。過溪不百步，突有窮巖峩峩，²⁶峭起人面，謂之「鳳髻山」，俗謂「土地公案山」也，²⁷舁夫鼓勇登少半，得平坦，一方有小田園，有澗水，曰「二坪」，²⁸略似泰山路之「快活三」，²⁹特小耳。自此磴道陡，舁夫之膝一舉及頰，³⁰一步一停，山徑錦蝶紛飛，山蟬一聲一聲如銅絲，亦有滿林唧唧，噪如山外者，小蟬也，山花山鳥均足怡情，左右山嵐撲眉宇。至山巔，有平峴，³¹廣四尋袤，過之有茅亭，有土地公祠，隔山有一潭一泓不涸，有麋鹿跡。迴視所來之路，則又渺在雲壑之下，山谷人家遠如累黍，近如魚鱗，而濁溪之流又在前峰空半，³²出如白龍山，如駁馬³³。過此行高徑，一上一下，十里間至田頭社，³⁴亦山水佳處。社在山半，廬多憑巖，有田百餘頃在平處，澗水迴流。不數里，陟輪龍嶺，³⁵亦有好人家，俯視一碧浸長天，中有浮嶼，外繞屏山，即珠潭矣。³⁶潭外別一山，如臂深入湖中，如攬珠狀，亦雋永。潭縱十二里，橫三里，餘

²⁵ 水裏坑，或作「水裡坑」，由於聚落位置適在水裡坑溪坑口處，故名。今爲水里村，屬南投縣水里鄉。日治時期爲鐵路支線集集線二水往外車埕，再至日月潭必經之路，今更有公路經過，因此發展迅速。

²⁶ 巖，音一ㄣˇ，山頂。峨峨，高貌。

²⁷ 土地公案山，即爲土地公鞍嶺，又名「雞胸嶺」（介於魚池鄉統櫃盆地與濁水溪河谷間，作東西走向，中間突起，狀如雞胸，故名）。道光 4 年(1824)，集集街大墾首王增榮等欲投資修築雞胸嶺之路，爲求行路平安，建一土地祠於嶺上，因山稜似馬鞍，故亦稱「土地公鞍嶺」。今爲魚池鄉與水里鄉的界山。按「鞍」、「案」音近。

²⁸ 二坪，在今水里東，土地公鞍山西南，有「二坪仔」。

²⁹ 快活山，據洪棄生《八州遊記》記載，過山東泰山潛龍洞，「忽盤旋而下，得平地如砥，曰『快活山』，因在盤路中曰三里，故亦云『快活三』。」見「省文獻會本」頁 220。

³⁰ 頰，ㄈㄢˋ，面頰的下部。

³¹ 峴，ㄒㄧㄣˋ，小而高的山嶺。

³² 舂，音ㄈㄨㄥˊ，皮骨相離的聲音。

³³ 駁馬，馬色不純。

³⁴ 田頭社，原爲水沙連化番(邵族)田頭社的舊址，漢人在此建交替村，仍沿襲其地名，而去「田」字。原址在今魚池鄉頭社，位於南投埔里盆地群中的魚池盆地北端，距魚池街區西南方約 7.3 公里。即今南投縣魚池鄉頭社村。

³⁵ 輪龍嶺，洪棄生《遊珠潭記》云：「經田頭社而至輪龍嶺社」，輪龍嶺社在今頭社村頂社一帶，可能因輪龍嶺而命名。

³⁶ 珠潭，即日月潭，潭中有小山，曰「珠仔山」，戰後改名「光華島」，民國 88 年(1999)因 921 大地震崩頽後，改名「拉魯島」。

嶼周一里餘。潭畔多爲田，不及昔之大嶼，上密聚番屋，今見少數人家繞嶼，昔多浮田，今不見筏矣。潭多美魚，深二十尋或七八尋，多荇藻，夏多芰荷。潭東南以石印、³⁷北窟爲著，有大石方形浮水面，漲不沒。北窟³⁸在東尤多巨峰，矗天如華巖連峰，³⁹是地今仍爲番居，編屋中高，兩邊垂地，石印社春石如擊磬。⁴⁰余途遇水社村⁴¹人黃景雲，即致書其家叔黃海划獨木舟，導余遊潭登嶼，留宿於家，素昧平生，良足感也。村地平坦，茂林木，茶樹猶美，深山中多聲，蟬聲尤殊異。時方謀以潭爲官營大電池，四圍社村群憂遷徙，嶼亦須沒水，浚幸不成，⁴²嶼上遂有旅樓，頗添風景。國初一路皆番窟，⁴³藍鹿洲來遊，⁴⁴須挾軍隊，自愧失遊山之趣，當日舉火爲號，番族自嶼放舟來迎，其紀遊稱曰「水沙連」，徇俗也，⁴⁵郡志曰「珠潭」，⁴⁶縣志又曰「日月潭」，⁴⁷日本圖曰「竹湖」，均雅。余按《北史》九十六卷載武都氏帥據仇池，魏封百頃王，後爲「仇池公」。仇池方百頃，⁴⁸在山上，四面斗絕，高七里，蟠道三十

³⁷ 石印，即石印社，爲舊大字水社聚落群之一，位於珠嶼對岸半島的東南，沿湖岸而築，邵族自稱 *talingkwan*，漢譯爲「石印」。或謂珠仔山未淹沒前，東邊有長方巨石，矗立如印章，稱「石印」，而此番社在其南方對岸，故名。

³⁸ 北窟，洪棄生在駢文〈遊珠潭記〉有云：「石印北窟(地名)」。散文〈遊珠潭記〉則云：「潭南石印北窟諸山」，乃指當地之山。在今魚池鄉日月村一帶，緊鄰日月潭。

³⁹ 華巖連峰，即安徽九華山的蓮花峰。

⁴⁰ 按石印社邵族，掘地鋪石代臼，置穀於上，婦女環立其周，各執木杵搗之，發出清濁低昂不一的石音，或爲「石印」社名的由來。

⁴¹ 水社村，在南投縣魚池鄉內。

⁴² 按日治大正 8 年(1919)開始興建日月潭水力發電工程，11 年(1922)因資金短缺停工，文中所云：「官營大電池」，應是指水力發電工程。

⁴³ 國初指清朝初年，洪棄生對於祖國清朝稱「國朝」。

⁴⁴ 藍鹿洲即藍鼎元，雍正年著《東征集》，其卷六〈紀水沙連〉云：「嗟乎！萬山之內有如此水；大水之中，有此勝地……但番人服教未深，必挾軍士以來遊，於情弗暢，且恐山靈笑我。」又云：「環嶼皆水，無陸路出入，胥用鱗甲(番舟名，剝獨木爲舟)。外人欲詣其社，必舉草火，以煙起爲號，則番刺鱗甲以迎，不然不能至也。」

⁴⁵ 水沙連，沙連，譯自高砂族語地名，爲占居日月潭附近高砂族群的中心根據地，故名「水沙連」，而稱日月潭爲「水沙連潭」。此潭古屬水裏社，又名「水裏湖」，或「水社湖」。此湖乃由日月二潭相連而成，故又名「日月潭」。最早使用「水沙連」名稱者，見於康熙巡臺御使黃叔瓚《番俗六考》，其後有雍正初年藍鼎元〈紀水沙連〉。

⁴⁶ 郡志即指《臺灣府志》，日月潭偏西有一山嶼，鄧傳安稱「珠山」。

⁴⁷ 道光《彰化縣志》：「珠潭，沙連日月潭也。水深多魚，中浮一嶼，曰『珠仔山』。又：「水裏社潭，一名『日月潭』，在水沙連內。潭中水色，兩邊不同；中突一嶼，曰『珠仔山』。」

⁴⁸ 仇池公，晉惠帝時，楊茂搜率部落 4 千家遷到仇池，自號輔國將軍、右賢王，氏族

廻，與此實相彷彿，彼富鹽而此富粟，乃彼氏爲侯王與北朝相終始，而此地有清劃界，俾番滋育，竟致破散，豈天數耶？⁴⁹山多、谷多、村聚多，美林田。又入東二十里，曰「埔裏社」。⁵⁰深山中又開數十里平地，七十餘年前鹿港分府鄧到其地，稱肥壤，然是空山，⁵¹今成繁盛市廛。前清季置縣，改分縣，今爲「能高郡」。自郡入山又二十餘里，曰「霧社」，⁵²地高寒，雖未庶而峰瀑澗壑，樹石處處入勝，是時雨潦，爰置爲後日之行，往返已四日矣（自「二八水」以下係述舊遊）。⁵³

三、過濁水溪往雲嘉

車在二八水停二分，三點四十三分行，及四十九分過濁水溪橋，⁵⁴五十一

部衆擁戴稱王，始建前仇池國，稱「仇池公」，其轄地有武都、陰平二郡。仇池，山名。位於今甘肅省城縣西，山有東西兩門，盤道可登，上有水池，故名。由於四面山崖，萬山環之，成爲避世之地，楊氏在此建立政權，維持獨立地位，在動亂時代保有一境平安。藍鼎元〈紀水沙連〉曾稱羨日月潭之番人云：「浮田自食，鱗甲往來，仇池公安足道哉！」

⁴⁹ 按嘉慶年 20 年(1815)水沙連隘首黃林旺與郭百年等率眾武力侵墾水裡、埔里二社，並在埔裏社域建莊。22 年(1817)被官方逐出，並立禁碑於烏溪龜仔頭坪及集集，以嚴禁漢人入境開墾，然此後漢人偷墾者並未絕止。道光年間平埔族亦陸續遷入。咸豐年間，閩籍漢人又乘機遷入，形成埔裏社街。光緒元年(1875)建埔裏社廳，設署廳於埔裏社街。光緒 12 年(1886)改稱埔裏廳。洪棄生所云「竟至破敗」，概指此事。

⁵⁰ 埔裏社，或作「埔社」、「埔裡社」、「埔里社」。清雍正設彰化縣，埔裏社屬之。咸豐年間漢人遷入埔裏社域建街肆，沿用其社名，稱「埔里社街」。光緒元年(1875)建埔里社廳於埔里社街內。日治地方制度改正簡稱「埔里」，屬能高郡。即今南投縣埔里鎮。

⁵¹ 指鄧傳安，江西浮梁人，道光元年(1821)任北路理番同知兼鹿仔港海防同知，道光 3 年(1823)實查埔里社，其《水沙連紀程》云：「二十里平曠中，唯埔里社一社，餘社具依山，草萊若闢，可得良田千頃。」《埔裏社紀略》云：「埔里大社，地勢平闊，周圍可三十餘里。」(道光)四年五月，孫公至臺，欲議其事，傳安力言其膏腴，山川秀美。」按，《水沙連紀程》云：「遙見埔裏社，一望皆平原，此界外之最曠處也。」可見「平曠膏腴」爲埔裏社之特色。又云：「過埔裏社，見其番居寥落，不及十室，詢知，自被漢民擾害後，社益衰，人亦少。」此當即洪棄生所云「空山」。

⁵² 霧社，位於濁水溪上游段與眉溪上源間的狹隘山陵上，今屬南投縣仁愛鄉大同村一部份。其地海拔 1,140 公尺，因經常有霧籠罩，故得名。居民以泰雅族爲主，民國 19 年(1930)莫那魯道發動抗日「霧社事件」。

⁵³ 以上爲洪棄生南遊經二八水時，追憶大正 4 年(1925)曾到珠潭遊玩經過。此段如與其兩篇〈遊珠潭記〉及詩作欣賞，當更能品味其遊日月潭之樂。

⁵⁴ 濁水溪主流約 187 公里，是全臺最長的河川，流域面積略次於淡水溪。主要支流有陳有蘭溪、清水溪、東埔蚋溪，至二水流出山地進入平地。濁水溪橋完成於日明治 39 年(1906)，是濁水溪下游最早的一座大橋，全長約 1,240 多公尺，橋上有拱形鋼樑，又稱「濁水溪鐵橋」，是彰化縣二水鄉跨入雲林縣林內鄉的大橋。

分畢行鐵橋三分弱，此爲鳳山以北之第一大橋，鳳山東南有下淡水橋，⁵⁵較此雖長，然橋及欄殊，此高峻，蓋彼岸平水緩而此岸陡水急也。彰化縣(今數郡地)之饒，半賴此溪之陂，自鹿港路至此，田即賴此水，惟彰化東之田乃賴清水。橋上見陂石如山，坡兩邊護岸至海如山阜岸，則日本始興此鉅工，雖不可比黃河岸而可比大汶水岸。⁵⁶遂過觸口⁵⁷，見觸口在高處，不似草嶺，見在低處也。又見林圯埔⁵⁸山車路，稍向西，五十五分過林內，林內村爲山之坡坨，⁵⁹古爲深林，今爲村落，在此見東面山已遠，西面無山。

辛酉仲秋，余重遊關嶺，⁶⁰自此下車乘輕車過清水溪十餘里，東至林圯埔林月汀家。⁶¹林圯埔街亦山下坡坨，一路車斜上，街外林木並蒨，東北有山麓，平地有田，然逢雨潦則北阻濁水溪，不能至南投，西阻清水溪不能至斗六，今爲竹山郡，月汀士流亦擾攘中健者，大掃除之役已陷虎口，⁶²幸得更生。

⁵⁵ 下淡水橋，即下淡水溪橋，發源於玉山南麓的下淡水溪，主流 170 公里，是僅次於濁水溪的第二大河，今名「高屏溪」，爲全臺流域面積最廣的河川。明治 44 年(1911)，臺灣總督府爲加速來自高雄港的人員及軍事物資的運輸與安全性，運送屏東平原砂糖成品，以及開發平原上豐富的物產而開始鐵橋的興建。工程歷時約三年，於大正 2 年(1913)底竣工，翌年打狗(今高雄車站)至阿猴(今屏東)間鐵路正式通車，舊稱「下淡水溪鐵橋」，大正 9 年(1920)日人始稱「高屏鐵橋」，全長爲 1,526 公尺，是臺灣最長的桁架鐵橋。民國 76 年(1987)高屏新橋興建啓用後，舊橋才功成身退，現爲國定古蹟。

⁵⁶ 汶水，出山東泰安萊蕪縣，有小汶水至大汶口注入大汶河，有鐵橋長約一里有餘。參見「省文獻會本」《八州遊記》，頁 199-201。此爲洪棄生遊歷大陸曾經過的地區，故有所比較。

⁵⁷ 觸口，原名「牛相觸」，位於雲林縣林內鄉與南投竹山鎮交會處，亦爲濁水溪與清水溪合流之處。清水溪下游西岸爲獅子山，濁水溪出口南側爲象鼻山，兩山對峙。

⁵⁸ 按，「圯」應作「杞」字，洪棄生筆誤。林杞埔原爲紀念鄭成功舊部參軍林杞拓墾之功，將一帶括稱爲「林杞埔」，在此形成街市。大正 9 年(1920)日人鑑於附近爲竹林分布之山區，改爲臺中州竹山郡竹山街，戰後改制爲臺中縣竹山區竹山鎮，39 年(1950)改隸南投縣竹山鎮迄今。

⁵⁹ 林內，爲鄭成功時的開墾區，鄭將鄭萃佔領之。日治時期屬斗六街，戰後才分出獨立一鄉，即今雲林縣林內鄉。

⁶⁰ 按洪棄生於辛酉仲秋即大正 10 年(1921)第 2 次遊關子嶺，作有〈遊關嶺記〉。

⁶¹ 林月汀，本名林溪州，南投廳沙連堡人，同治 9 年(1870)生，比洪棄生小 4 歲。光緒 12 年(1886)曾隨林朝棟辦理隘務，翌年授五品銜。日治後協助平靖地方，明治 31 年(1898)以功擢升林杞埔第一區區長，34 年(1901)任斗六廳參事，次年獲授佩紳章及勳六等，42 年(1909)移任南投廳參事，翌年轉任庄長。

⁶² 大掃除之役，發生於明治 34 年(1901，光緒 27 年)4 月，日軍約臺北、臺南、臺中歸順人，同一日會飲各地方各區各公所，將戮者戴紅花，餘佩白花，未及席，圍而阬之，亂槍中，惟斗六張呂良匿短槍，憤而起，報殺兩人，一警部，一軍曹。其他皆植立待斃，死傷甚多，死者家屬多驅之流離遠方。參見洪棄生《瀛海偕亡記》。

四點六分至斗六街，清季爲雲林縣，今爲郡，⁶³繁盛之地也，然自此而南，園多於田，蓋水利有所不充。迤南而東二十餘里有大坪頂，⁶⁴割地後之崖門山也，柯鐵虎等據之苦戰四年，兵鋒遠及各處，兵燹大起於斗六，余別有記，⁶⁵今已矣。停二分，十七分至他里霧，此爲日軍南下再戰地，兩次兵火，市街蕩然，⁶⁶今已恢復，置斗南郡。自此車行正南，望東山益遠，而遠山高低數重，山色益多，附近皆園地也。二十八分至大埔林，⁶⁷此與打貓爲舊時入嘉義繁劇孔道，⁶⁸凡北道向臺南迤西者，謂行外路也；迤東者謂行內路；斗六、西螺、土庫，⁶⁹此港外路也；刺桐巷、⁷⁰斗六過此至嘉義，內路也；故此地村街懋盛，日軍初南進，大敗於此，爲之停軍一月，再進時遂大遭兵火，今已回復。車

⁶³ 斗六街，斗六原爲平埔族柴裡社所在地，康熙末年漸開拓，乃音譯爲「斗六門」，古來爲盜匪出沒之區，治安問題嚴重。乾隆年間建斗六門街，光緒年間的文件皆寫「斗六街」。光緒 12 年(1886)設雲林縣，將原在林杞埔(今竹山鎮，俗稱雲林坪)的縣城移至斗六，仍稱「雲林城」，此後「雲林」變爲「斗六」的代名詞。日治後改用原名「斗六」。日治地方制度改正屬臺南州斗六郡。

⁶⁴ 大坪頂，或作「大平頂」，爲斗六北面深山要害，臺灣割讓後，抗日義軍改大坪頂爲「鐵國山」。文中洪棄生云「割地後之崖門山」應是。

⁶⁵ 斗六戰役發生於明治 29 年(1896)6 月 13 日夜，斗六支廳門前日本商店爲數名抗日志士所襲擊，是中部抗日風暴的開始。次日，抗日義軍在鐵國山公推簡義(大獅)及柯鐵虎爲首領，誓死起義，驅逐日本光復臺灣。日軍行動至鐵國山撲空，乃大肆殺戮附近百姓，燒毀民房；6 月 30 日簡義率領抗日軍衝入斗六街，大敗日本軍，光復斗六。7 月 14 日日軍反撲，再度攻陷斗六、林杞埔、鐵國山，亂殺無辜，世稱「雲林大慘殺」。此後至明治 32 年(1899)間，日軍與抗日義軍仍交戰不已，33 年(1900)2 月柯鐵染病而死，前後歷經 4 年。洪棄生《瀛海偕亡記》敘此戰役極爲詳盡。

⁶⁶ 他里霧，原爲平埔洪雅族(Floa)他里霧社社名，於明鄭時期便已經有漢人前來開墾，乾隆年間逐年成市街，是雲林地方最早開發地方。日治地方制度改革，改名爲「斗南」，隸屬於臺南州斗六郡。按明治 29 年(1896)7 月，從斗六南下的抗日軍乘勝向嘉義推進，光復他里霧及大埔林(大林)。

⁶⁷ 大埔林，昔日屬打貓北堡東部，清康熙末始由薛大有爲墾首，著手開拓。乾隆時有大埔林街。日治地方制度改正簡稱「大林」。日治時，大埔林抗日義軍與日軍多次交戰。今爲大林鎮。

⁶⁸ 打貓，原稱「打貓街」，爲平埔 Lloa 族打貓社所在地，「打貓」譯自其社名。「打貓街」的名稱見於康熙、雍正的契字。噶瑪蘭通判姚瑩《臺北道里記》云：「打貓，大村市也。」可證實洪棄生文中所云。日治地方制度改正改稱「民雄」，今屬民雄鄉。

⁶⁹ 西螺，在西螺溪南，係荷蘭人所云的 Soeran，此地原爲平埔族 Lloa 族西螺社所在地，Soeran 及西螺均譯平埔族語。清雍正初年以後由福佬移民開墾，以王玉成爲墾首，首先成立西螺店街。乾隆初年漸成街肆。今屬雲林縣西螺鎮，位於林內西邊。土庫，乾隆 24 年(1759)，有郭、林二姓福佬移民爲墾首，以土庫(或寫作「塗庫」)附近爲中心。道光 11 年(1831)始建立街肆，今屬雲林縣土庫鎮。

⁷⁰ 刺桐，原稱「荊桐巷」，日治地方制度改正簡稱「荊桐」。

上不見市，所見旱園。三十六分過打貓庄車站，曰「民雄」，舊時市況極熱鬧，應試過此極擁擠，村店成街，飲食店尤夥頤，⁷¹今火車通，市況雖殺，而車上見有會社，有洋樓，仍可撐門面。旋過橋，四十五分至嘉義，停六分。嘉義在乾隆前名「諸羅」，立縣最先於北路，今爲州，不果降爲郡，⁷²商況增多，日本商店如臺中。乙巳、丙午大震之劇，⁷³地崩壞三之二，十九年來已漸修復，城折城中，荷蘭井爲古城，⁷⁴外北香湖已湮沒。⁷⁵城東三十餘里阿里山，⁷⁶富林木，日本自城東北竹頭崎造小火車路繞入山，⁷⁷遷運路高險輒傾覆，山有日人避暑別墅，多風景。山脈連入八通關山、⁷⁸玉山，二山至高寒，玉山尤絕，高萬三千餘尺，過於大富士山，故日本號曰「新高」，人跡難到。⁷⁹五十一分車行，旋見縱貫大路，此爲近時大工事，自北而南，別造軍行道，闊數丈，長

⁷¹ 夥，驚喜詫歎之聲。頤，語詞。夥頤，相當於今日口語「啊喲！」司馬遷《史記·陳涉世家》：「客曰：『夥頤！涉之爲王沉沉者！』」此處是繁盛眾多的意思。

⁷² 按康熙 23 年(1684)臺灣府設諸羅縣，日治地方制度改正屬臺中州嘉義郡。

⁷³ 光緒 30 年甲辰(1904)，嘉義、斗六、彰化、鹽水港四廳下大地震，全圯家屋 6 百家，半壞千家，壓死 145 人，以嘉義廳下受害爲最。光緒 32 年丙午(1906)，南部大地震，以嘉義爲中心，連及斗六、鹽水港，餘震歷四、五日，死千百餘人，傷 1900 餘人，房屋倒塌 6700 餘家。丙午年距大正 14 年(1925)正好 19 年。洪棄生有詩〈地震行〉、〈後地震行〉記之。茲再據《臺灣省通志稿·大事記》證之。原文「乙巳」大地震，應爲「甲辰」之誤。

⁷⁴ 荷蘭井，在諸羅縣署左(今嘉義市)。荷蘭時代開鑿，故又稱「紅毛井」，今改名「蘭井」，屬嘉義。洪棄生文稱「荷蘭井」，即指「紅毛井」。參見〈關嶺歸途瑣記〉：「即縣治前荷蘭井，八景之一。」

⁷⁵ 北香湖，康熙時在諸羅縣北二里許，泉深地廣，盤曲三、四里，縣治東北一帶之水匯歸於此，大旱時不涸。「北香秋荷」爲諸羅縣六景之一。

⁷⁶ 阿里山，位於玉山山脈西方，中隔楠梓仙溪爲界。阿里山山脈北起南投集集的濁水溪南岸，南抵高雄燕巢的雞冠山，平均高度爲 2,000 公尺。

⁷⁷ 竹頭崎，古屬嘉義東堡的南部，稱「竹頭崎庄」，係乾隆初年鄭國謀所開拓之地；日治地方制度改正時簡稱「竹崎」。日治時爲開發阿里山林區，建造森林鐵路，於明治 39 年(1906)開始興建，至大正 3 年(1914)完成至沼平站，全長 71.9 公里，爲阿里山森林鐵路骨幹。該線自嘉義起站，至竹頭崎站須調換火車頭，始開始登山。

⁷⁸ 八通關山，位於玉山西北，因山腳下的八通關古道而得名，山形圓且尖，高 3,335 公尺，近山頂處廣布玉山箭竹，視野良好，可展望玉山主峰。

⁷⁹ 玉山，位於中央山脈西側，兩山之間隔著老農溪爲界，高雄、南投、嘉義三縣交界上，以積雪瑩澈，晴霽望之，輝如白玉，故名，是臺灣第一高峰，也是大東亞第一高山，主峰高 3,952 公尺。洪棄生文云「人跡難到」，然今日登玉山者已不計其數。日治時，將玉山新編入日本版圖，因高過日本第一高峰富士山(3,776 公尺)，稱爲日本全國第一高山，故名「新高山」。

過火車路，而田地無補償，同之。五點三分半至水窟頭，⁸⁰舊時行旅，不宿嘉義即宿此，故村市頗盛，今有製糖分工廠，臺灣糖業全為日人吞併，南路尤多商失業，而農亦多怨咨。

四、追憶兩次遊關嶺

十八分過後壁寮，⁸¹余四、五年前于庚申三月、辛酉八月，⁸²兩次遊關嶺皆在此下車，別乘輕便車，十五里至店仔口街市，⁸³再僱輕便⁸⁴過白水溪，亦呼「店仔口溪」，過溪行數里，山色撲人眉宇，過一地曰「仙草寮」，已近玉枕山，亦呼「枕頭山」，⁸⁵在此停車轉右(出為左)步行，不一里得雲泉寺，⁸⁶大修繕方峻，崇堦峻宇，磬磚山岡。自此再行三里餘，有火穴，有小寺，而無溫泉，舊時遊人皆止至此，不知深山別有火穴溫泉。余轉出仙草寮，車又行數里，則一路山峰壑澗時時迎面，旋見一長岡橫亘於路，迨連玉枕山者，則開隧道，長十尋，以通車過隧。旋過二溪，來尚跨竹橋，湍流擁石自高峰而下，溪壑深炫目，二橋如搖搖，後再過已造木橋。過此則山腰鑿路一線為行徑，車不得進。步二里餘，則見山上火穴長芒如紅陽。山下有接客者，導登山則入平峴，周一里，四面環山，中夾一大澗，客樓多倚山，半出開鑿，澗深不及前溪，而奔流益駛石益多，且巨或如峭壁，或如覆舟，跨木橋殊麗，兩邊山樓以此通往來。夜中立橋上東望，火穴在山半，如在山巔，山壁樹木下垂覆火穴，黑如墨，火照一山則通紅。少焉月挂峰頭，火并奪其光，憑樓而望，火月與山色交暉掩映，碧天成一幅墨畫。翼日大風雨，冒至山半，視火穴甚雨益熾，穴上樹青青，有略黑亦不見焦，下即溫泉之源泉口，甃⁸⁷方石

⁸⁰ 水窟頭，昔日屬嘉義西堡的南部，亦即清初稱「諸羅十七莊」的「大龜壁」。日治地方制度改正時改稱「水上」，今為嘉義縣水上鄉。

⁸¹ 後壁寮，古地名，屬下茄苳堡北堡，日治地方制度改正，簡稱「後壁」，今稱臺南市後壁區。此地當通往店仔口街(今白河區)要路，日治建臺灣鐵路縱貫線，設有火車站，因得發展。

⁸² 庚申，大正9年(1920)。辛酉，大正10年(1921)。

⁸³ 店仔口街，今臺南市白河區的古稱，在急水溪支流白水溪的北岸，清時屬下茄苳堡，日治地方制度改正，依其位置改稱「白河」。

⁸⁴ 此處「輕便」應是「輕便車」的簡稱。

⁸⁵ 所云玉枕山，乃舊名，又名「玉案山」、「枕頭山」，北麓有關子嶺。

⁸⁶ 雲泉寺，應為火山巖「碧雲寺」之誤。該寺位於枕頭山的南面中腹，廟景宏大莊嚴峻聳，頂圓平，廣可數畝，又名「大仙巖」、「大山巖」。

⁸⁷ 甃，音ㄘㄨㄛˋ，用磚砌的井壁；井。

水出，渾渾如沸。同源有清流氣，亦洶湧匯成熱流。別有冷泉一股漢⁸⁸其傍，湯館兩引之以入湯池，有熱有冷，適合溫度。泉之石鐫「靈源」二字。泉之後，山壁陡立，砌石磴，闊二尋，陡立二百九十級，可三百尺。余再息而登其上，一望至海，萬象皆卑，視山坳所住樓閣如覆盂，叢林如苔點，前山如几案。東望連峰矗天，白雲無際，玉山皓潔如在天外，山北迴溪遠遠如白虹，有三重溪、六重溪⁸⁹之目。余初遊止此，未知山後人家之多。

辛酉秋得打鹿者導，自此向東南，先過公園，立巨石百餘，石各異狀，滿植桃李雜樹，一石池，時無水。過種桑園，過蠶房，過蜂舍，過賣豆腐家，過天主教堂，過村落竹舍，過桃榔果蓀之園，而筰竹尤多，滿山滿野。山路不甚崎嶇。過一造紙亭，有碾輪，有浸竹池，其處蓋屋用竹，不似山外兩方符合，乃剖散條敷梁上，十多重，美屋始有縛籐，想其山無大風，故不吹散。行數里至一村人家，較多平地，水田較一路最廣。入賣蜜之家，坐對一里間，前山如案，高可數百尺，山半矗置人家，則打鹿者之聚居，因無槍，多以戈以網取鹿。余坐領山嵐，夕照如展畫屏，雨時垂山瀑尤可觀。轉回下山，不循石磴，從溫源後之左取路，則斜趨而下，不覺險峻。及平處，則在山坳前路夷而倍長，乃遊山坳，則高岡多置官僚別邸，低壑多泥壑，大者泥中噴蒸氣數百孔，小亦百餘孔，植竹筒，孔中上覆以鑿孔，長竹交接處，封以泥，竹相續引至遠處，置爐下，終年出火不斷，其泥曬乾可然火，西人謂之「瓦斯」。溫泉他處出自硫磺，不可飲，此出電泥可飲，醫者謂可養生，其味亞於硃砂泉。余行半中華亦罕觀，⁹⁰所見如沙河，⁹¹如福州，⁹²有溫泉而乏此山水；所聞如黃山，如驪山，有溫泉奇山水而無火穴；蜀有火井而無火泉。此山雨後泥壑多水蒸氣，仍噴水面。余初到時，入夜大風雨，萬樹飛舞，澗水喧天。

⁸⁸ 漢，音ㄘㄢˋ，水泉自地下噴湧而出。

⁸⁹ 六重溪，昔稱「九重溪」。白河鎮六溪里的六重溪，有瀑布名「九重溪瀑布」。

⁹⁰ 按洪棄生曾於民國壬戌 11 年(1912)7 月 15 日(陽曆 9 月 6 日)遊中華大陸，12 月 1 日(陽曆民國 12 年 1 月 17 日)返臺，經歷江蘇、安徽、江西、湖北、湖南、河南、河北、山東、浙江、福建共 10 省，著有《八州遊記》、《八州詩草》。

⁹¹ 沙河，即河北沙河鎮，《八州遊記》：「越沙河數里，聞有大小二湯山，聳田野中，東湧溫泉，西湧熱泉。」見「省文獻會本」，頁 254-255。

⁹² 《八州遊記》提及福州：「城大二十里，西有湖水，東有溫泉，中有三山，省會之最雄麗也。」見「省文獻會本」，頁 322。

黎明時，橋下溪流如濤如雪，萬石喧豗，⁹³高壁石瀑如練如浪，奔大者入澗。雨後多日，見石壁懸流三條，如白龍倒挂。旅館或引泉成池，養數種魚，庭多木瓜樹，帶雨纍纍，山色山氣，晨夕至佳，惜大正九年(1920)物價已騰貴，二等舍尚須日費三、四金，不能久住仙源。五日後出嶺門，一路重山複水，老鴉如兒啼，鶯燕、畫眉、鷓鴣如嬌語。迴視峰巒，遠者在天半，近在行人，左右谿谷急流如高瓴瀉水，疊浪翻波，去不可止。且觀且行，至有車處，車道之景尚如前。將近白水溪，⁹⁴山漸遠，而田疇如繡，勝嘉義大道十餘里。過大溪則橋斷方修，在店仔街吳君處午飯，夜宿嘉義林植老家，⁹⁵導遊公園飲酒樓，是時嘉義大屋崩者已修，欹者猶未修。

五、重遊臺南舊地

五點十九分既過後壁寮，二十一分至新營，是庄今置新營郡，⁹⁶有小市街，然不若鹽水港有大街，為古繁盛區，⁹⁷距此不遠而不為郡治，蓋大正九年七、八月全臺改併支廳為郡，⁹⁸多如此云。三十分過林鳳營，是庄在車路東二、三里，林鳳在鄭氏時屯田處也，今有祠。林鳳攻荷蘭，於雞籠戰死，見府志樓堞。⁹⁹或傳其禦番戰死，如林杞屯田埔山，恐非。然與葛瑪蘭之吳沙，¹⁰⁰花蓮

⁹³ 喧豗，喧鬧聲。豗，音尸又へ，發鬨聲。

⁹⁴ 急水溪係臺南境內主要河川，上游稱「白水溪」。白河以西，過 65 縣道和六重溪交會後才稱「急水溪」，主要支流有：白水溪(急水溪上游，白河以東部份)、六重溪、龜重溪(昔稱十八重溪)、溫厝廊溪等。

⁹⁵ 林植老，乃洪棄生好友林植卿，字次逋。

⁹⁶ 新營，鄭成功時置鎮營於此，故名，為通往鹽水港街的要路。大正 9 年(1920)，新營庄屬臺南州新營郡，今屬臺南市新營區。

⁹⁷ 鹽水，在八掌溪南岸，原稱「鹽水港街」，日治地方制度改正簡稱「鹽水」。昔日船舶得由八掌溪支流注入的河口東港，出入此街附近。《臺灣府志》云：「鹽水港，臺屬小商往來貿易。」又以港內有鹽水，故名。明鄭時即有部將以鹽水港為根據地，從事招墾，首先建立鹽水港街的部落而定居；雍正 9 年(1731)鹽水港開為島內貿易所，此地古來作為南部臺灣的特產砂糖集散市場而發展，洪棄生云「古繁盛區」，蓋即指此。

⁹⁸ 日治大正 9 年(1920)9 月 1 日通令改革地方行政區域，廢廳設州，州下廢支廳設郡市，郡市下廢區、堡、里、鄉而設庄街。9 月 1 日至 10 月全面改制，廢西部十廳，全臺改設臺北、新竹、臺中、臺南、高雄等五州，只保留臺東、花蓮二廳，廳下仍設支廳。新營郡下有鹽水街、新營庄、柳營庄、後壁庄、白河庄、番社庄。鹽水街即改稱自鹽水港街。

⁹⁹ 林鳳營，永曆 15 年(1661)鄭成功部將林鳳於曾文溪北設鎮營屯田，故名。洪棄生據《重修臺灣府志》卷 19，〈雜記〉，〈樓堞・附考〉：「紅毛於(康熙)乙巳年(1665)重修基隆城，圖復臺灣。丙午(1666)，鄭經令勇衛黃安督水陸諸軍進攻，偽鎮林鳳戰死。」認為其戰死基隆。日治的縱貫鐵路設有林鳳營站，今屬臺南市六甲區。

港之吳全，¹⁰¹可謂臺灣墾荒之大農，亦刻苦之首雄也。此地有輕便車，軌有路，東南入山四十餘里，有地曰「噍吧哖」，¹⁰²有山街，附近有十餘村落，北有虎頭山。又東越山南過仙溪，可二十里，曰「葛仙埔」，¹⁰³附近亦有村庄，南有旗尾山。¹⁰⁴二地數十年來墾土日廣，生聚日眾，遠近數十村鄉，忽于大正四年(1915)夏爲余清芳、江定等虎頭山、六甲事件所累，坑死男女老少幼數千，婦孺尸攜抱填流曾文溪者，水臭不可邇。捕送臨時法庭，株連及楠梓仙溪西里、新化東里，各處判死又數百餘，臺灣最慘案也。¹⁰⁵明治季北埔蔡清淋亦作此事變，總督亦論剿，經議院考定分別良暴，¹⁰⁶故死者止起事，諸人寬猛異若天淵，

¹⁰⁰ 葛瑪蘭，又作「蛤仔難」、「蛤仔灘」，爲宜蘭的舊名。清嘉慶 17 年(1812)設噶瑪蘭廳，光緒元年(1875)，改設宜蘭縣。嘉慶元年(1796)，吳沙帶領漳泉粵人入宜蘭平原墾殖，拓墾第一個地方堡壘--即今頭城，爲該地拓墾奠基，翌年清廷褒賞其功，賜「吳春郁義首」戳記。

¹⁰¹ 清道光 8 年(1828)，臺北地方福佬人吳全由蘇澳海路登陸新城而南進，發現在奇萊平原南端的肥沃荒埔，乃與蔡伯王招募宜蘭地方遊民從事開墾，拓成數甲耕地。當時爲防泰雅木瓜族襲擊，築防堡禦之，該地因名「吳全城」，日治改稱「賀田」，戰後仍回復原名，今屬花蓮縣壽豐鄉。

¹⁰² 噍吧哖，在曾文溪上游東岸的山間城市，雍正初年(1723)移民在此建立一庄，庄名取自平埔族噍吧哖社。乾隆時有「噍吧哖街」。日治地方制度改正改稱「玉井」，屬新化郡。今屬臺南市玉井區。

¹⁰³ 甲仙埔，即今高雄市甲仙區。

¹⁰⁴ 旗尾山，在今高雄市旗山區旗尾，其山容恰似清時的蛟龍旗，故名。其視野遼闊勝過鼓山，《臺灣府治》以「奇偉秋蒐」列爲臺陽八景之一。

¹⁰⁵ 余清芳、江定、羅俊爲西來庵抗日事件的領導者，發生於大正 4 年(1915)7 月 9 日，因策謀地點在臺南市西來庵王爺廟，故名。因首要人物是余清芳，故名「余清芳事件」。又因爲最大規模的抗日戰爭發生於噍吧哖，故又名「噍吧哖事件」。7 月 9 日抗日義軍由余清芳指揮攻擊甲仙埔支廳，江定等則出擊鄰近各警察派出所。余清芳自甲仙埔支廳退走後，再襲擊臺南廳噍吧哖支廳下的南庄(今南化鄉南化村)。8 月 5 日義軍全力襲擊噍吧哖支廳，利用虎頭山腳通往噍吧哖的小溪迫近市街開火，虎頭山中央山頂則有人揮白旗助勢，戰事激烈，義軍死傷慘重，敗退山中。日軍搜捕，抗日義士被集體逮捕屠殺，或被迫跳崖自殺，人民亦被誤殺無數，南庄及菁埔寮庄全部人民被認爲匪徒，所有男女老幼全部逃亡。不久，余清芳被捕，江定投降，被判死刑者達九百餘名。六甲事件，又名「羅漢頭事件」。羅漢頭，今嘉義縣義竹鄉南竹村人，於大正 3 年(1914)與羅獅密謀起義抗日，因偷竊店仔口支廳前大埔派出所的槍彈事發，被日本當局搜捕，乃於 5 月 7 日提前起義，夜攻六甲支廳，不支，退入山中，與數同志自殺，案發後百餘名被捕，稱「六甲事件」。

¹⁰⁶ 蔡清淋，或作「蔡清琳」，於明治 40 年(1907)11 月 15 日率眾攻擊北埔支廳，殺死支廳長、全體支廳日本官員及北埔日本居民。總督府派軍鎮壓。蔡清琳逃回番界，被山胞殺死。日軍大事搜捕蔡的部眾，槍殺 81 人，逮捕 100 餘人。後日人開庭審訊，蔡清琳的抗日幹部何麥賢等 9 人被判死刑，其餘 97 人被判行政處分。史稱「北埔事件」，

然則公議顧不重歟？葛仙埔今日「甲山庄」，屬旗山郡，即舊蕃薯寮廳也。¹⁰⁷ 嗶吧咩今日「玉井庄」，屬新化郡，即舊大目降庄也。¹⁰⁸

五點三十九分¹⁰⁹過番仔田，¹¹⁰有負販者在此下車取道入葛仙埔，須東南行五十餘里，是地東畔有茅港尾村，¹¹¹距臺南四十五里，去嘉義五十五里，舊時應試行旅多宿此。四十四分頃過開鑿小坡，西畔麻豆庄，今置曾文郡。¹¹²旋過曾文溪橋，行一分半，昔曾文設義渡於此，故其姓名與溪不朽。¹¹³自此至臺南皆園地，然比嘉義路為潤澤，東畔見安定庄，¹¹⁴附近有培塿之岡，是處積乾甘薯成阜，望東面，山殊遠。四十九分過善化，本灣裏庄也。¹¹⁵考乾隆二十年(1755)詩文，自他里霧至此一路悉番社，即諸羅亦社名，今無番跡矣。灣裏有小街，不近車路，屬新化郡，郡在大目降庄，舊為支廳，有糖會社，¹¹⁶有農業學校，

或「蔡清琳事件」。

¹⁰⁷ 洪棄生所云「葛仙埔今日『甲山庄』，又名「甲仙庄」，即今日高雄市甲仙區。蕃薯寮，在古羅漢門外門里的中部，楠梓仙溪的西岸，日治地方制度改正時，依旗尾山之名，改稱「旗山」。其名源於康熙末年，漳州移民自鳳山地方越南界的嶺口而進入，與平埔族簽約墾地，結草寮著手開拓，其田園未熟時僅栽蕃薯維生，故俗稱「蕃薯寮」。洪棄生云「舊蕃薯廳」，未見記載。

¹⁰⁸ 新化，原稱「大目降」，本西拉雅族大目降社居住地，明永曆 16 年(1662)鄭成功討平荷蘭後，開墾後設新化，清初稱「大目降莊」，日治初仍稱「大目降」，日制度改正時改稱「新化」，設新化郡，屬於臺南州。

¹⁰⁹ 五點三十九分，「五」，原文誤作「四」，今改。

¹¹⁰ 番仔田，今名「隆田」，屬臺南市官田區，本名「官佃」，明鄭時為政府招民眾佃耕之地。

¹¹¹ 茅港尾村，在今臺南市下營區茅港、中營、開化、西蓮等村。昔日依急水溪而形成一港。為鄭氏開屯之區。清領後，由福佬移民開拓，雍正 12 年(1734)立一堡，名「茅港尾堡」。道光噶瑪蘭通判姚瑩《臺北道里記》云：「茅港尾，民居街市頗盛。」可與洪文「舊時行旅多宿於此」，作佐證。

¹¹² 麻豆庄，原為西拉雅族麻荳社之社名，乃 1600 年荷蘭人為教化平埔族而建設教會及學校之地。鄭氏屯拓後，移民漸入此地。雍正時以麻豆庄為主地建立一堡，稱「麻荳堡」。乾隆時已有「麻豆街」之名。日治地方制度改正時仍名「麻豆」，今屬臺南市麻豆區。

¹¹³ 曾文溪，源自阿里山，於灣裡(今善化區)北方彎曲，又稱「灣裡溪」。傳聞係有名曾文者墾首於此，故名。

¹¹⁴ 安定，清初稱「安定里」，康熙 60 年(1721)分立一堡，名「安定里西堡」，日治地方制度改正改稱「安定」，今屬臺南市安定區。

¹¹⁵ 善化，原平埔西拉雅族大武壠社所在地，明鄭時拓墾，名「善化里」。清康熙 60 年代(1721)分東西二堡，善化里屬西堡，乾隆時稱「灣裡街」(灣裏街)。日治地方制度改正改稱「善化」，屬臺南州新化郡。今屬臺南市善化區。

¹¹⁶ 日明治 42 年(1909)，劃全臺為 12 廳，廳下設支廳，大目降庄屬臺南廳下支廳，後

在此東南十餘里，安定、善化、新化亦本舊志諸羅里保名。五十八分過新市，¹¹⁷有村街，有輕便車軌，旋過開鑿之坡。

六點十二分到臺南北門下車，驛亭遜臺北而勝他處，乘腕車¹¹⁸過枋橋地，大廈樓閣雖存而多屬日人，或作公會堂，亦半改築，¹¹⁹街衢亦多撤作廣路，城則全折。三十六年前所往來道路，¹²⁰闐闐舉無可認，所謂「城郭猶是人民非」者，并城郭云非矣。郡城之大，舊置七門，周可二十里，雖內地亦僅實大於江浙之鎮江、嘉興、紹興，而匹松江，惟不及揚州、杭州、徐州、閩中，不及福州，亞於泉州而勝興化等府，固不獨臺灣之冠也。¹²¹竹仔街枋橋樓舍，高下因山數十級之下，別出臺閣、假山、池亭，為一城之最，今半為公娼四春樓。越日(十四日)早出，與梅舫、梅樵¹²²先行城中，各廟宇多有修飾，文武廟大成殿¹²³之廣大，與赤嵌樓、紅毛井之古蹟均保存，¹²⁴惟多一能久親王入城即薨之紀念邸。¹²⁵入延平王廟，日人奉為開山神社，附祀寧靖王，後殿奉其母翁

設有大目降甘蔗試驗所。

¹¹⁷ 新市，原為西拉雅族的新港社地，後荷蘭人在此建教會堂及學校。清康熙中葉移民來此拓殖建莊，稱「新港庄」。此地當善化、新化的中路，隨著製糖業發展，交通頻繁。

¹¹⁸ 腕車，可能是當地以人力推或拉的車。

¹¹⁹ 枋橋，在今臺南市民權路四春園南邊路中，昔時有一座板做的橋樑，故名「枋橋頭」，清乾隆有臺南府治枋橋頭街，其地有鹽商吳恒記、吳尚新於枋橋頭建宅第，俗稱「枋橋頭吳」，所建造的庭園，美輪美奐，名為「吳園」，與板橋林家花園、新竹北郭園、霧峰萊園，號稱臺灣四大名園，為文人雅士集會之處。日治時，日人強將其樓房及庭園賣給臺南廳建設臺南公會堂，並經營四春旅館。戰後改為「臺南社會教育館」，民國 83 年(1994)臺南市政府進行古蹟修繕工程，將此一空間改為「吳園藝文中心」。

¹²⁰ 指光緒 15 年(1889)至臺南府參加府試，距大正 14 年(1925)，正是 36 年前。

¹²¹ 所舉皆洪棄生遊大陸所經之地，故特別與臺灣作比較。

¹²² 梅舫，即許梅舫，鹿港人。梅樵，即施梅樵，彰化鹿港人，字天鶴，別號雪哥。施梅樵 24 歲以案首入泮，光緒 21 年(1895)臺灣割讓日本後，絕意仕進，日以詩酒自娛。日治初，與洪棄生、許夢青組鹿苑吟社。著有《捲濤閣詩集》、《鹿江集》。

¹²³ 文武廟指祀孔子的文廟，祀關公的關帝廟。孔子廟在臺南城大南門內，俗稱菜市場，原為舊臺南府儒學學宮，康熙年臺廈分巡道周昌、知府蔣毓英等增建鄭氏學堂舊址，創之。中為大成殿，歷代均有重修。日治時修復舊觀，規模宏大，冠絕全臺。關帝廟在臺南城內關帝廟街，奉祀關公，創建於明鄭時。

¹²⁴ 赤嵌樓，在臺南城大西門內，即明永曆 4 年(1650)荷蘭人築城之地，後稱「赤嵌樓」，或「紅毛樓」。

¹²⁵ 能久親王，即日本明治天皇堂弟北白川宮親王，於光緒 21 年(1895)率近衛師團進攻臺南，10 月死於瘧疾，日本政府為紀念其攻臺事跡，在各地興建神社，臺南神社擇址於和北白川宮親王有淵源的「御遺跡所」建立神社，另於其第二晚寄宿的「怡秋山館」

氏，¹²⁶母廟庭即延平王殿後，右有古梅兩株合併，云王手植也。¹²⁷兩廡從祀軍校數百姓名，當鄭氏時必亦有廟，故有軍籍可稽，正殿庭末特立二廟，左祀甘輝，右祀張萬禮。又行一里餘，為舊時小南門外路，向法華寺，寺憑高阜，外多樹木，過數百步至門，本明季舉人李茂春夢蝶園地建，¹²⁸亦古蹟，寺及廟舍宛轉相銜作三處，比昔遊所見稍岑寂。又一里許，竹木間竹溪寺亦然，¹²⁹而有清溪環拱。再一、二里，即殉寧王之五妃墓，¹³⁰墓上有祠。轉向城北開元寺，草木同蔥蒨而香火僧廚較盛，寺之規模亦大，不減昔日本鄭氏園地，海會寺亦古矣。¹³¹西門外大街高店較勝城中。昔時每在此行舟十里餘至安平鎮，鎮有街市，¹³²扼海有小城，雉堞間置大礮，城下即一鯤身地，為海上浮灘，相續而南共七鯤身，¹³³長約十里，為海上打狗山脈。¹³⁴安平港外十餘里即鹿耳門，¹³⁵

建立「北白川宮御遺跡所」，隸屬當時臺灣神社所管轄。大正 12 年(1923)擴建為臺南神社，昭和 10 年(1935)又再度將相鄰神社的土地擴建為神社神苑。按此一宅第為枋橋吳園吳尚新堂弟吳尚霽所建，位於磚仔橋，即現在臺南市府前路永福路口一帶。

¹²⁶ 翁氏，鄭成功生母為日本人田川氏，翁氏為其中國名。神位曰「翁太妃之神位」。

¹²⁷ 延平郡王廟在臺南城內油行尾街，創建於明鄭時，稱「開山王廟」。同治年因沈葆楨特奏准，賜諡鄭成功，建祠。前殿祀鄭成功，鄭將甘輝及張萬禮配之。後殿中央為太妃祠，祀鄭成功生母翁氏，右為寧靖王祠。寧靖王，名術桂，明太祖九世孫，授輔國將軍。明末，鄭芝龍尊唐王為帝，建號隆武，封寧靖王。鄭成功收臺後，寧靖王亦東渡來臺，就竹滬墾田度日。清師攻臺克澎湖，鄭兵敗回，其五妾與寧靖王皆自縊。鄭成功廟東西兩廡祀明末海疆殉難諸臣各 57 名，共 114 名。日明治時改稱「開山神社」，戰後復原名，稱「延平郡王祠」。

¹²⁸ 李茂春，字正青，明末登鄉薦。後遯跡臺灣，構茅亭永康里以居，名「夢蝶處」。康熙 23 年(1684)僧人鳩貲改建為法華寺，原址在臺南城小南門外仁和里。乾隆 29 年(1764)臺灣知府蔣允焄重建，其廟殿宇巍峨，林山幽邃。

¹²⁹ 竹溪寺，在舊臺南城大南門外仁和里，俗稱「敖厘裡頭」，為康熙時臺灣知府蔣毓英所創建。其寺徑曲通幽，清溪環拱，竹木花果頗稱勝概。

¹³⁰ 五妃墓，在舊臺南城大南門外新昌里魁斗山，葬有明寧靖王從死五妃：妾袁氏、王氏及秀姑、梅姐、荷姐，墓碑曰「寧靖王從死五妃墓」。

¹³¹ 開元寺，在舊臺南城大北門外永康下里，創建於明鄭時。初為鄭成功夫人董氏別墅，名「北園別館」，府志稱「鄭氏北園」。康熙年臺廈分巡道王效宗等改建為寺，稱「海會寺」，後改稱「開元寺」。

¹³² 安平街，在臺南市安平港頭，為荷蘭人所築成，明鄭時設安平鎮，清初亦襲用此名，為安平港的主腦地，商業極繁盛。原稱「市仔街」，因是安平鎮的所在地，故稱「安平鎮街」。

¹³³ 昔日臺南一帶的海岸線，彎入東方約一里，市街則面海而成一內港，安平街所在地為內港外面的一島嶼，名「一鯤身」(鯤，即鯨魚、大魚)。自一鯤身至南方二層行溪河口之間，如連珠般散佈七個小嶼，依次稱二、三、四、五、六、七鯤身，因其狀若浮出海面的鯤身般，故名。安平鎮則在一鯤身與二鯤身的縫隙。

四月間波濤澎湃，謂之「國姓影」，¹³⁶影，實「湧」也。運河已淤，今方濬治。安平城亦如郡城，號「赤嵌」，¹³⁷今不毀，街中有延平王宮牆，址在民家，想鄭氏承荷蘭城守在此也。郡城為清時置郡，城東北三十餘里，木岡山風景亦佳，¹³⁸惜余方南下，不及至。

六、車過高雄鳳山

越日午下二點四十五分，自臺南驛發車，四十八分過東門外而南，所過皆園地，東面山在四十里外。三點至車路墘，有小村店，有製糖廠，此地至溪舊屬臺南，今為新豐郡。¹³⁹停二分，三點九分過中洲庄，¹⁴⁰自此西四里，有二層崎庄，村戶四十餘家，南去二層溪六百多步，割地時鄭青扼此以拒南來之敵，頗有斬獲。¹⁴¹十二分過二層溪橋，溪即岡山溪，下流亦曰「下曾文」，

¹³⁴ 打狗山脈，舊名「打鼓山」、「鼓山」、「麒麟山」、「埋金山」。打狗山之名，源於明朝末年海盜猖獗。當地平埔族在住家周圍栽有荊竹作圍牆以防禦盜匪入侵，因而形成一大片竹林，原住民音讀竹林為「Takau」，和閩南語音「打狗」讀音近似，故名。此山脈位於高雄市西南方鼓山區內，東臨鹽埕區，南接高雄港，西側靠海處西子灣，南北長約 6 公里，東西寬約 2 公里，與旗後山對峙，形勢險要，為高雄市西面的天然屏障。日治時臺灣第八任總督田健治郎因日本昌和天皇來巡視，改為「壽山」，是臺灣八景之一。民國 70 年(1981)為祝賀蔣中正壽辰改名「萬壽山」，後又恢復名「壽山」。

¹³⁵ 安平港，昔時為臺灣南部第一良港，荷蘭時船舶出入平穩安全，故名。自鄭成功由鹿耳門入臺後，逐漸淤淺。鹿耳門位於臺灣臺南市安南區，最初用來指臺江內海與外海連通的水道及其周圍地區。

¹³⁶ 國姓濤，國姓指唐王賜鄭成功與國同姓，濤在鹿耳門外，每年 4 月至 8 月，晴天無風，噴磚拍空，鮮有安謐，俗以為鄭成功義憤所激，故咸謂「國姓湧」，湧者，閩南方言呼濤為「湧」，又訛為「影」。見洪棄生〈國姓濤歌〉。

¹³⁷ 赤嵌城在安平鎮北方，荷蘭人所築，無雉堞之設，名雖為城，其實樓臺而已，故名「紅毛樓」，或「赤嵌樓」，鄭氏用以貯藏火藥軍器。

¹³⁸ 木岡山，康熙時在臺灣府治臺南東北約 30 餘里，巍峨特聳，其頂每罩雲霧，必至天氣晴朗時，方見山形，遠望其峰，上與天齊，此概洪棄生所云風景亦佳之故。山之南為臺灣縣界，山之北為諸羅縣界。

¹³⁹ 車路墘，臺灣建省後屬臺南府，日治時屬臺南州新豐郡，有縱貫鐵路經過以及車路墘製糖株式會社。今改名「保安」，附近有「臺灣製糖車路墘工場」。

¹⁴⁰ 中洲庄，舊名「中州莊」，大正 9 年(1920)改名「中洲」。位於今臺南縣仁德鄉，是縱貫鐵路上的小站，在仁仁溪(舊二層溪)北岸，也是臺南境內最南端的車站。

¹⁴¹ 二層溪，即二層行溪，古作「二贊行溪」。岡山溪源出大岡山北，西流過嘉祥里、依仁里為二層行溪，故洪棄生云二層溪橋之溪為岡山溪。鄭清，本鳳山綠林豪傑，後率眾應劉永福徵募，領一軍守鳳山路。光緒 21 年乙未(1895)8 月 28 日，日騎兵進攻臺南，過阿公店、大湖街至二層崎，鄭清一軍於二層溪擊敗之。參見洪棄生《瀛海偕亡記》。

闊次之。十六分過大湖庄，亦有街，在路東，屬岡山郡，¹⁴²自此西南數里有竹扈庄，本寧靖王莊，今有王墓。¹⁴³二十五分過半路竹，¹⁴⁴近見路東大、小岡山¹⁴⁵連絡兩峰，映日托嵐，如黛如畫，蓋去此二十里，比阿公店為近，惟阿公店有輕車軌耳，自是西即竹扈里。三十五分至阿公店，今置岡山郡，治改是庄曰「岡山庄」，¹⁴⁶有街市頗盛。停至三十八分行，一路見蔗園，北見大、小岡山相隨，東見遠遠觀音山。四十八分過橋仔頭，有大正製糖會社在路西。¹⁴⁷五十五分東過楠仔坑，今日「楠梓庄」，屬高雄郡，¹⁴⁸東見半屏山，¹⁴⁹比岡山為小。四點，西面見山，東面山遠，反不見，西畔近路有小山，曰「鯉山」，縱三里，橫里半，高十餘仞。又四分過左營，為古屯軍地，¹⁵⁰樹木蓊鬱。五分至舊城，七分車行，迄八分城盡，此為康熙末所築之土城，而乾隆中增建之，磚城為鳳山治，當本鄭氏舊營舊治，¹⁵¹故憑以瞰海，周八百丈，高丈三尺，左倚龜山，¹⁵²右聯蛇山，龜蛇山相銜，城實據龜山之半。龜山形圓中高，蛇山形

¹⁴² 大湖庄，昔日此地至西鄰的湖內一帶為茫茫湖水，故名。清乾隆時形成街肆。日治地方制度改正時為岡山郡湖內庄，今屬高雄市湖內區。

¹⁴³ 竹滬為明永曆 16 年(康熙元年, 1663)寧靖王術桂渡臺創始開墾之地，康熙 22 年(1684)寧靖王自縊，合葬於其元妃羅氏墓，稱「寧靖王墓」。當地人在今高雄市湖內區竹滬建有寧靖王廟，以為紀念。昔日自竹滬庄至東北的大湖、湖內庄一帶，總稱「竹滬莊」。

¹⁴⁴ 半路竹，舊地名，昔日因竹林密生故名，見於乾隆時續修《臺灣府志》。日治地方制度改正簡稱「路竹」。此地位於大湖及岡山二地中路，今屬高雄市路竹區。

¹⁴⁵ 大、小岡山，俱為烏山山脈的分支，大岡山在南，小岡山在北，兩山均不高大，然因崛起於海岸平原東端，為中國大陸渡海前來臺灣南部的指南。

¹⁴⁶ 阿公店，康熙末年原名「竿榛林」，後因當時有一老翁開草店，供食給路人，故名「阿公店」。日治地方制度改正時，依其東方的大、小岡山，改稱「岡山」。今屬高雄市岡山區。

¹⁴⁷ 橋仔頭，原名「小店仔街」，街上有小店仔橋，可通車馬，俗稱「橋仔頭」，此為地名起源。明治 35 年(1902)設橋仔頭停車站，有大正製糖會社。大正 9 年(1920)更名為「橋仔頭」，屬鳳山郡楠梓庄。民國 44 年(1955)改稱「橋頭」，車站亦以此為名。

¹⁴⁸ 楠仔坑應屬高雄州岡山郡，疑為筆誤。

¹⁴⁹ 半屏山，平地起突，形如列嶂，如畫屏，故名。為鄭成功開屯之區，清初稱「半屏山莊」。位於今楠梓西南，左營東北。

¹⁵⁰ 左營，舊稱「興隆居」，為清鳳山縣縣治所在，蓋有臺灣第一座土造城牆，因軍隊駐守於縣城左側，故名「左營」，舊城也就是左營的「鳳山縣舊城」，範圍包括今蓮池潭、龜山道左營大路一帶。日治時被闢為軍港，光復後為海軍基地，今為高雄的副都市中心。

¹⁵¹ 左營舊城，今高雄市左營區內。

¹⁵² 龜山，屹立左營區南邊，為左營名勝古蹟之一，因山型似龜而得名，頭部伸向蓮池潭作吸水狀，蔚為奇觀，尾部一帶臨鼓山區，為本區與鼓山分界，舊城則環圍整個龜

長而大，蛇山即打鼓山之尾，今曰「打狗山」，自道光季鳳山縣城別建此。¹⁵³東南四里平地，此爲空城，乃雉堞反完，尙存二樓，檣城外有居民，城中寥寥，然有山有林，實避喧佳處。車行迤西而直南，忽見海汊在東，蓋打狗港之灌入旗後東北麓也。

四點十五分至打狗港，今置高雄州，曰「高雄郡」。¹⁵⁴停二十八分發車向東(少迤北)而行，直至屏東，乃南行。三十分過三塊厝，¹⁵⁵停半分，有中學校置此，南畔即苓仔寮。¹⁵⁶南路甚溫，此地禾秀，若東港則禾已實。四十八分至鳳山路南，即爲鳳山縣治，今爲鳳山郡，¹⁵⁷舊城不折，此反折爲平地，惟此有廟宇街衢衙署，彼則無之，舊城如文廟，當時亦在北門外，此則在城中，富庶不及嘉義、彰化，自是府南之最。停五分，五十四分行正東，五點三分至後庄，此置無線電局機關，電架在空際而發電之，池在地下之室，極守秘密。一路禾熟，見一團豕殊大。停半分，五點十四分過九曲堂，俗曰「九腳桶庄」，¹⁵⁸在路南，湖底庄在路北，旋過相思門，有好廟在田中，有鳳梨會社。十九分初過淡水溪橋，至二十二分，迄行四分，行溪浦又四分，是橋之長爲全臺之

山，其海拔約 63 公尺。早在清朝時期，這裡就是宗教的朝聖地，除了有林立的祠廟，山麓上也設有書院，嘉慶年間的舉人還曾在此題詠「龜山八景」。

¹⁵³ 打狗山，「鼓山」的俗稱。其山秀起海邊，勢若長蛇。有巨石擘分水門，可通巨艦，爲安平鎮七鯤之宗。

¹⁵⁴ 打狗港，即今高雄港。

¹⁵⁵ 三塊厝車站，即高雄火車站的前身，設立於明治 41 年(1908)，爲一日式和風木造建築，設有招呼站，辦理貨運。昭和 12 年(1937)大港興建高雄新驛，取代三塊厝。今已列入「廢棄站」。

¹⁵⁶ 苓仔寮，即今「苓雅區」，爲漁民卜居及曬網之所，因漁民倚「苓仔」捕魚而名，後人以其名欠雅，取名「能雅寮」，後又更名「苓雅寮」。面臨高雄港，爲前鎮港的一部份。日治時成立打狗支廳，設苓雅區、區役場，大正 9 年(1920)成立高雄州，併入高雄郡高雄街。

¹⁵⁷ 鳳山，地名，明鄭時置萬年縣，清初置鳳山縣，因鳳山山名而命名。鳳山山形若飛鳳，旁有二小峰如翅，爲赤山的分支而較高。鳳山縣至康熙朱一貴亂後始築土城，設東西南北四門，左倚龜山，右連蛇山。乾隆時知縣王英曾於四城門增建砲臺，此爲舊城，位於興隆內里興隆莊(今高雄市左營區)。今之鳳山位於古大竹橋里，昔日爲府城臺南以南的中心市場，以打狗港爲外港。光緒 13 年(1887)建省時屬臺灣府鳳山縣。日治地方制度改正，屬高雄州鳳山郡。

¹⁵⁸ 九曲堂，古稱「九曲塘」，在下淡水溪(今高屏溪)西岸，今屬高雄市大樹區。地當鳳山、屏東兩市的中路，昔日與東港之間亦有舟運之便，日治以來爲臺灣鐵路鳳山縣的終點。洪棄生謂俗曰「九腳桶庄」，不知何據？

最，¹⁵⁹然橋柱矮，橋欄亦矮，不及濁水溪橋之峻，此似山東徒駭河橋，¹⁶⁰彼似馬頰河橋也，¹⁶¹蓋溪闊流緩而岸不陡，故橋長過大甲、¹⁶²大安，¹⁶³而高均不及。

七、遊屏東東港恆春

二十六分起，溪岸即六塊厝庄，¹⁶⁴置飛機場，此屬屏東郡，溪西為鳳山郡。三十二分至屏東。自臺南至打狗八十餘里，自打狗東至鳳山十四里，自鳳山至屏東四十里。此地有山有茂林，舊志曰「阿猴林」，古有番社，曰「阿猴社」，日本置阿猴廳，今改屏東郡，¹⁶⁵以鳳山治，北有半屏山，此在其東故名，相去實有五十里。街市已繁盛，有洋樓，有酒樓，有會社、旅館、伎館，可與中部之埔裏社，北部之樹杞林(今竹東郡)鼎立，¹⁶⁶此三地土膏壤腴，開發尚未有艾，其次則大湖尚待開發，¹⁶⁷又其次則東勢角，¹⁶⁸若海岸都市，如鹿港、¹⁶⁹北港、¹⁷⁰滬尾¹⁷¹等，雖倍見文明豐隆，實外強中乾矣。然阿猴在百六、七十年已

¹⁵⁹ 淡水溪橋，即前註下淡水溪橋。

¹⁶⁰ 山東徒駭河，《尚書·禹貢》九河之一，在山東禹城東，俗稱「土河」，又稱「商河」，實古之漯水。河橋雖不高，而河梁甚長。參見省文獻會本《八州遊記》，頁 231-232。

¹⁶¹ 馬頰河橋，《尚書·禹貢》九河之一，在山東之平原，俗稱「鹽河」、「小鹽河」，該河冬天流通不竭。參見「省文獻會本」《八州遊記》，頁 231-232。

¹⁶² 大甲溪，是臺灣中部重要河川，發源於臺中市和平區，流入東勢區後，進入平地，經清水區、大甲區等區，流入臺灣海峽。主流長度 142 公里，流域面積 1,244 平方公里。

¹⁶³ 大安溪，為苗栗縣內河川中最長最大的河流，也是與臺中市的天然界河，全長 96 公里，流域面積 758 平方公里。發源於雪山山脈的大霸尖山，於臺中市大安區出海，流入臺灣海峽。

¹⁶⁴ 六塊厝車站，於大正 2 年(1913)設立，位於今屏東縣屏東市，現為招呼站，由屏東站管轄。

¹⁶⁵ 屏東，原為平埔馬卡道族阿猴社所在地，後來移民以近音譯字，又以此一帶森林繁茂，稱為「阿猴林」。康熙時有阿猴林庄，乾隆初有阿猴街形成。日治明治 42 年(1909)設阿猴廳。大正 9 年(1920)地方制度改正，以在半屏山之東，改稱「屏東」，設屏東郡，屬高雄州。

¹⁶⁶ 樹杞林，古名「橡棋林」，肇因於先民初抵本地，遍地見橡棋林樹繁茂成林，故名。橡棋林樹又名「樹杞」樹，故竹東又稱「樹杞林」。大正 9 年(1920)改名「竹東」。

¹⁶⁷ 大湖鄉，位於苗栗縣，北鄰獅潭鄉，西鄰公館鄉、銅鑼鄉，西接卓蘭鎮，東臨泰安鄉，氣候溫和多雨。原稱「馬凹」，或稱「巴價拉崎」。隨著墾戶增加，發展成為大湖庄後，也是政治、軍事上的重要據點，今以盛產草莓聞名。

¹⁶⁸ 東勢角，今臺中市東勢區的舊稱，為臺中客家人的主要聚落，以大埔音為主。

¹⁶⁹ 鹿港，因昔時多鹿，常有鹿群聚集海口草埔，故名「鹿仔港」，後簡稱「鹿港」。乾隆 49 年(1784)鹿港與福建蚶江對渡，開始黃金時代，1785 至 1845 年是全盛時期。後因港口泥沙淤積，縱貫鐵路未經過，成為地方性小港，漸趨沒落。

¹⁷⁰ 北港，早期原住民對當地的稱呼，後來移民譯為「笨港」。

呈富庶端倪，乾隆二十九年(1764)江西龍南人譚垣爲鳳山令，¹⁷²咏阿猴社云：「山行復出山，遠見溪雲起。阿猴當中權，闌閭列村市。城門固魚鱗，修篁如列雉。編茅備堂奧，削土崇階阨。番目爲我陳，此社非他比。素稱物力饒，眾社歸經紀。」云云，想見當日生活之佳，今無社有街，物力仍饒，惟失如城之篁，反爲遜色。尚有搭樓社、武洛社、上下淡水社四詩，¹⁷³均佳，爲從來縣令所不能。余遊記例不夾詩，故缺。搭樓庄在此東十里，武洛庄在東北十五里，此地水田廣闊，爲嘉義以南之最。據搭樓詩，當日番人已讀書。¹⁷⁴今番社仍在二十里外之山中，有大滾水山，¹⁷⁵山有溫泉，每風雨欲大作時，滿山吐霧，群壑眾泉齊湧，聲沸濛濛不見林樹，其山上連南大武郡山，下連小滾水山，¹⁷⁶重重疊疊爲東畔列障。阿猴溪即承搭樓溪，¹⁷⁷又上承大機澤溪，過武洛庄至阿猴合巴六溪，是爲淡水溪。¹⁷⁸余在旅樓看山不足，明早驅車出市外，東望疊障如屏，如一幅大畫圖，山色迎眸，當謂之「屏西郡」也。

九點十九分自屏東驛登火車南行，初迤西，二十七分過一平橋，三十一分過西勢厝，三十九分過竹田二村，¹⁷⁹均在路東，一路平野田疇，遜阿猴而勝

¹⁷¹ 滬尾，即今淡水區的古稱。淡水區位於臺北盆地的西北方，有大屯山及淡水河環繞，兼具山城與河港特色。清領時期，由於該地位於淡水河出海口，因而成爲北部船舶往來重要的港口，進而帶動繁榮與發展。

¹⁷² 譚垣，字牧亭，號桂橋，江西龍南人。乾隆 13 年(1748)進士，29 年(1764)5 月任鳳山知縣，作有《巡社紀事》五言古詩 8 首。

¹⁷³ 搭樓社，應爲「搭」樓社，見譚垣《巡社紀事》。爲平埔馬卡道族搭樓社名，搭樓爲其聚地，距府治 135 里。武洛社，平埔馬卡道族有武洛社(即大澤機社)，武洛原爲其所在地，距府治 125 里。兩社今屬屏東縣里港鄉。上、下淡水社在淡水溪東西，此四社爲鳳山縣熟番八社。以上 4 詩並見《全臺詩》第 2 冊(臺南：國家臺灣文學館，2004 年 2 月)，頁 424-428。

¹⁷⁴ 譚垣《巡社紀事·搭樓社》：「童子四五人，能誦詩書句。」見《全臺詩》第 2 冊(臺南：國家臺灣文學館，2004 年 2 月)，頁 425。

¹⁷⁵ 大滾水山，在觀音山中，鳳山縣東 15 里。上有湯泉，湧湧而出，水帶濁，近山之地，草木不生，煙氣逼人。其得名是因泥火山湧出泥漿的聲音很像滾開的水，其地在今田寮的月世界。

¹⁷⁶ 小滾水山，在港西里赤山仔，縣南 35 里。山不甚高，頂湧溫泉，近地不生草木。

¹⁷⁷ 阿猴溪，在鳳山縣東 40 里，上受大澤機西、北二溪水，下注淡水溪，會流入海。

¹⁷⁸ 淡水溪，即下淡水溪，在鳳山縣東南 30 里，經港東、西二里與大澤機溪合流，會冷水坑入海。

¹⁷⁹ 西勢，古屬港西下里，庄內建有忠義亭。竹田，原稱「頓物」，日治地方制度改正時改名。兩地今屬屏東竹田鄉。

東港。四十五分過小溪橋，四十八分至潮州庄，今置潮州郡，¹⁸⁰有村街，此郡則有破荒氣，無屏東之潤色。火車南至溪洲庄，¹⁸¹將延至枋寮，¹⁸²余在此換乘汽車向西南東港，五十二分行，十點六分過嵌頂庄，¹⁸³一路樹木掩映，十分東見溪洲庄，市容村樹茂盛，郡治宜置此。迤西行，一路半田半園，十五分過短橋，旋過二小橋，二十二分過內關帝庄，¹⁸⁴二十六分北見鳳山，分明可照，鳳山縣即以此山爲案而名，然在鳳山縣南三十里視之反不真，去此僅十餘里，俗以爲有鳳形，¹⁸⁵余見之不然，割地時林小貓據之，雄一方可兒也。¹⁸⁶二十九分至東港，今爲郡，余先出東港街北數百步，¹⁸⁷視淡水溪口，溪將近東港，即分南北二流，俗曰「東溪」、「西溪」，至東港入海處匯合，中隔一州，闊共五里餘，濁水溪源流四百里，淡水溪百里，故流平漫東港，臨海而地枯，專食此溪水。北畔多好店，南多零落茅店，郡治勝岡山、潮州，而區域殊貧瘠，開發雖早，乃恃海市，海港既廢，遂絕利源，各港多然，此尤甚，役場則洋樓嵯峨，亦不惜物力矣。街長黃君引余出街，行二里南至崙仔頂，¹⁸⁸則岸下海至深，漁舟漁筏泊滿岸邊，村外一望琉球嶼峙在眼前，¹⁸⁹近若可呼，實在大海中，去岸十有二里，看若圓形而橫六里，縱三里，周得十八里，昔無人，今

¹⁸⁰ 潮州，古屬港東上里中部，而爲此里的主地。康熙中葉，廣東潮州府客家移民始來開拓此地，依原籍地名稱「潮州庄」。日治地方制度改正設潮州郡。

¹⁸¹ 溪洲庄，嘉慶年間由泉州移民余、許二氏開拓建庄。日治時稱「溪州」，屬東港郡林邊庄(今林邊鄉)，今爲高雄市南州區。

¹⁸² 日治時的屏東線鐵路興建，於大正 3 年(1914)完成九曲堂至阿猴通車，8 年(1919)完成至頓物(今竹田)，12 年(1923)修至溪州(今南州)，昭和 16 年(1941)完成溪州至枋寮軌道鋪設。

¹⁸³ 嵌頂，或作「坎頂」，今屬屏東縣坎頂鄉。日治時屬東港郡新園庄(今新園鄉)，戰後分立一鄉。

¹⁸⁴ 內關帝庄，乾隆中葉，陳志由七埤厝(南州鄉七塊厝)進入東港溪東，開拓新街及內關帝，關帝即昔日關帝港。內關帝庄當在附近。

¹⁸⁵ 鳳山，山名，爲赤山的分支而較高。其山形若飛鳳，旁有二小峰如翅，因名。當地亦因地近此山而得名。

¹⁸⁶ 林少貓，屏東人，原名林義成。光緒 21 年乙未(1895)，日軍取鳳山、阿猴，攻火燒莊時，林少貓及各地同業等奮起抗日，分攻潮州、屏東，使敵不能首尾兼顧。明治 31 年(1898)12 月，林少貓及黃文星率部下襲擊阿猴，因遭洩機密，乃退，史稱「阿猴之役」。

¹⁸⁷ 東港，昔日爲對中國大陸貿易的南臺一大門戶，港勢勝過打狗港。今屬屏東縣東港鎮。

¹⁸⁸ 崙仔頂，在鳳山縣治往恆春縣路程，出東門四里處。

¹⁸⁹ 琉球嶼，俗稱「小琉球」，今屬屏東縣琉球鄉。

有村居，有耕園，有鹿圃，若更有寺廟，當可比湄洲。¹⁹⁰自崙仔頂南去，瀕海多大澤，養魚蟳，如嘉義、臺南路，俗謂之「蕓」。附近崎頭庄、蕓仔庄米已登場，早於中部一月，果蔬亦早熟，西瓜滿市，主人家出一顆，倍大倍甘，八人食不盡；中部四月無蟳，席上且有巨蟳，佐魚酒出見。恆春番婦科頭戴美笠、大環珥，至於圓壽髻大花勝，則潮州、東港二郡民婦亦然，大抵潮州、東港雖與高雄、鳳山、屏東三郡毗連，而有文質之判，恆春一郡最狹瘠，與東港、潮州毗連而有質野之判。恆春昔曰「瑯嶠」，¹⁹¹有瑯嶠山，東西盡海，不及百里，不比中部五百餘里，為臺灣最狹最陋處，番社多於民庄，區域及庄不及潮州之半，然南灣深廣可避西北風，亦泊舟之港。枋寮為瀕海大村，在東港南反屬潮州，而溪洲反屬東港，楓港不屬恆春而屬潮州，亦相反。是日午下，自東港乘輕便車北向溪洲行，一點時，十五里至車驛，南行之火車盡於是。有恆春婦人村妝坐腕車早出，午餐於枋寮，歷八點時，行七十里，亦至溪洲，詢其土風尚仍狃榛，溪洲市不長地，多園少水田。既上車，至打狗港高雄州治，入旅館已昏暮。

八、回程暢遊高雄

四月既望，余晨起憑山四望，則港北為打鼓山，亦曰「打狗山」，縱七里餘，橫三里餘，中隔海港，長大二里餘，港南為旗後山，縱橫有鼓山之半，山下為旗後街，然鼓山突起無他巒壑，惟有亭榭處曰「壽山」，¹⁹²旗山則山峰樓臺重疊，如雲如霞，風景崑鬱可觀，乃與許君泛小舟渡港向旗後（為旗山後東麓），港深二十尋，而海水不波，澄綠映天時含風漪。港口外即大海，波濤洶涌蕩潏，故又於旗山下築防波石，隄長百餘丈，如長虹臥海，前此港口有巨石當中，如阜如棖，港分南北流，謂之「南北門」，日本轟去。既渡港訪葉君，乃導登旗山，山不甚陡，登陟約二、三百步，則山椒有臨水宮，頗高敞，石門之左鑲磚，則日艦攻港，礮火所毀也，座塑順天聖母，詢之不知來歷，

¹⁹⁰ 湄洲，指福建省湄州島，位於湄州灣口，東隔臺灣海峽，與澎湖列島遙遙相對。島上綠蔭蔽日，景色迷人，尤以俗稱「媽祖廟」的天后宮而著名。

¹⁹¹ 瑯嶠，原屬高砂排灣族佔據地，譯音作「瑯嶠」，或作「瑯嶠」、「郎嶠」。清同治 13 年(1874)牡丹社之役後，船政大臣沈葆楨等三人上書請新設一縣，建縣城於猴洞(今恆春鎮內)，竣工後，以此地氣候恆如春，乃以「恆春」為縣名。

¹⁹² 壽山，即今之萬壽山。

後據《退庵隨筆》¹⁹³則夫人姓陳名靖姑，古田臨水鄉人，歿著靈爽，閩王及宋歷有封號。山門俯視，則街衢萬瓦鱗鱗通達，作十字形，廟瞰街中。

再上石磴二百數十步，則山北有石龕巍峨者，燈臺也；山南有城壘環抱者，舊礮臺也。燈臺畔洋樓，邸舍蟬連，林樹蔥蔥，映入大海之色又增山上煙景，從此紆迴循山上豁舒處，¹⁹⁴而行數百步已達礮臺，下則山阿中一平處，周亦數百步，為舊時營地。登上山，則高阜臨汪洋，周遭均礮臺遺址，或西嚮或南北嚮，猶可辨，日本從山作暗臺，置此不用，故遊人可至。北望隔港鼓山，昂頭高聳，勢若長蛇，高度遠踰旗山，然長而平無奧隩，是故前人不置守。下望旗後街後，東南一路線自汪洋中坡坨，東去向鳳山，道甚長，路西南為大海路，東北為小海，小海即打狗港尾也；路線中亦有樹，有少數人家。山上四顧，海闊天空，飛鳥見背，有振衣千仞、濯足萬里之概，惟不見府志所云鼓山下「石塔」、「石佛」、「涼傘」三嶼，即居人亦不知，豈成陸歟？導者引行轉下山半，則礮臺下開一隧，敷鐵軌，直達山前，海上防波隄，所以運石填海者。¹⁹⁵路長三百餘步，隧長百六十步，隧中泉滴瀝，隧口海風盪襟，余一身汗為之吹去。¹⁹⁶下山行十字街，直而整，天妃宮在南街盡處，面街直北，高雄州治，迫打鼓山下，南迫海港，東北迫火車路，跼促一隅，空地雖填，海港籌建置即有成，亦一簣之功，今以高雄郡街寄旗後，名實不符，奈何！

午下復泛舟渡海港，若由此一繞旗、鼓二山作浮海遊，亦大佳。既登岸，遂至高雄驛登火車，北行到阿公店，覓輕便車作岡山遊。岡山在此東北二十七里，與小岡山均覆在西畔平地，非若東畔連山也，輕車所行多係村野之地，園多田少如東港，至溪洲之景色遠遜阿猴路之潤澤。車行數里有小村店，曰「五甲尾」，又過小庄，又數里曰「田厝庄」，一路村市雖不盛，而有好家屋，亦有學校，有警察派出所。又過小庄數里，曰「田厝尾」，一路見二岡山相連，

¹⁹³ 《退庵隨筆》，梁章鉅著。梁章鉅字閔中、荊林，晚號退庵，祖籍福建長樂縣，後徙居福州。《退庵隨筆》記載：「夫人名靖姑，古田縣臨水鄉人，閩王鏐時(五代十國)夫人兄守元有左道，隱居山中，夫人常餉之。遂授秘籙符篆，役使鬼神。曾至永福誅白蛇怪，鏐封為『順懿夫人』。」後人又以其度次化身救產，遂以「註生娘娘」稱之。《閩都別記》謂靖姑於宋淳祐(1241-1252)被封為「崇福昭惠慈濟夫人」，賜額「順懿」，元、明、清各代屢有封贈，尊稱「臨水崇福夫人」、「順天聖母順懿元君」。洪棄生所登的臨水宮，位於旗後山山頂。

¹⁹⁴ 豁舒，ㄏㄨㄛˊ ㄕㄨˊ，谷中大空貌。

¹⁹⁵ 此下原文重複「導者引行轉下山半」至「所以運石填海者」數句，今刪。

¹⁹⁶ 此下原文重複「山上四顧」至「豈成路歟」數句，今刪。

似斷似續，大岡在北，小岡在南，大小實相亞，圓形而微橢，不知海上見之作何形？距此已近山，樹容如黛，夕陽照之，山作淡赭色，如櫻唇含笑，路上風景賴有此耳。至九鬮份，¹⁹⁷日已沉海，一路多暝色，山容黯淡，村容亦黯淡，已行二十多里。又四里半至阿連庄，¹⁹⁸已臨大岡山下，昏不辨色，輕車次已無人，車夫攜行李，余與許君攜杖，冒夜登山，山徑雖不陡峻，亦殊崎嶇，月下見林中露茅舍燈光，多小庵不可宿。時余身已病，又午前陟旗、鼓二山，行山坂街，磴多，時及此又登陟二里，疲極不能至山巔超峰寺，¹⁹⁹就山半入龍湖庵反得佳處，中為三間大佛堂，祀如來、文殊、普賢、達摩、阿難五佛，傍羅漢，兩掖堂室各五間，末室尤高，架有山樓及廣床，大帷長被，余居左高樓，有廳有房，右樓乃阿猴一檀樾來獨建，有懸影堂。是庵新創髹漆，翬飛金碧，磚石精緻，鐘鼓法器俱備。山無澗，無深壑泉聲，而有泉可引至庵。庵中婦女五十餘人，皆茹素，非比邱尼，裝束淳樸，即寡妾亦然，朝夕穿長衣禮佛五次。事務有專主二人，司客茶點不缺。轄於超峰寺，寺則皆僧，余到時主僧不在，老僧下山供應。是夜出山門，臨崖看月，霧濛濛，東西無所見，山下村園亦然。明早起，出樹杪，憑高巒而眺，則西面無蔽虧，一望豁然至海，海在有無間，南面小岡山，窈窕相對，峰巒相去三、四里，山附不及一里，東面如西面，仍是平野數十里，然後至東山，山則重重矗空。余按：岡山後蓋毗連蕃薯寮廳地，今旗山郡也，²⁰⁰是山蓋對後山羅漢門矣。²⁰¹據康熙時黃玉圃《使槎錄》：「自猴洞口入山，崇岡複嶺，至虎頭山，諸峰環列，過大灣崎、蘆竹坑、咬狗坑，東南經土樓，山壁如削。出茅草埔，度雁門關嶺，去關口里餘，深塹數十丈。過石頭坑至長潭，潭發源分水山後，由羅漢門坑入岡山溪同注海。自番子寮至小烏山後入羅漢內門，²⁰²峰迴路轉，眼界山開，

¹⁹⁷ 九鬮份，本意為經由抽籤所得第九鬮墾地，在今高雄市阿蓮區復安村。

¹⁹⁸ 阿連庄，屬今阿蓮區。

¹⁹⁹ 超峰寺，在大岡山腰部，祀觀音菩薩，即《臺灣府志》所謂超峰石觀音亭。雍正 9 年(1731)由名僧紹光禪師興建一亭，為超峰寺開基之始。清乾隆 28 年(1763)臺灣知府蔣允焄修建為寺。

²⁰⁰ 旗山，在古羅漢門外門里中部，楠梓仙溪西岸，原稱「蕃薯寮」。康熙末年漳州移民與平埔族簽約地，結草寮著手開拓，其田園未熟時僅栽蕃薯維生，故名。日治地方制度改正，依旗尾山之名改稱「旗山」，屬旗山郡。

²⁰¹ 羅漢門，東以楠梓仙溪為界，西以烏山山脈為屏障一帶，清初為臺灣府治東界的關門。此地先由平埔族開創，康熙中葉後漸由移民拓成。「羅漢」譯其近音，再加「門」字以示關門之意。

²⁰² 羅漢內門，指羅漢門庄內門，即今高雄市內門區。

沃衍平疇數十里，東則南仔仙山，隔淡水大溪爲旗尾山。」云云。²⁰³余按：岡山溪下流，即今二層溪，舊志作「二贊溪」，諧音也。番子寮，即今蕃薯寮，故有數十里平疇。南仔仙，今作「楠梓仙」，²⁰⁴有溪有庄。旗尾山，即今旗山郡所由名。二百數十年前之蹟，一一具在，亦稽古之樂事焉。舊志云：內地來臺，過澎湖即見大岡山及猴洞諸山。余按：此往時入臺南港，舟也。又云：小岡山有巨石，圓秀如冠，爲紗帽石，余望之不真。余過安徽采石江望東西梁山，前人謂之「蛾眉山」，及近實似兩闕。²⁰⁵二岡山不雄峻，峰形彎環，遠近望有眉容，乃可謂「蛾眉山」矣。眺畢，行山椒過巖阿，竹中方起瓦屋，斜對龍湖庵，問之則與山坡甘蕉林及雜植，均寺產。超峰寺建自康熙二十三年(1684)，有臺灣第一任知府蔣毓英經營之者，蔣公子蓋二百四十餘年矣。²⁰⁶小岡山乏泉源，故迄今未建寺，余在山中兩晝夜，晨聽鐘聲鳥聲，破夢起，出看山頭曙色，朝霞嵐氣，午蔭樹陰，晚望紅陽銜海，夜看山樹浮月光，半夜聽木魚聲，齋女梵唄聲，吹燈而睡，病軀因之忘困。

九、興盡宿臺南返鄉

四月既望後二日，與許君乘轎登石磴向山巔，磴倍陡，道邊時開小壑，惟一壑有細流入草木蒙茸間，再陟則見前巖露塔尖，既近則一塔五層立崖上，樹木中風吹樹影，如披帷帳，塔崖不高，余停視塔崖下一井清澄，時有山泉下滴。不一里有賣香椿數家在山上，旋已到超峰寺前。寺憑山，廣結構，不能高，有兩掖，右掖較長如張翼，有山樓，寺外古樹擁覆苔岑。寺僧引出寺，右行百多步，得一長崖，頗平，有亭樹竹樹數處相委蛇，爲寺中新購別墅。

²⁰³ 黃玉圃，即黃叔璥，順天大興人，康熙進士。康熙 61 年(1722)任首任臺灣巡察。著有《臺海使槎錄》。按此段摘錄自黃叔璥《臺海使槎錄》，卷一〈赤嵌筆談〉。

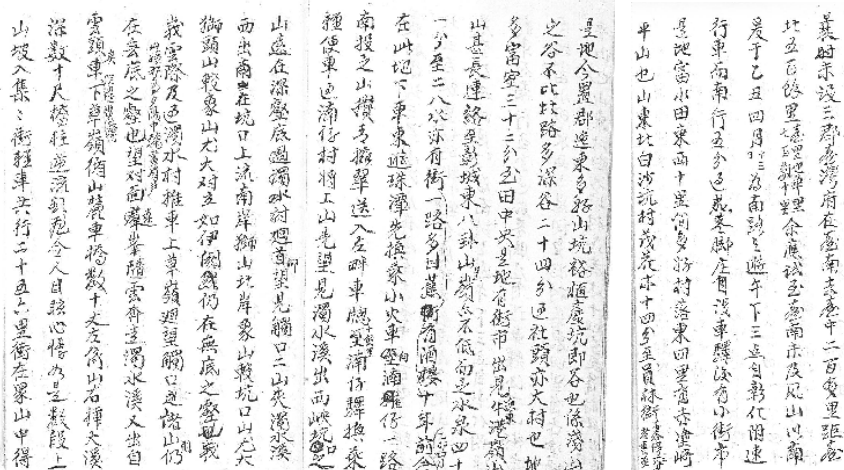
²⁰⁴ 南仔仙，亦作「南子仙」，譯自曹族阿里山族的地名。

²⁰⁵ 按：大正 11 年(1922)洪棄生遊大陸安徽入當塗縣，見東西梁山，據其考證，西梁山本名「梁山」，在和州西南 60 里，橫翠似蛾眉，故又名「蛾眉山」。東梁山本名「博望山」，在當塗縣西南 30 里，與梁山對，故又名「東梁山」。二山對峙，江流其間如關門，故古謂之「天門山」。又據《太平府志》謂江中望兩山爲峨嵋，故稱「蛾眉山」。參見洪棄生「省文獻會本」《八州遊記》，頁 53。

²⁰⁶ 蔣毓英，奉天錦州人，官生(明初文官一品至七品皆得蔭一子以世受俸祿，後設限在京官員三品以上才能請蔭，當即授與職事或送國子監讀書)。康熙 23 年(1684)任臺灣府第一任知府，28 年(1689)升任湖南按察使。按：康熙 23 年(1684)距大正 14 年(1925)，共計 241 年。然超峰寺在今岡山區，大岡山的腰部，祀觀音菩薩。原由僧紹光建一亭，乾隆 28 年(1763)臺灣知府蔣允焄修爲寺，並非蔣毓英，此處應是洪氏筆誤。

崖下亦有小亭，是山雖不高，然可俯視北路八景中虎巖、²⁰⁷碧山、²⁰⁸清水巖²⁰⁹諸培塿，惟碧山易有佳處，則寺門正對十六里間，火燄山九十九峰凌雲破天，²¹⁰借他山之奇為奇，又岡山所無也。於是依岡山北行數里，過數邱壑，各有小徑小庵，而至蓮花巖蓮峰寺。寺新創，如龍湖庵而無樓，巖即岡山山趾，有石，剖開多孕蓮形，故名，余見二圓石果然。自是繞山一周，轉在前夜停車亭前，南至阿公店始北行，宿臺南而歸。

（本文校勘考釋，承蒙東海大學中國文學系退休教授吳福助先生協助覆核，謹此致謝。）



洪棄生〈記遊南臺灣〉

²⁰⁷ 虎巖，即虎山巖，位於彰化縣花壇鄉境內岩竹村，為一座風景優美的佛寺。創建於清乾隆初年，至今有 200 年多歷史，建築巍峨，環境清幽，每當春夏之交，綠蔭滿地，竹影參差，琅琅如龍吟虎嘯，有「虎巖聽竹」的美譽，清代被列為邑治八景之一，現列為國家三級古蹟。

²⁰⁸ 碧山，即碧山巖，位於八卦山之東，南投市福興里。清乾隆 17 年(1752)創建，山形如梳，俗稱「柴梳巖」。山上佳木叢生，濃蔭環翠，故名「碧山」，肅穆幽靜，視野廣闊，與九九峰相對。每當黎明時分，東方初露曙光，九九峰在迷霧中若隱若現，即為八景之一的「碧山曙色」。

²⁰⁹ 清水巖，即清水巖寺，位於今彰化縣社頭鄉清水村，清雍正 6 年(1728)由泉州僧侶覺通師父創建，原地點在清水巖坑入口，嘉慶 4 年(1799)始遷建於此，與虎山巖、碧山巖同為中部三大名巖，寺內的「清水風光」景色，也是彰化八景之一，今列為三級古蹟及野生動物保護區。

²¹⁰ 火焰山，位於今草屯鎮的東北烏溪沿岸，連亘南北三里，其狀如火之生起，故名，古來又稱「九十九峰」，有燄峰朝霞之象，為彰化八景之一。洪棄生極為欣賞此一風景，作有〈九十九峰賦〉。

從「東海」館藏《班馬異同》談古書序跋與版本鑑定--兼 對國內是書版本著錄問題商榷

郭明芳*

眾多版本學教科書談版本鑑定時，大多會列有「序跋」一項。而從實際各館著錄觀察，可以發現以「序跋」訂為館藏某書年代者為最多。由此可見，「序跋」在版本鑑定是最直接、最簡單的方法。「北京大學」教授姚伯岳(1963-)在所著《中國圖書版本學》(北京：北京大學出版社，2004年12月)談到以「序跋」作為版本鑑定時，也有如下的說明：

圖書之前多有序文，書後多有跋文，此為古今通例。印本書之序、跋中常常敘述版本的刻印出版情形，是鑑別版本非常有用的資料來源。

序跋可分為著者自作的序跋、他人序跋、刻印出版者序跋等。其中刻印出版者所作之序跋主要是敘述刻印出版的動機、經過及本版情形，並記其完成時間等。一般說來，這種序跋中所記載的版本情況是相當可靠的，可以直接依據。至於刻印出版時間，可依序跋文中所提及或文末所署之年月斟酌參定。如無刻印出版者序跋，則可參考其他序跋中年代最晚者作出判斷。這種鑑別方法人們稱之為「以序斷年」。以序斷年時，必須十分謹慎，因為序跋的情況是十分複雜的，例如後人翻刻時常將原序刻入而不加刻新序，甚至還有將序年挖改作偽的情況，所以只有在確認作序或跋之年與實際刻印之年十分相近或相同，或實在找不到其他關於本書版本情況的任何說明文字時，才能採用這種方法。(頁111-112)

這裡對以「序跋」判斷某書版本提出說明十分清楚，同時也提出在使用這種方法的侷限性。然大多數館編目人員限於時間，無法一一詳查某書其他資料，或因循舊有資料，以致在判定某書版本年代時，一律以序跋年代作為刊印年代。這樣做法，有些可以說得通，有些則有待商榷。例如說明代王崇慶《山海經釋義》曾刊行過兩次，吾人即可根據跋文所署年月不同，加以判別。

又例如「國立臺灣圖書館」藏一部《圖像山海經詳注》，該館據書前有「康熙七年柴紹炳序」訂為該年刊本。然從內文看，其避諱字有避「玄」、「寧」、「丘」諸字，又有不避者，如「泫」(按應缺末筆)、「禎」(按「示」應從「㫃」)、

* 東吳大學中文所博士班

「熙寧」(按「寧」應缺末筆)、「淳熙」(按「淳」應作「滄」)諸字。又此類有圖像《山海經》的書大多出現乾隆以後，而此作康熙間實有疑義。或據避諱，略可將是書刊印往後判定至咸豐年間。

也因為以「序跋」鑑定版刻年代亦有侷限。在鑑定時不應以此為唯一法則，應廣為尋覓某書其他有助於鑑定的情形，再加以判定。如非不得已，必須以序跋作為刊板年代，不妨加上年代後加「序刊本」，以為保險。

今讀《東海大學圖書館善本書目新編》發現頗多這類問題，這些問題皆可透過其他證據推敲其刊行年代者，茲以館藏《班馬異同》說明如下。

《班馬異同》三十五卷八冊，宋倪思(?-1178)編，宋劉辰翁(1232-1297)評點。四邊單欄，每半葉九行，行二十字，板框 14.0×20.8 公分；版心花口，單魚尾(魚尾有白魚尾、黑魚尾不一)，板心上方題「班馬異同」，魚尾下題卷次、篇名，板心下方為葉碼。是書有韓敏[敬](萬曆間人)〈序〉、〈目錄〉與楊士奇(1364-1444)〈跋〉(署明永樂壬寅(12 年，1422)。有扉葉題「劉須溪評點。小築藏板。班馬異同」。



「東海本」《班馬異同》書影

該館據楊士奇永樂壬寅(廿年，1422)跋，訂為「明永樂二十年楊士奇跋本」。此固然屬於穩健寫法，然仍可推求其真正刊印時地。

歷來著錄是書始於《文獻通考》，清以來著錄頻繁，公家藏目如《四庫全

書總目》、沈初(1735-1799)《浙江採集遺書總錄》，至於私家著錄則有周中孚(1768-1831)《鄭堂讀書記》、丁日昌(1823-1882)《持靜齋書目》、丁丙(1832-1899)《善本書室藏書志》、陸心源(1838-1894)《皕宋樓藏書志》、葉德輝(1864-1927)《郎園讀書志》、鄧邦述(1868-1939)《羣碧樓善本書錄》與李盛鐸(1859-1937)《木犀軒藏書題記及書錄》諸書。

目前典藏此書者，如臺北「國圖」兩部、「故宮博物院」一部以及大陸「廈門大學」、「武漢大學」、「華東師大」、「北京大學」、「人民大學」、「鄭州大學」等館，以及美國「哈佛大學哈佛燕京圖書館」、「普林斯頓大學東方葛斯德圖書館」皆有藏¹，其版式行款皆同「東海本」。

「國圖」藏本一部作「天啓四年聞啓祥刊本」、一部作「明末刊本」。「聞本」僅有楊〈序〉，「明末本」則僅有韓敬〈序〉(按，《東海善目新編》作「韓敏」，誤)。以下先將《國家圖書館善本書志稿》史部材料羅列於次：

宋倪思撰，舊題宋劉辰翁評。

版框高 20.4 公分、寬 14.2 公分。四周單邊。每半葉九行、行二十字，注文小字單行，字數同。版心花口，單白魚尾，魚尾上方記書名(如「班馬異同」)，魚尾下方記卷第篇名(如「卷一項籍」)，最下方記葉次。

首卷首行頂格題「班馬異同卷一」，第二至三行低十一格分別題「宋倪思編、劉辰翁評」。卷末有尾題。卷首有永樂壬寅(二十年，1422)楊士奇序。序後有目錄。書眉附刻批校語。正文旁附刻墨筆批點。

書中鈐「國立中央圖書館收藏」朱文長方印、「梅印益徵」白文方印、「寶日閣藏書印」朱文方印、「復齋」朱文長方印、「冠春」朱文長方印。

葉德輝《郎園讀書志》卷三《班馬異同》三十五卷著錄其版本為天啓甲子聞啓祥刻劉辰翁評點本，並云「此聞啓祥刻劉辰翁批點九種本之一，每半葉九行、行二十字。」

又一部。晚明刊本

卷首有韓敬「班馬異同序」

¹ 其他尚有「北京大學圖書館」，著錄「明刊本」，舊藏袁芳瑛、李盛鐸，今歸北京大學。見李盛鐸著、張玉範整理《木犀軒藏書題記及書錄》(北京市：北京大學出版社，1985年12月)，頁94。又「北京師範大學圖書館」著錄明刻本，詳北京師範大學圖書館古籍部編：《北京師範大學圖書館古籍善本書目》(北京市：北京圖書館出版社，2002年7月)，頁45。另外美國「普林斯頓大學東方葛斯德圖書館」亦有一部。

書中鈐「國立中央圖書館收藏」朱文長方印。²

臺北「國圖」著錄是書年代或稱天啓間聞啓祥刊本，或稱晚明刊本。這應該受屈萬里(1907-1979)先生影響所致。屈氏嘗任職「國家圖書館」前身「國立中央圖書館」，編有《國立中央圖書館善本書目初稿》(《屈萬里全集》本)，屈氏早年也曾在美國「普林斯頓大學東方葛斯德圖書館」協助整編善本書志，他於該館書志「班馬異同」條下，談到從字體觀察，此書屬於明末葉刊本，他說，

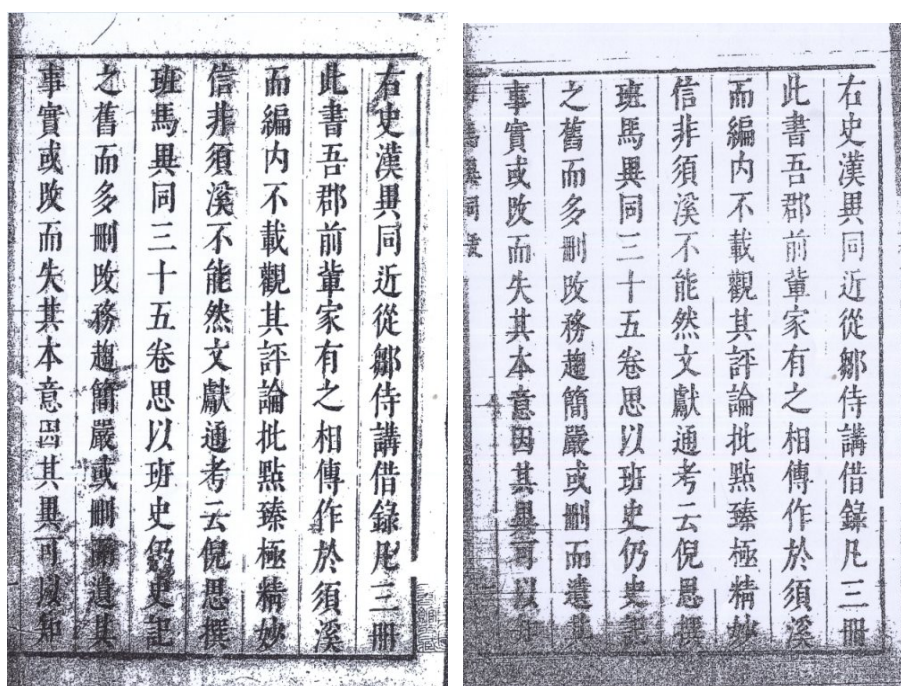
規其字體，當刻於晚明或是天啓四年聞啓祥刊本，然無可核對，無可遽定也。(《屈萬里全集本·普林斯頓大學東方葛斯德圖書館善本書志》，頁 203)

而屈先生這樣含有質疑、保留的說法，日後也未加細查，就被《國圖書志稿》承繼下來。蓋兩書相似度實在 95%以上。

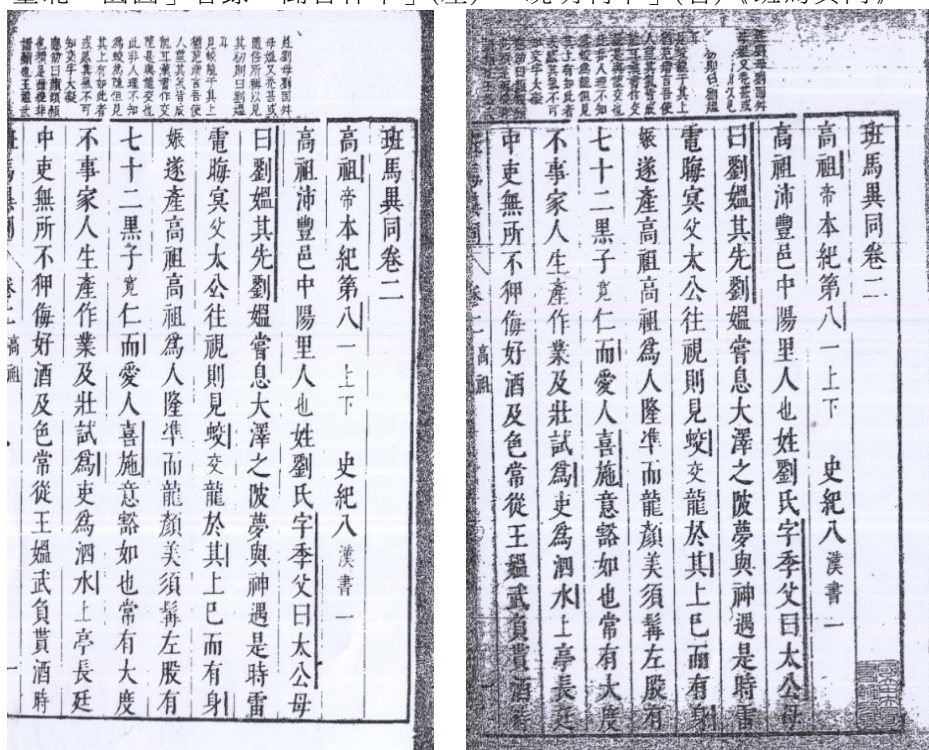


「國圖」聞啓祥本(左)、晚明刊本(右)《班馬異同》書影

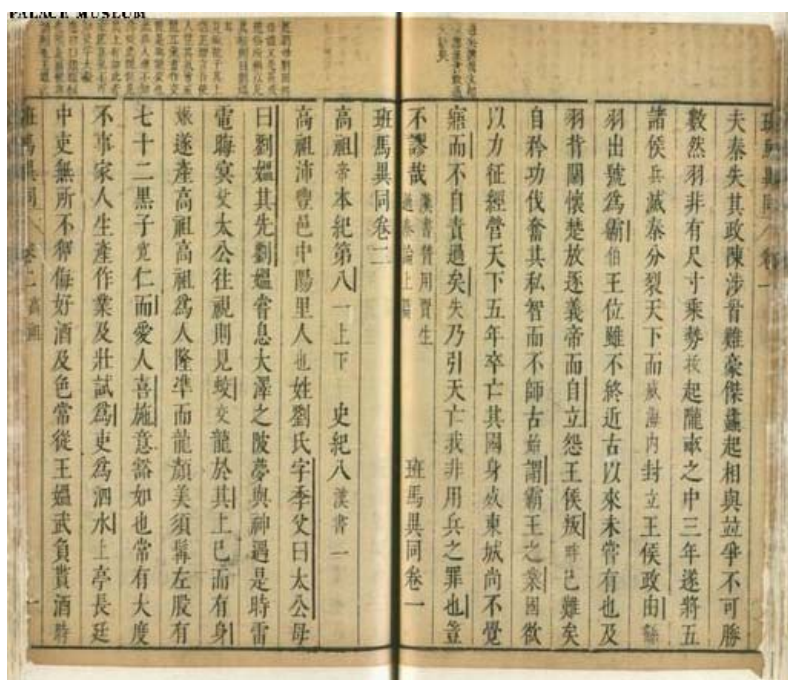
² 引見臺北國家圖書館特藏組編《國家圖書館善本書志初稿》(臺北市：國家圖書館，1997年6月)史部上，頁98。



臺北「國圖」著錄「聞啓祥本」(左)、「晚明刊本」(右)《班馬異同》



臺北「國圖」著錄「聞啓祥本」(左)、「晚明刊本」(右)《班馬異同》



臺北「故宮」藏本

「國圖」所藏兩種刊本似為同版所印，然又仔細檢查字體，兩者為不同版所印明矣。以筆者所能找到的藏本細究，「東海本」葉一最末「梁」字中，「木」字左撇未及下邊欄框；其與「國圖」所稱的「聞啓祥本」、「鄭大本」、「哈燕本」接近。「國圖明末本」則及於下邊欄框，與「廈大」、「武大」本同。難道「東海本」當為「聞啓祥本」耶？

東海本	國圖聞本	哈燕本	鄭大本	國圖明末本	廈大本	武大本

按，聞啓祥，瞿勉良(1924-)《中國古籍版刻辭典》「聞啓祥」條稱，「明錢塘人，字子將，博綜群書，有《自娛齋稿》。天啓四年(1624)刻印過叢書《劉辰翁九種》。同年又刻過宋倪思《班馬異同》35卷、《老子道德經》2卷、晉郭象《莊子南華真經注》8卷，崇禎九年(1636)刻印過釋大惠《儀注備簡》40卷。」(頁440)

而「美國會館」則有一部嘉靖十六年(卷末刻「嘉靖十六年歲次丁酉山人高澱覆校」一行)，九行十九字本，序跋與「東海本」同，兩者皆有。惟不知

是否相同。

有吳廣需題記云：攷此書確係劉須溪評定，倪文節公思之書也。倪另有為《遷史刪改古書異辭》十二卷，見《直齋書錄解題》，今已失傳。此書《書錄解題》原作「馬班異辭名似較正」，不知何時乃易今名。其作備於《文獻通攷》，取國朝海昌許黃門相卿苦其細書文相連屬，易於淆混，乃另為史漢方駕同者，從中大書異者，分左右行書，右史左漢，《四庫提要》謂，其條理井然，較思書為勝，此書曾校刊于乾嘉一代，顧從未獲見者，何與會當訪求而并讀之，古安吳劔叟吳廣需手記。韓敏(序)「補寫」，楊士奇(跋)永樂二十年(1422)，跋〔殘〕



「國圖」李元陽本《班馬異同》書影

另「國圖」有嘉靖十六年李元陽(1497-1580)福建刊本。此本版式行款(九行十九字)不同上述諸書，序跋除楊(跋)外，尚有嘉靖丁酉弋陽汪佃(?-1522-?)〈跋〉。而此本或為上述諸版的祖本。蓋此本於某些自右邊有畫線處皆同。

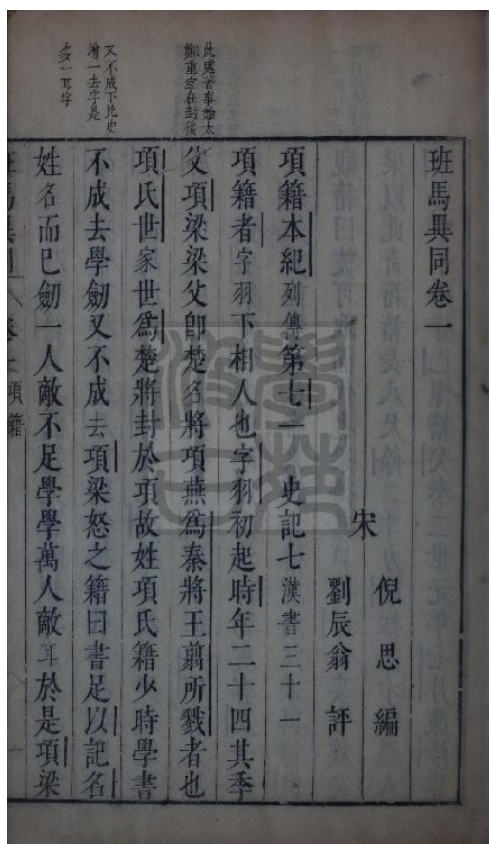
至此，或可確定「東海」本與聞啓祥關係密切。惟需確定「小築藏版」是否為聞氏齋名？查「香港中文大學」藏一部劉辰翁評《世說新語》亦有「小築藏版」，此本著錄「萬曆八年」刊本。美國「華盛頓大學圖書館」亦有一部

同。前引《瞿典》稱聞啓祥有刻過《劉辰翁九種》，此《世說》或是其中之一。而此本扉頁文字與「東海本」小異。

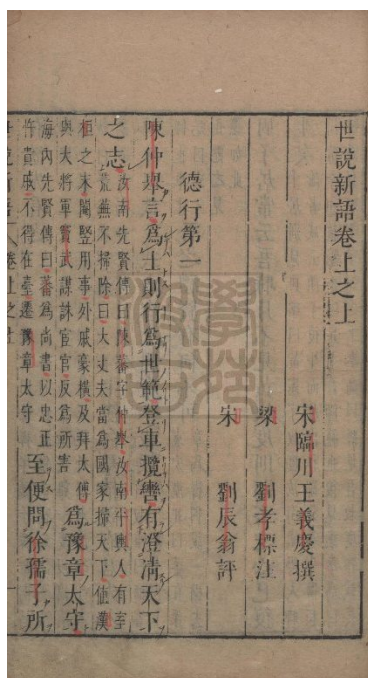
又「廈門大學」有一部明刊本《班馬異同》、一部《莊子郭注》。而兩部都著錄「明萬曆三十三年小築藏版」。經查此本與「國圖明末本」同，其扉頁文字「劉」亦同於上述「香港中文大學」本。或許可以這麼說，聞啓祥刊書處有「小築」之名。但「東海本」應該不是真正「小築」所刊者。

又「河南大學」藏一部宋蘇軾撰《坡仙集》十六卷，著錄「明萬曆二十八年刊本」，扉頁亦有「小築藏版」字樣。

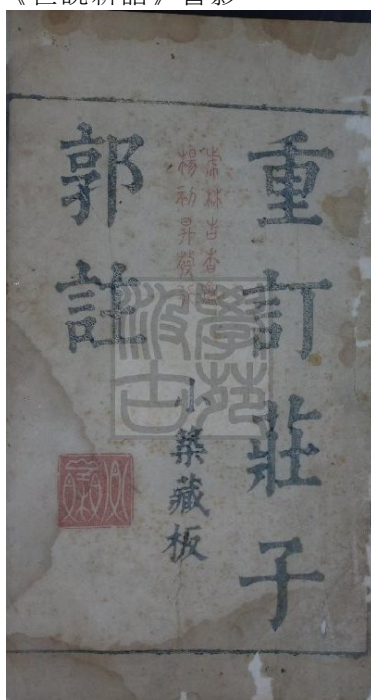
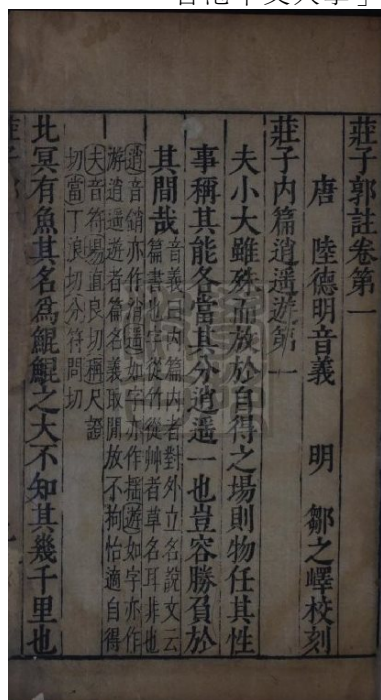
又「北大」藏一部《水經注》40 卷著錄「明崇禎二(1629)年古香齋本」，亦著錄有「小築藏版」字樣。至此，或可知聞啓祥有「小築」、有「古香齋」兩刊書處。



「廈大」藏本《班馬異同》書影



「香港中文大學」藏《世說新語》書影



「厦大」藏本《重訂莊子郭註》書影

前述已知「厦大本」最末「梁」字又不同於「東海本」或「國圖聞啓祥

本」，又如何解釋？且「國圖」著錄分爲兩種，事出必有因。至此，吾人可確認「廈大本」與「東海本」皆有「小築藏版」字樣，「廈大本」與「國圖聞啓祥本」是不同版刷印。

又細查書影中「東海本」扉頁左下有一小行字「版築居傅少山重梓」，此本「國圖」所藏本已失。因此確定「國圖」所謂「聞啓祥本」，與「東海本」實非聞啓祥所刊，而爲版築居傅少山重梓本。又對照「東海本」扉頁與「廈大本」扉頁，文字刻畫有小異。至此，可以確定「東海本」、「國圖聞啓祥本」乃版築居傅少山重梓本。而國圖「明末本」與「廈大本」同，當是聞啓祥「小築藏版」刊本。「版築居」本既云「重梓」，就有可能是較晚刊刻，又與「聞啓祥本」相近似，當晚於聞啓祥所刊本。

今所藏「版築居」刊本《班馬異同》扉頁多不存，幸賴「東海本」遺存扉頁得以復「版築居」曾刊是書之事實，並糾他館著錄之誤。按，「版築居」，鑄谷傅昌辰刊書處。傅字少山，原籍江西，於金陵(南京)經營「版築居」書肆。《瞿典》「版築居」條作「明天啓間石城人傅昌辰的書坊名，刻印過李鵬南、梁太畋《易經抉微》4 卷圖 1 卷(三色本)、張鼎《書經主義金丹》6 卷、題顧起元《毛詩正變指南圖》1 卷、《詩經金丹彙考》1 卷、《詩經難字》1 卷(三種均朱墨本)、張元芳《批點詩經振雅》6 卷(朱墨本)、陸應揚《廣輿記》24 卷、許以忠《新刻註釋故事白眉》10 卷、張燧經世挈要 24 卷、李立中古註正篇 4 卷、潘光祖彙輯輿圖備考全書》18 卷、郭偉選註《新鐫分類詳注文武合編百子全丹》10 卷、曹飛《御覽籌兵藥言三十六字》4 卷、江瓘《名醫類案》12 卷、邢侗《來禽館集》28 卷、戚繼光《紀效新書》18 卷首 1 卷。」(頁 373)《瞿典》亦失收「版築居」刊本《班馬異同》。

「版築居」所刊書，今甚少見，如「美國會館」藏一部清順治七年「大業堂」印本《彙輯輿圖備考全書》十八卷，王重民(1903-1975)《中國善本書目錄》，稱：

原題：「關中潘光祖海虞父彙輯，邗江李雲翔為霖父參訂」。按此本實為版築居牽版，特稍稍削改題銜以欺世。持校版築居原本，一、改李長庚序崇禎六年為順治七年，七字上半猶是六字原字頭。二、每

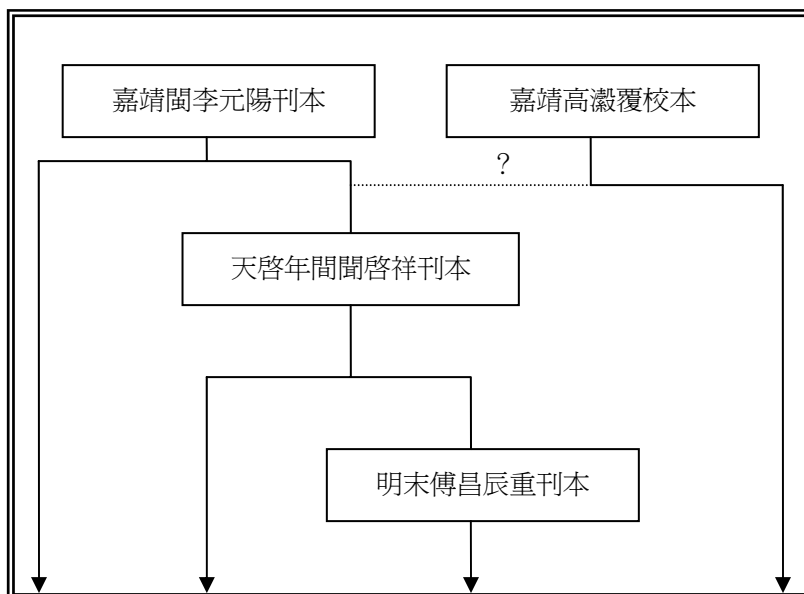
卷削去：「繡谷傳昌辰少山氏較梓」一行，仍空原格。三、下書口削去「版築居」三字，間尚有存而未削者。書衣左下角有：「三吳大業堂重梓」一行，知原板後歸大業堂。按是時三吳受清統制已五年，而女直夷虜等事，仍就原版刷印，無所忌諱，可見當時戎馬倥傯，尚未暇設文網也。

又朱家潛(1914-2003)〈故宮藏禁毀書錄〉(《(北京)故宮博物院院刊》1997年3期)一文引及《御覽籌兵藥言三十六字》四卷，云：

前有崇禎六年張燧自序，扉頁有「版築居傳少山梓」牌記及朱印文魁像，旁注「版築居原板」，卷端題「金溪傳昌辰少山父較梓」。

因此，「國圖」原著錄為「天啓四年間啓祥刊本」以及「東海本」當是明末傳昌辰版築居所重梓刊印，其時間當晚於「國圖」著錄「明末本」與「廈大本」。「國圖」原著錄為「明末本」與「廈大本」則或修訂為「明天啓四年間啓祥刊本」。至於「版築居本」實際刊印時間，依現存書多在崇禎間，然亦不能保證其刊書不早於崇禎。因此，「東海」館藏版築居重梓《班馬異同》刊印時間宜修訂為「明末傳昌辰版築居據天啓四年間啓祥小築藏版重梓本」。

附：小築藏版《班馬異同》版本源流



賴和〈跋土地公鞍〉考釋

吳福助¹

【提要】

「水沙連」是平埔族語，指沙連番早期居住與活動的地區，約包括今竹山鎮的一部分及鹿谷、名間、集集、水里、魚池、埔里、國姓、仁愛、信義等鄉鎮，即清領時期沙連堡的濁水溪流域及五城堡、埔里社堡的廣大番境。水沙連內山地區，原本居住著布農、泰雅、邵族等原住民。後來由於漢人覬覦這塊肥美土地，於是紛紛假藉各種理由入墾。漢人移墾的路線，最初是由竹山經集集、水里，再進入魚池、埔里，稱為「南路」。接著由草屯，經國姓入埔里，稱為「北路」²。如今這條水沙連古道不是被其他道路替代，就是隱沒在荒煙蔓草之間，唯一保存下來的，大概就屬「土地公鞍嶺」了。

土地公鞍嶺，位於今水里鄉頂崁村與魚池鄉武登村交界處，是早期漢人進入水沙連番地南路古道的重要據點。該處昔稱「雞胸嶺」，蓋因地形而得名，海拔 713 公尺，屬集集稜脈，為南投百峰之一³。清朝時期，由南投、竹山一帶進入水沙連地區，多經由集集、水里、二坪仔翻越此山嶺，早於清乾隆 53 年(1788)左右已通小徑。道光 3 年(1823)鄧傳安〈水沙連紀程〉踏查記錄云：「沿溪(濁水溪)行數里，登雞胸嶺。從嶺上望社仔舊社，蓋(水沙連歸化生番)二十四社之最近者；既被漢人佔墾，生番不能禦，俱遷往山內矣。……過土地公案(鞍)五里，皆密樹；過牛勝澤五里，皆修竹蔭翳，並不見日。」⁴道光 4 年(1824)王增榮、陳坑墾首為開墾五城堡，投資修築沿線道路，並建土地公祠於嶺頂以祈求行路平安，因該嶺狀似馬鞍，遂稱「土地公鞍嶺」。道光 27 年(1847)閩浙總督劉韻珂親勘水沙連番地，上奏云：「水沙連內山……，南以集集鋪為入山之始。……自集集鋪東行，十里為風箏口，又五里為水裡坑。由水裡坑南行，三里折西，登雞胸嶺。過嶺五里，為竿蓁林，又五里為竹林子，又五里

¹ 吳福助，東海大學中國文學系教授退休，中興大學中國文學系兼任教授。

² 水沙連古道路線圖，詳見：(1) 李欽賢著、金炫辰改繪：《台灣的古地圖--日治時期》，台北：遠足文化事業公司，2002 年 12 月第 1 版，頁 146〈能高郡鳥瞰圖〉，頁 164〈新高山岳與日月潭〉。(2) 潘樵：《魚池日月潭步道》，台北：貓頭鷹出版社，2003 年 4 月，頁 149。

³ 南投百峰，民國 70 年(1981)中華民國健行登山會南投分會所選定的縣內名山。

⁴ 引文詳見劉枝萬：《南投縣沿革志開發篇稿》，南投：南投縣文獻委員會，1958 年 1 月，頁 141。

爲田頭社。……其間懸崖仄磴者，爲風涇口；古木連陰者，爲竿蓁林；幽篁夾道者，爲竹林子；壁立千仞俯瞰群峰者，爲雞胸嶺，爲松柏崙。……臣躬親閱歷，雖平險殊途，山澤異地，然均有道路可通，並無阻塞之處。惟南路之雞胸嶺，北路之松柏崙，山勢高聳，引重維艱。」⁵奏疏中特別強調土地公鞍嶺山路的險峻難行，堪與北路的松柏崙相比。光緒 8 年(1882)吳光亮基於交通便利的迫切需要，對土地公鞍嶺道路大事整修，林天龍《集集堡誌略》：「迨至光緒八年(1882)，台灣總鎮官吳光亮者，既開路透入後山，遂再開往埔裡社之路。夫自集集往埔裡社之路，則土地公鞍爲第一崎嶇，吳光亮派出委員，大興土工，剪伐樹木，修理崎嶇，凡有顛危之處，改易大異尋常，險阻頓平，開費不少。自此行人之路，雖是登山陟嶺，比昔日之困苦，卻減少一大半也。」⁶戰後因土地公鞍嶺旁公路開闢，水里與魚池之間的往來不再需要翻山越嶺，民國 68 年(1979)村民將原建於嶺頂的土地公祠，遷建於武登村銃櫃聚落附近，即今台 21 線路旁。土地公鞍嶺如今改稱「二坪山」，近年已成爲頗負盛名的登山古道，網路旅遊資料甚多，可供瀏覽。

日治時期大正 11 年(1922)2 月 9~10 日，賴和在赴臺中參加詩會之前，有水沙連古道之行，寫下〈土地公廟〉、〈跋土地公鞍〉、〈銃櫃道中〉、〈頭社〉、〈由崙龍雇獨木舟入水社〉、〈石印化番〉等一系列詩作，其中〈跋土地公鞍〉組詩六首，記敘攀登土地公鞍嶺的過程，內容詳贍，描寫生動，流暢自然，歷歷如畫，尤其抒寫翻山越嶺的艱苦心情，細密熨貼，更是曾經攀登該險峻地帶的眾多先民的共同心聲，爲南投內山墾拓史留下饒有趣味的記憶，可謂深具時代意義。茲據林瑞明編《賴和全集·漢詩卷》⁷，對勘林瑞明編《賴和手稿集·漢詩卷》⁸，予以著錄考釋，以便利檢讀。

【作品】

折坂〔1〕盤迂出樹巔，此行真箇欲登仙。好山未歷疲腰腳，悔不先將縮地〔2〕傳。

⁵ 引文詳見劉枝萬：《南投縣沿革志開發篇稿》，南投：南投縣文獻委員會，1958 年 1 月，頁 177-178。

⁶ 引文詳見劉枝萬：《南投縣沿革志開發篇稿》，南投：南投縣文獻委員會，1958 年 1 月，頁 236。

⁷ 林瑞明編：《賴和全集·漢詩卷》，臺北：前衛出版社，2000 年 6 月。

⁸ 林瑞明編：《賴和手稿集·漢詩卷》，彰化：賴和文教基金會，2000 年 5 月。

山忽低時地忽平，誰家避世此躬耕。桃花籬下鷄豚犬〔3〕，見著生人也不驚。當面一峰又一峰，腳跟未跋〔4〕意先慵〔5〕。回頭竊看來時路，樹繞山迴隔幾重。

到此真成罷不能，鼓將餘勇更攀登。山靈〔6〕嫌我穿雲入，歷上高崖第四層。無端短嘆復長吁，討苦又增一度愚。拄杖回頭看下界，濁流〔7〕滾滾正西趨。攀緣力盡路猶長，五色雲〔8〕中嘆渺茫。行到前林心略慰，桃花嶺〔9〕外見紅牆。

【考釋】

〔1〕〔折坂〕，曲折的山坡。坂，ㄅㄚˇ，同「阪」，山坡，斜坡。

〔2〕〔縮地〕，指術士化遠為近的法術。晉·葛洪《神仙傳·壺公》：「（費長）房有神術，能縮地脈，千里存在，目前宛然，放之復舒如舊也。」唐·白居易《長慶集·效陶潛體》：「我無縮地術，君非馭風仙。」

〔3〕〔桃花籬下鷄豚犬〕，此句意謂避世躬耕山中的農家，宛如桃花源再現。晉·陶潛〈桃花源詩并記〉謂桃花源，「土地平曠，屋舍儼然，有良田美池桑竹之屬。阡陌交通，雞犬相聞。其中往來種作，男女衣著，悉如外人；黃髮垂髫，並怡然自樂。」

〔4〕〔跋〕，踩，踐踏。

〔5〕〔慵〕，懶惰，懶散。

〔6〕〔山靈〕，山神。東漢·班固〈東都賦〉：「山靈護野，屬（囑）御方神。」

〔7〕〔濁流〕，指濁水溪。站在土地公鞍嶺上，可眺望濁水溪及水里鄉、魚池鄉山丘，視野極佳。

〔8〕〔五色雲〕，五種顏色的雲彩，古人以為祥瑞。《舊唐書·鄭肅傳》：「天瑞有五色雲。」

〔9〕〔桃花嶺〕，作者將土地公鞍嶺上眺望所見的水里鄉、魚池鄉農村，比喻為陶淵明〈桃花源記〉中的桃花源。此處所謂桃花嶺，應是增飾的修辭，並非正式地名。

【參考書目】

1. 劉枝萬：《南投縣沿革志開發篇稿》，南投：南投文獻委員會，1958年1月。
2. 洪敏麟：《住民志·平埔族篇》，南投：南投縣政府，南投文獻叢輯第21集，1975年2月。

3. 黃炫星主編：《南投縣鄉土大系・南投地理篇》，南投：南投縣政府，1995年6月。
4. 羅美娥：《臺灣地名辭書・南投縣》，南投：臺灣省文獻委員會，2001年12月。
5. 潘樵：《魚池日月潭步道》，臺北：貓頭鷹出版社，2003年4月。
6. 陳建忠：《書寫臺灣・臺灣書寫：賴和的文學與思想研究》，高雄：春暉出版社，2004年1月。



附圖一：賴和〈跋土地公鞍〉手稿

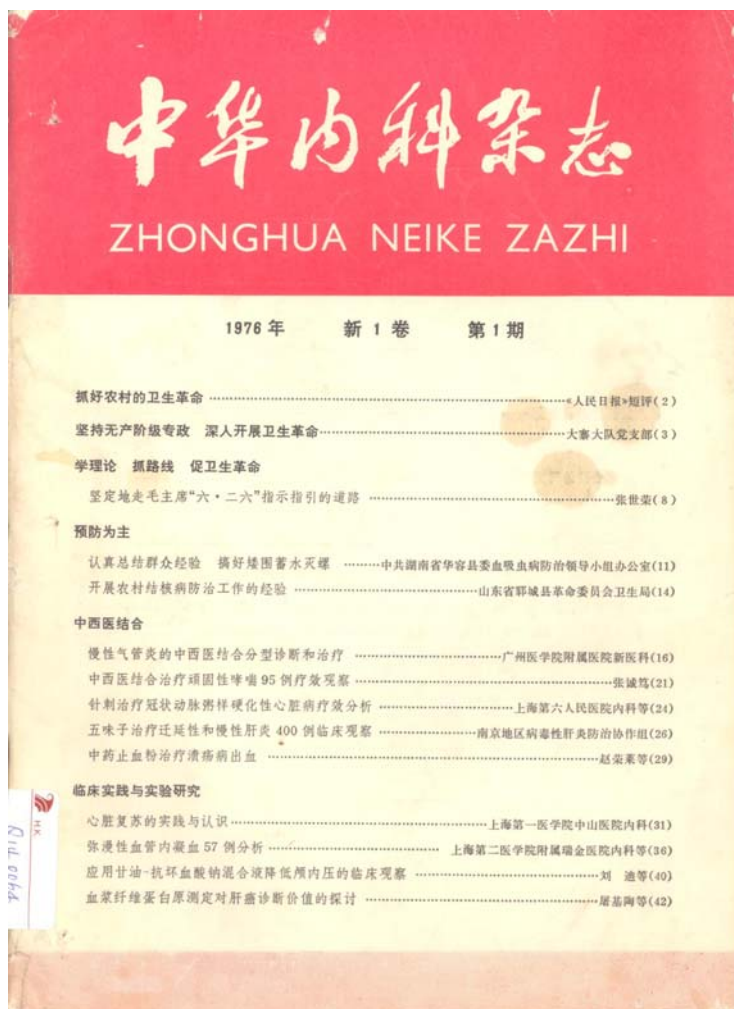
(取材自林瑞明編：《賴和手稿集・漢詩卷》，彰化：賴和文教基金會，2000年5月，頁417-418。)

華文創刊號選粹

中國大陸「文化大革命」時期的華文雜誌創刊號--《中華內科雜誌》

陳惠美*、謝鶯興**

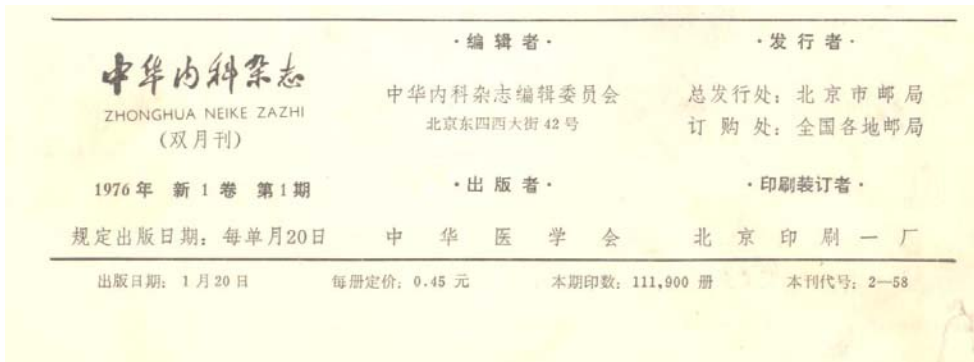
館藏《中華內科雜誌》，在〈編者的話・讓我們共同把雜誌辦好〉提到：「正當偉大領袖毛主席親自發動和領導的反擊右傾翻案風的鬭爭，在全國勝利發展的時刻，《中華內科雜誌》重新出刊與讀者見面了。」點出該刊是為復刊本，因此在封面和封底都標誌：「1976 年新 1 卷第 1 期」，封底題「出版日期：1 月 20 日」。



* 僑光科技大學應用華語文系副教授

** 東海大學圖書館流通組組員

《中華內科雜誌》由北京「中華內科雜誌編輯委員會」編輯，「中華醫學會」出版，北京市郵局總發行。封底並有「規定出版日期：每單月 20 日」，故封底在刊名下署「雙月刊」。



關於《中華內科雜誌》的復刊一事，從《中華內科雜誌》官網的「我刊沿革」，收錄武伯光、游蘇寧合撰〈中華內科雜誌發展簡史〉，一開始即說：「中華內科雜誌創刊於 1953 年 1 月」¹，接下來在「50 年發展的簡要歷程」單元詳述該刊創刊、停刊、復刊等歷程，概述如下：

在刊名、出版單位、發行地點及發行間隔方面，從「50 年發展的簡要歷程」中瞭解其變革。「創始興起階段」章節的首段記載：「1949 年 10 月創辦了我國第一本內科學專科雜誌--《內科學報》(月刊)，也就是本刊的前身」，此時的名稱是《內科學報》，創立於南京中央醫院，故稱為「前身」。

「1952 年 8 月起《內科學報》改由中華醫學會內科學會出版。從 1953 年起改為現名，在北京出版」。「在全體編委的積極努力下，《中華內科雜誌》的創刊號於 1953 年 1 月 25 日出版，每期 80 面，由人民衛生出版社出版。」是說明《內科學報》「改為現名(筆者按，指《中華內科雜誌》)」後，才真正的發行「創刊號」；同時，「開始是雙月刊」，但「從 1955 年起改為月刊」。呈現出版單位、刊名、發行地點等等的變化。

第一次停刊則是在「1960 年起全國進入困難時期，各種物資極度緊缺。6 月，根據上級通知，本刊與所有期刊一起停刊半年」。到了 1961 年 1 月「復刊」，是第一次復刊。

第二次停刊，是因「1966 年開始的十年動亂，是新中國成立以來人民遭受的最嚴重的挫折，本刊也備受干擾、摧殘。自 1966 年第 6 期起開始轉載解

¹ 網址：http://www.emedicine.org.cn:8081/Jwk_cmank/CN/column/item176.shtml。

放軍報社論、姚文元文章，第 7 期轉載『兩報一刊』的社論和按語 12 篇，完全改變了刊物的本來面目，成了名副其實的大雜燴。同年 8 月本刊與絕大多數期刊一樣，又奉命停刊」，亦即是因大陸的「文化大革命」而不得不停刊。

第二次的復刊，則是「在廣大醫務人員強烈要求下，中華醫學會系列雜誌之一--《中華醫學雜誌》於 1972 年復刊，《中華內科雜誌》的專職編輯加入《中華醫學雜誌》編輯室進行工作。其後經過努力爭取，《中華內科雜誌》於 1976 年 1 月以『新一卷』面目(雙月刊，64 頁)復刊」。

透過上述的記載，得以瞭解《中華內科雜誌》在「文化大革命」期間，不能免俗地「與絕大多數期刊一樣，又奉命停刊」，雖然在「文化大革命」末期得以復刊，但仍依當時氣氛照常附有「毛主席語錄」，也刊載了《人民日報》的「短評」--<抓好農村的衛生革命>及大寨大隊黨支部撰寫<堅持無產階級專政，深入開展衛生革命>文章。

壹、目錄

<編者的話>說：「對適用於農村防治內科常見病、多發病的經驗，中西醫結合創造我國統一的新醫學新藥學的經驗，要著重報導；對赤腳醫生等基層衛生人員的防治經驗和創造要充分反映。」因而「創刊號」的目錄，除了屬政令宣導的單元外，另有：學理論 抓路線 促衛生革命、預防為主、中西醫結合、臨床實踐與實驗研究、簡報、座談紀要、講座、老中醫經驗、綜述、臨床病理討論、問題解答、藥物介紹等等，符合其所言。

中華內科雜誌

1976 年 新 1 卷第 1 期

抓好農村的衛生革命……《人民日報》短評(2)

堅持無產階級專政 深入開展衛生革命……大寨大隊黨支部(3)

學理論 抓路線 促衛生革命

堅定地走毛主席「六·二六」指示指引的道路……張世榮(8)

預防為主

認真總結群眾經驗 搞好矮圍蓄水滅螺……中共湖南省華容縣委血吸蟲病防治領導小組辦公室(11)

開展農村結核病防治工作的經驗……山東省鄆城縣革命委員會衛生局(14)

中西醫結合

慢性氣管炎的中西醫結合分型診斷和治療……廣州醫學院附屬醫院新醫科(16)

中西醫結合治療頑固性哮喘 95 例療觀察……張誠篤(21)

針刺治療冠狀動脈粥樣硬化性心臟病療效分析……上海第六人民醫院內科等(24)

五味子治療遷延性和慢性肝炎 400 例臨床觀察……南京地區病毒性肝炎防治協作組(26)

中藥止血粉治療胃潰瘍病出血……趙榮策等(29)

臨床實踐與實驗研究

心臟復蘇的實踐與認識……上海第一醫學院中山醫院內科(31)

彌漫性血管內凝血 57 例分析……上海第二醫學院附屬瑞金醫院內科等(36)

應用甘油-抗壞血酸鈉混合液降低顱內壓的臨床觀察……劉迪等(40)

血漿纖維蛋白原測定對肝癌診斷價值的探討……屠基陶等(42)

簡報

205 株痢疾桿菌菌型、藥物敏感試驗和臨床關係觀察……倪誠潭等(20)

桑寄生治療心絞痛……(39)

折疊式心電圖測量尺……武漢醫學院第二附屬醫院內科(47)

心電軸的一種簡便測量方法……武漢醫學院第二附屬醫院內科(51)

座談紀要

關於肺結核併發症的處理問題 I.咯血的處理……陳宗越整理(44)

講座

高血壓病的治療……中國醫學科學院首都醫院內科心腎組(48)

老中醫經驗

治療黃疸的幾點體會……關幼波(52)

綜述

支氣管哮喘防治研究的一些近況……諸君龍(55)

臨床病理討論

第 1 例--頭昏、頭痛、噁心、嘔吐、夜間多尿……楊大來等(61)

問題解答

對久治不癒的慢性非特異性潰瘍性結腸炎患者有何中西醫結合的治療方法？……(64)

血清 γ -谷氨酰轉氨酶增高有何臨床意義？……(同上)

十二指腸引流膽汁檢查的正常值是怎樣的……(同上)

什麼是靜脈點滴膽道造影……(同上)

簡 報	
205 株痢疾桿菌菌型、藥物敏感試驗和臨床關係的觀察.....倪誠潭等(29)	
桑寄生治療心絞痛.....(39)	
折疊式心电图測量尺.....武漢医学院第二附屬醫院內科(47)	
心电图軸的一種簡便測量方法.....武漢医学院第二附屬醫院內科(51)	
座談紀要	
關於肺結核併發症的处理問題 I. 咯血的处理.....陳宗越整理(44)	
講 座	
高血壓病的治疗.....中國医学科学院首都醫院內科心腎組(48)	
老中醫經驗	
治療黃疸的几点体会.....姜幼波(52)	
綜 述	
支气管哮喘防治研究的一些近况.....諸君龍(55)	
臨床病理討論	
第 1 例—頭昏、頭痛、惡心、嘔吐、夜間多尿.....楊大來等(61)	
問題解答	
對久治不愈的慢性非特異性潰瘍性結腸炎患者有何中西醫結合的治療方法？.....(64)	
血清 γ -谷氨酰转肽酶增高有何臨床意义？.....(同上)	
十二指腸引流胆汁檢查的正常值是怎样的？.....(同上)	
什麼是靜脉点滴胆道造影？.....(同上)	
藥物介紹	
新安定藥——舒寧.....(54)	
治療慢性非特異性潰瘍性結腸炎藥物——柳氮磺胺吡啶.....(54)	
長效核黃素.....(60)	
治療潰瘍病藥物——硫糖铝(胃潰寧).....(63)	
編者的話	
讓我們共同把雜誌办好.....(封三)	
圖 片	
大寨衛生新面貌 (圖片選登).....(封四)	

藥物介紹

新安定藥--舒寧……(54)

治療慢性非特異性潰瘍性結腸炎藥物--柳氮磺胺吡啶……(54)

長效核黃素……(60)

治療潰瘍病藥物--硫糖铝(胃潰寧)……(63)

編者的話

讓我們共同把雜誌辦好……(封三)

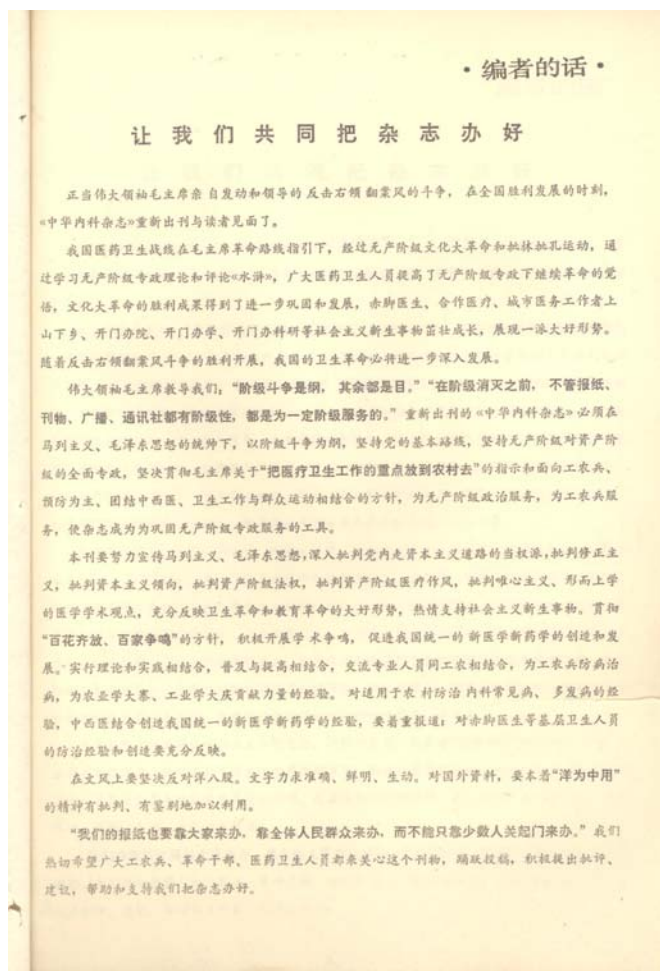
圖片

大寨衛生新面貌(圖片選登)……(封四)

貳、編者的話

讓我們共同把雜誌辦好

正當偉大領袖毛主席親自發動和領導的反擊右傾翻案風的鬭爭，在全國勝利發展的時刻，《中華內科雜誌》重新出刊與讀者見面了。



我國醫藥衛生戰線在毛主席革命路線指引下，經過無產階級文化大革命和批林批孔運動，通過學習無產階級專政理論和評論《水滸》，廣大醫藥衛生人員提高無產階級專政下繼續革命的覺悟，文化大革命的勝利成果得到了進一步鞏固和發展，赤腳醫生、合作醫療、城市醫務工作者上山下鄉、開門辦學、

開門辦科研等社會主義新生事物茁壯成長，展現一派大好形勢。隨著反擊右傾翻案風鬭爭的勝利開展，我國的衛生革命必將進一步深入發展。

偉大領袖毛主席教導我們：「階級鬭爭是綱，其餘都是目。」「在階級消滅之前，不管報紙、刊物、廣播、通訊社都有階級性，都是為一定階級服務的。」重新出刊的《中華內科雜誌》必須在馬列主義、毛澤東思想的統帥下，以階級鬭爭為綱，堅持黨的基本路線，堅持無產階級對資產階級的全面專政，堅決貫徹毛主席關於「把醫療衛生工作的重點放到農村去」的指示和面向工農兵、預防為主、團結中西醫、衛生工作與群眾運動相結合的方針，為無產階級政治服務，為工農兵服務，使雜誌成為鞏固無產階級專政服務的工具。

本刊要努力宣傳馬列主義、毛澤東思想，深入批判黨內走資本主義道路的當權派，批判修正主義，批判資本主義傾向，批判資產階級法權，批判資產階級醫療作風，批判唯心主義、形而上學的醫學學術觀點，充分反映衛生革命和教育革命的大好形勢，熱情支持社會主義新生事物。貫徹「百花齊放、百家爭鳴」的方針，積極開展學術爭鳴，促進我國統一的新醫學新醫藥學的創造和發展。實行理論和實踐相結合，普及與提高相結合，交流專業人員同工農相結合，為工農兵防病治病，為農業學大寨、工業學大慶貢獻力量的經驗。對適用於農村防治內科常見病、多發病的經驗，中西醫結合創造我國統一的新醫學新藥學的經驗，要著重報導；對赤腳醫生等基層衛生人員的防治經驗和創造要充分反映。

在文風上要堅決反對洋八股。文字力求準確、鮮明、生動。對國外資料、要本著「洋為中用」的精神有批判、有鑒別地加以利用。

參、毛語錄

列寧為什麼說對資產階級專政，這個問題要搞清楚。這個問題不搞清楚，就會變修正主義。要使全國知道。

毛主席語錄

列寧為什麼說對資產階級專政，這個問題要搞清楚。這個問題不搞清楚，就會變修正主義。要使全國知道。

把医疗卫生工作的重点放到农村去。

团结新老中西各部分医药卫生工作人员，组成巩固的统一战线，为开展伟大的人民卫生工作而奋斗。

要认真总结经验。

把醫療衛生作的重點放到農村去。

團結新老中西各部分醫藥衛生工作人員，組成鞏固的統一戰線，為開展偉大的人民衛生工作而奮鬥。

要認真總結經驗。

四、人民日報

《中華內科雜誌》「復刊號」的前二篇，引用(刊登)1975年11月18日《人民日報》的文章，仍如<中華內科雜誌發展簡史>所說：「轉載『兩報一刊』的社論和按語」，也就是所謂「農業學大寨」的論調，因屬醫學性的雜誌，因而著重在「衛生」問題。

1.短評--抓好農村的衛生革命

抓好農村的衛生革命

《人民日報》短評

大寨大隊堅持無產階級專政，深入開展衛生革命的經驗，給我們很深刻的啓示。各級黨委和衛生部門的同志，要認真學習他們的經驗，進一步把農村衛生革命搞好。

革命改造了舊大寨的窮山惡水，也改造了舊大寨的不衛生面貌。大寨的社員群眾，在批判修正主義、批判資本主義的鬭爭中，在改天換地的鬭爭中，取得了偉大勝利，在講究衛生、移風易俗、戰勝疾病的鬭爭中，也取得偉大勝利。今日之大寨，人人講衛生，醫藥送上門，畜圈搬上山，垃圾肥了田，發病率越來越低，出勤率越來越高，衛生面貌煥然一新。

大寨的經驗告訴我們，衛生革命是社會主義革命和社會主義建設事業的一個重要組成部分，只有堅持黨的基本路線，堅持無產階級專政，批判劉少奇、林彪的修正主義路線，把社會主義農業搞上去，才能真正搞好農村的衛生革命。而衛生革命搞好了，減少疾病，增強體質，又可以使社員更加精力充沛地投入生產建設，加快農業發展的步伐。

當前，一個農業學大寨、普及大寨縣的偉大革命運動，正在全國農村蓬勃展開。衛生工作應該為這場革命運動貢獻力量。我們要像大寨大隊那樣，在大批修正主義，大批資本主義，大幹社會主義中，把衛生革命搞好。離開了農業學大寨運動，就衛生工作抓衛生工作，是抓不好的。不關心衛生工作，不關心群眾的疾病，也會挫傷群眾的社會主義積極性，影響農業學大寨運動的開展。……

(原載 1975 年 11 月 18 日《人民日報》)

2.大寨大隊黨支部--堅持無產階級專政，深入開展衛生革命

堅持無產階級專政 深入開展衛生革命

大寨大隊黨支部

我們大寨大隊在深入開展社會主義革命的過程中，始終把衛生革命當作上層建築領域對資產階級實行全面專政的一條重要戰線，發動群眾，堅持鬥爭，移風易俗，破舊立新，保障了社員群眾的身體健康，促進了社會主義革命和建設。

舊社會，大寨是個窮村、破村、髒村。山高盡石塊，嶺禿沒樹蓋，臭水滴坡流，垃圾到處堆，蚊蠅成群飛，虱蚤成禍害。在舊社會，瘟疫疾病是剝削階級的幫凶，它曾經吞食了許多窮苦人的生命。

解放後，特別是合作化以來，在毛主席的無產階級革命路線指引下，我們不斷深入開展社會主義革命，把舊大寨建成一個欣欣向榮的新大寨。革命改造了窮山惡水，也改造了舊大寨不衛生、多疾病、愚昧落後的局面。喜看今日新大寨，是一派「五新」的喜人景象。

一是居住環境新。過去大寨人住的是陰暗、潮濕的破土窯，如今住上了一排排清潔整齊、寬敞明亮、冬暖夏涼的新石窯洞和新磚瓦房。從一九六三年以來，我們共修建新窯二百六十多眼，新瓦房五百三十多間。過去，村中一條大河溝，臭水常流，垃圾滿溝。一九六四年，我們在溝上修起「勝天洞」，洞下排水，洞上修築了一條寬闊平坦的柏油大街。過去畜圈挨家，糞便亂堆，飲水污染，如今畜圈上了山，公共廁所衛生清潔，垃圾變成肥料施在地裡。社員吃上了清潔的自來水。過去虎頭山是和尙頭，現在滿坡幼樹，成片果林，調節了氣候，改良了環境，村裡村外，空氣清新。

二是保健條件新。舊社會，貧下中農有病找不到醫生。現在，合作醫療在家門前，社員有病，可以就地治療。大隊還辦了一些群眾福利事業，保障了社員身體健康。

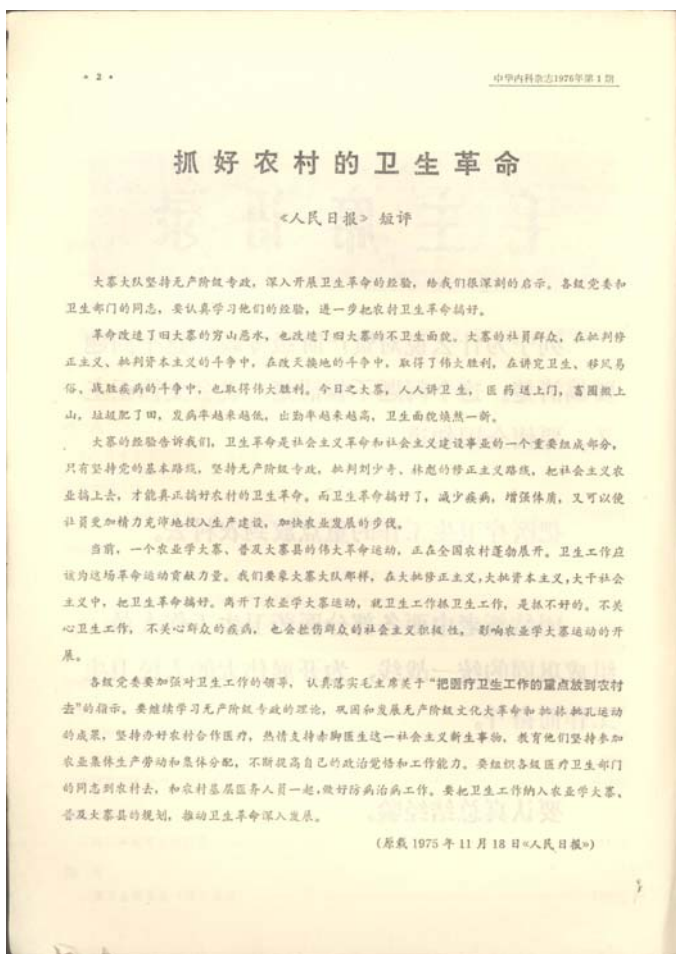
三是民俗習慣新。講衛生、愛清潔已成為一種新風尚。街院常打掃，屋內勤收拾，垃圾不隨便亂倒，公共廁所的衛生大家自覺保持。隨著群眾思想覺悟的提高和衛生科學知識的普及，有病早治、沒病早防已成為習慣。新法接生代替了舊法接產。許多人打破了「多子多福」、「兒孫滿堂」等舊觀念，實行了計劃生育。

四是衛生面貌新。二十多年的衛生革命，把「四害」和一些疾病基本消滅了。

五是群眾精神面貌新。除害滅病講衛生，保證了群眾身體健康，也促進人們樹立了新思想、新風尚。全大隊的男女全半勞力，基本土人人出滿勤，天天滿出勤；許多六七十歲的老年社員，身體還很健壯，也在參加力所能及的勞動。

我們開展衛生革命的路子，不是平平坦坦地走過來的。大寨的衛生工作所以能這樣大規模地開展，衛生條件所以能有比較大的改善，離不開無產階級在政治思想戰線上的勝利，離不開社會主義集體經濟的鞏固和發展，離不開群眾政治思想覺悟和生活水平的提高。但是，這些方面都離不開兩個階級、兩條道路、兩條路線的鬭爭，離不開無產階級對資產階級的專政。我們大寨二十多年來開展衛生革命的路子，就是一條在衛生戰線上堅持無產階級專政的路子。……

(原載 1975 年 11 月 18 日《人民日報》)



專櫃線裝書目

館藏張學良先生贈線裝書簡明目錄·子部雜家類暨說叢類

陳惠美*、謝鶯興**

子部·雜家類

張墨子十五卷附目錄一卷四冊，周墨翟撰，清畢沅注，四部備要袖珍古書讀本，民國二十四年上海中華書局據畢氏靈巖山館校本校刊聚珍仿宋版 CH C11. 12/ (q2) 6031 (E02. 6/5045-01)

附：清乾隆四十八年(1783)畢沅〈墨子敘〉(次行題「兵部侍郎兼都察院右副都御史巡撫陝西西安等處地方贊理軍務兼理糧餉 欽賜一品頂帶畢沅撰」)、〈墨子篇目考〉、〈墨子目錄附敘〉、清孫星衍〈墨子後敘〉。

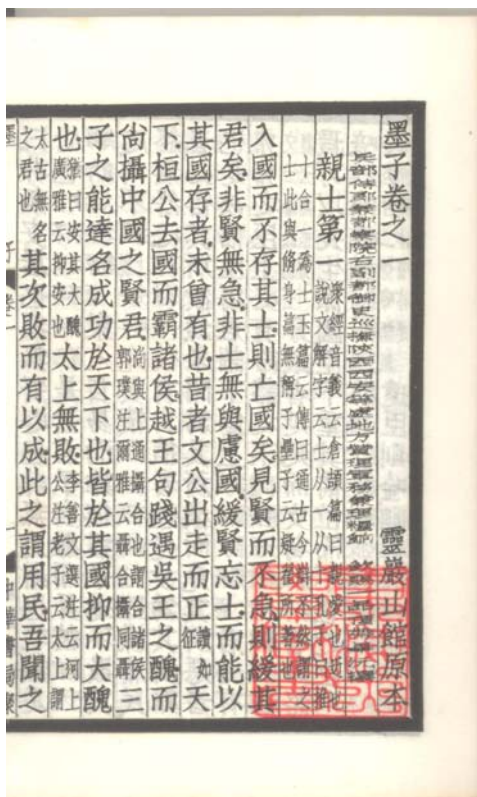
藏印：無。

板式：細黑口，雙魚尾，四周單欄。半葉十二行，行十九字；小字雙行，行二十字。板框 8.4×12.2 公分。板心上方題「墨子」，雙魚尾間題卷次及葉碼，板心下方題「中華書局聚珍仿宋版印」。

各卷之首行上題「墨子卷之○」，下題「靈巖山館原本」，次行題「兵部侍郎兼都察院右副都御史巡撫陝西西安等處地方贊理軍務兼理糧餉欽賜一品頂帶畢沅撰」，第三行為篇名，卷末題「墨子卷第○」。

函套書籤題「袖珍古書讀本 墨子 尹文子 子略」。

扉葉題「墨子」，後半葉牌記依序題「四部備要」、



* 僑光科技大學應用華語文系副教授

** 東海大學圖書館流通組組員

「子部」、「上海中華書局據畢氏靈」、「巖山館校本校刊」、「桐鄉 陸費逵總勘」、「杭縣 高時顯 吳汝霖 輯校」、「杭縣 丁輔之監造」。欄外左題「版權所有不許翻印」。

按：畢沅<序>云：「先是仁和盧士文弢，陽湖孫明經星衍，互校此書，略矯端緒。沅始集其成，因徧覽唐宋類書古今傳注所引，正其譌謬，又以知聞疏通其惑。自乾隆壬寅(四十七年，1782)八月，至癸卯(四十八年，1783)十月，踰一歲而書成。」

張尹文子二卷附錢熙祚校勘記一卷一冊，周尹文撰，四部備要袖珍古書讀本，民國二十四年中華書局據守山閣本校刊聚珍仿宋版 CH

C11. 14/(a)7710(E02. 6/5045-01)

附：魏仲長氏<原序>、<欽定四庫全書提要>、清錢熙祚<尹文子校勘記識語>。

藏印：無。

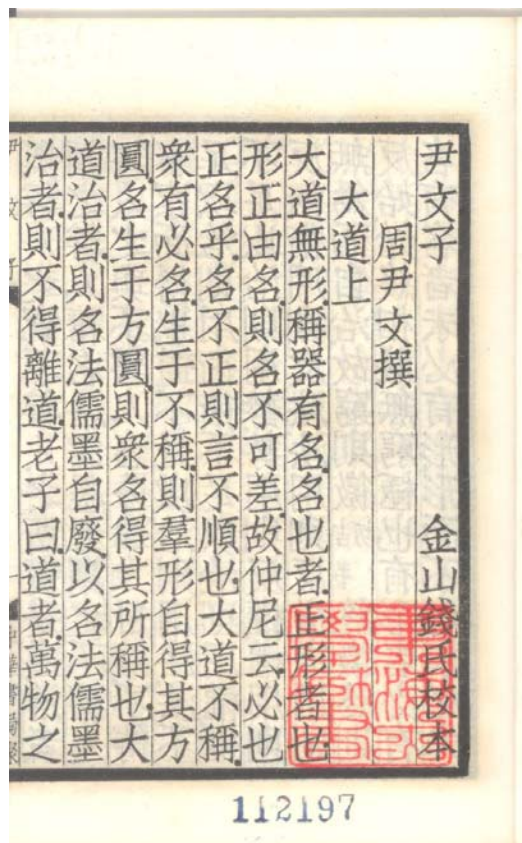
板式：細黑口，雙魚尾，四周單欄。半葉十行，行十五字。板框 8.5×12.0

公分。板心上方題「尹文子」，雙魚尾間題葉碼，板心下方題「中華書局聚珍倣宋版印」。

各卷之首行上題「尹文子」，下題「金山錢氏校本」，次行題「周尹文撰」，卷末題「尹文子終」。

封面書籤題「袖珍古書讀本 尹文子 冊全」。

扉葉題「尹文子」，後半葉牌記依序題「四部備要」、「子部」、「上海中華書局據守山閣」、「本校刊」、「桐鄉 陸費逵總勘」、「杭縣 高時顯 吳汝霖 輯校」、「杭縣 丁輔之監造」。欄



外左題「版權所有不許翻印」。

張子略四卷附目錄一卷一冊，宋高似孫撰，袖珍古書讀本，民國二十五年中

華書局據學津討源本聚珍倣宋版 C11. 4/(L) 4424 (E02/5045-01)

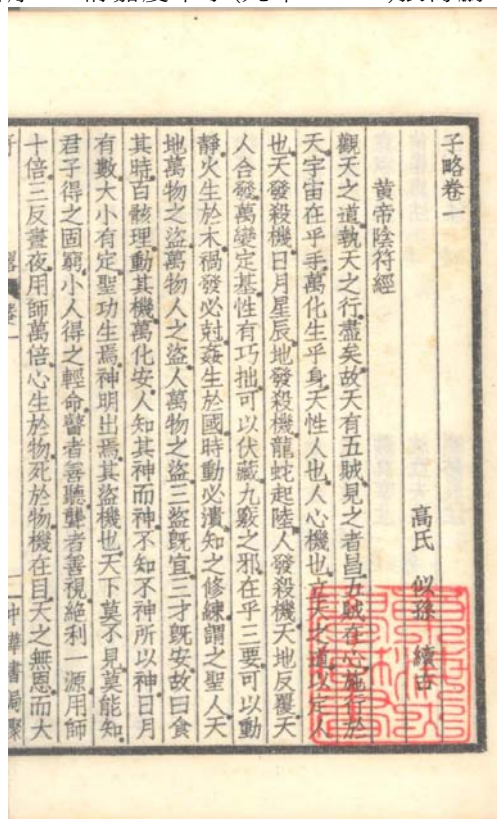
附：〈欽定四庫全書提要〉、〈子略序〉、清嘉慶甲子(九年，1804)張海鵬〈跋〉。

藏印：無。

板式：細黑口，單魚尾，四邊單欄。半葉十三行，行二十六字；小字雙行，行二十六字。板框 8.9×11.9 公分。板心上方題「子略」，魚尾下題「卷〇」及葉碼，板心下方題「中華書局聚珍倣宋版印」。

各卷首行上題「子略卷〇」，次行下題「高氏似孫續中」(只見於卷一)，三行爲篇名，卷末題「子略卷〇」。

封面書籤題「袖珍古書讀本 子略 冊全」。



扉葉題「子略」，後半葉牌記依序題「四部備要」、「子部」、「上海中華書局據學津討」、「原本校刊」、「桐鄉 陸費達總勘」、「杭縣 高時顯輯校」、「杭縣 丁輔之監造」。欄外左題「版權所有不許翻印」。

按：1.〈子略目〉一卷之次行下題「宋高似孫續古撰」、「昭文張海鵬若雲訂」。

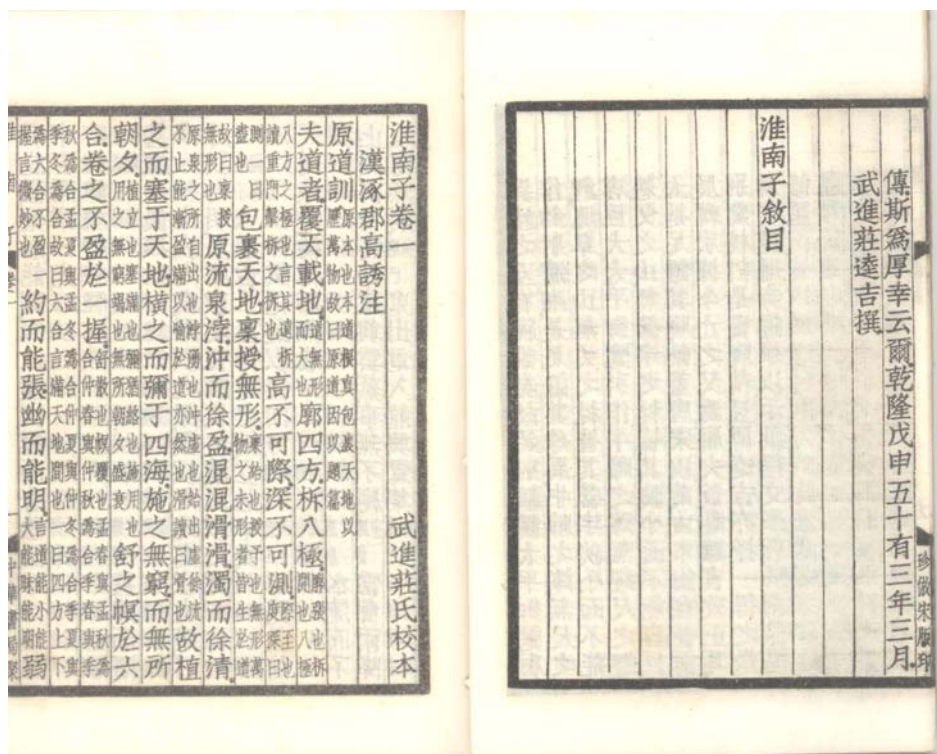
2.封底鉛字印：「中華民國二十五年十月四版」、「全一冊 實價國幣一角五分」。

張淮南子二十一卷附敘目六冊，漢劉安撰，漢高誘注，清莊達吉校，四部備要袖珍古書讀本，民國間上海中華書局據武進莊氏本聚珍倣宋本 CH C11. 14/(a3) 0002

附：漢高誘〈敘目〉、清乾隆戊申(五十三年，1788)莊達吉〈敘〉。

藏印：「毅庵藏書」方型硃印。

板式：細黑口，雙魚尾，四邊單欄。半葉十三行，行二十字；小字雙行，行二十字。板框 8.6x11.9 公分。板心上方題「淮南子」，雙魚尾間題「卷○」及葉碼，板心下方題「中華書局聚珍倣宋版印」。



各卷首行上題「淮南子卷○」，下題「武進莊氏校本」，次行上題「漢涿郡高誘注」，三行爲篇名，卷末題「淮南子卷○」。

封面書籤題「袖珍古書讀本」、「淮南子 冊○」。

扉葉書名題「淮南子」，後半葉牌題由右至左依序題：「四部備要」、「子部」、「上海中華書局據武進莊」、「氏本校刊」、「桐鄉 陸費達總勘」、「杭縣 高時顯 吳汝霖 輯校」、「杭縣 丁輔之監造」，欄外左側題「版權所有不許翻印」。

按：莊達吉<敘>云：「歲甲辰，達吉讀道藏於南山之說經臺，覽淮南內篇之注，病其爲後人所刪改，質之錢別駕站。別駕曰：道書中亦非全本，然較之流俗所行者，多十之五六。爰榴其篋筭以示達吉。達吉因是校其同異，正其譌舛，樂得而刻之。」

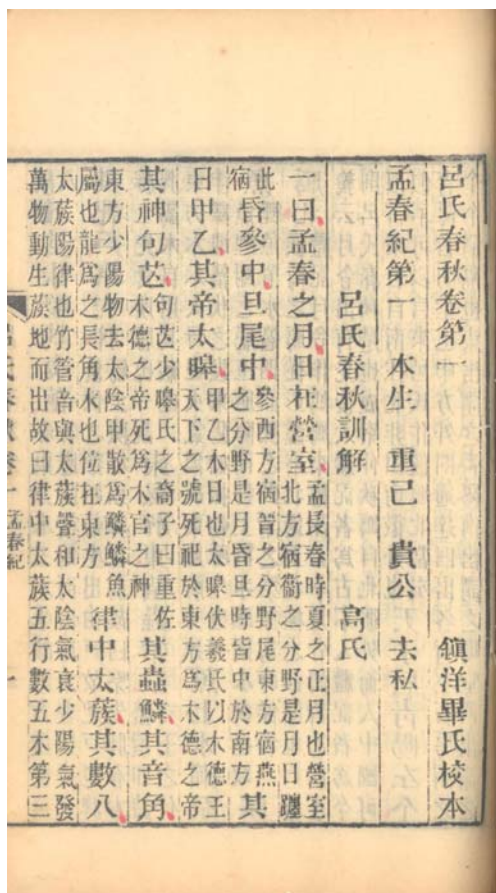
張呂氏春秋二十六卷總目一卷附攷一卷六冊，秦呂不韋輯，漢高誘訓解，清畢沅校，清王詒壽總校，清吳超、許德裕、許郊、周善溥、汪熙莢、張預、章乃錫、金肇麒、吳承志、陳謨、金肇麟、陳澹、朱昌壽、許佑身分校，清光緒元年(1875)浙江書局據畢氏靈巖山館本校刊本 CH C11. 14/(a2) 1110

附：清乾隆五十四年(1789)畢沅〈呂氏春秋新校正序〉(官銜題「兵部尚書兼都察院右都御史總督湖北湖南等處地方軍務兼理糧餉加三級軍功二級」)、〈新校呂氏春秋所據舊本〉、〈書內審正參訂姓氏〉、漢高誘〈呂氏春秋序〉、〈呂氏春秋總目〉、鏡湖遺老〈跋〉。

藏印：「穀廩珍藏」長型白文硃印。

板式：白口，單魚尾，左右雙欄。半葉九行，行二十一字；小字雙行，行二十一字。板框13.2×18.1公分。魚尾下題「呂氏春秋卷〇」、篇名及葉碼。

各卷首行上題「呂氏春秋卷第〇」，下題「鎮洋畢氏校本」，次行上題篇名次第及各篇收入的篇名(如「孟春紀第一 本生 重己 貴公 去私」)，三行題「呂氏春秋



訓解 高氏」，卷末題「呂氏春秋卷〇」及「總校王詒壽分校吳超 許德裕校」(卷三至四則題「總校王詒壽分校許郊 周善溥校」、卷五至六則題「總校王詒壽分校汪熙莢 張預校」、卷七至八及卷二十四則題「總校王詒壽分校周善溥 章乃錫校」、卷九及卷二十二則題「總校王詒壽分校汪熙莢 金肇麒校」、卷十則題「總校王詒壽分校章乃錫 吳承志校」、卷十一至十二則題「總校王詒壽分校許德裕 陳謨校」、卷十三至十四則題「總校王詒壽分校許德裕 許郊校」、卷十

五則題「總校王詒壽分校金肇麟 許德裕校」、卷十六則題「總校王詒壽分校金肇麟 許德裕校」、卷十七至十八則題「總校王詒壽分校陳濬 朱昌壽校」、卷十九及卷二十六則題「總校王詒壽分校章乃錫 許佑身校」、卷二十至二十一則題「總校王詒壽分校吳承志 金肇麟校」、卷二十三及卷二十五則題「總校王詒壽分校吳超 章乃錫校」。

扉葉右上題「漢高誘注」，中間書名大字題「呂氏春秋」，後半葉牌題「光緒元年(1875)浙江書局據畢氏靈巖山館本校刻」。

按：1.畢沅<呂氏春秋新校正序>云：「暇日取元人大字本以下悉心校勘，同志如抱經前輩等又各有所訂正，遂據以付，鳩工于戊申(五十三年，1788)之夏，逾年而告成。」

2.<呂氏春秋總目>篇末硃筆題「廿六年七月十一日再讀于雪竇」。

子部·說叢類

張閱微草堂筆記二十四卷十六冊，清紀昀撰，清道光十三年(1833)羊城重刊本 CH C12. 5/(q1)2762

附：清嘉慶庚申(五年，1800)盛時彥<閱微草堂筆記序>、<閱微草堂筆記目錄>、清道光十五年(1835)鄭開禧<識>。

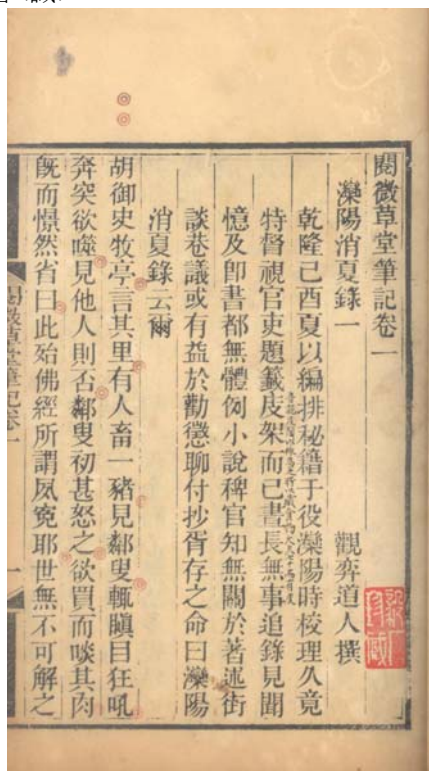
藏印：「毅厂珍藏」方型白文硃印。

板式：粗黑口，雙魚尾，四邊雙欄。

半葉十行，行二十一字；小字雙行，行二十一字。板框 12.4×17.7 公分。雙魚尾間題「閱微草堂筆記卷○」及葉碼。

各卷首行上題「閱微草堂筆記卷○」，次行上題各書書名及次第(如「灤陽消夏錄一」)，下題「觀奕道人撰」。各書卷首有<序>，卷末題「閱微草堂筆記卷○」。

扉葉題「紀曉嵐先生筆記五種」、「道光癸巳(十三年，1833)重鑄於羊城」，後半葉題「平生心力坐銷磨，紙上烟雲過眼多」。



擬築書倉今老矣，祇應說鬼似東城。前因後果驗無羌，瑣記蒐羅鬼一車。傳語洛閩門弟子，稗官原不入儒家。觀弈道人(案：紀昀自號)自題」。

按：1.書間間見硃墨兩色筆圈點。

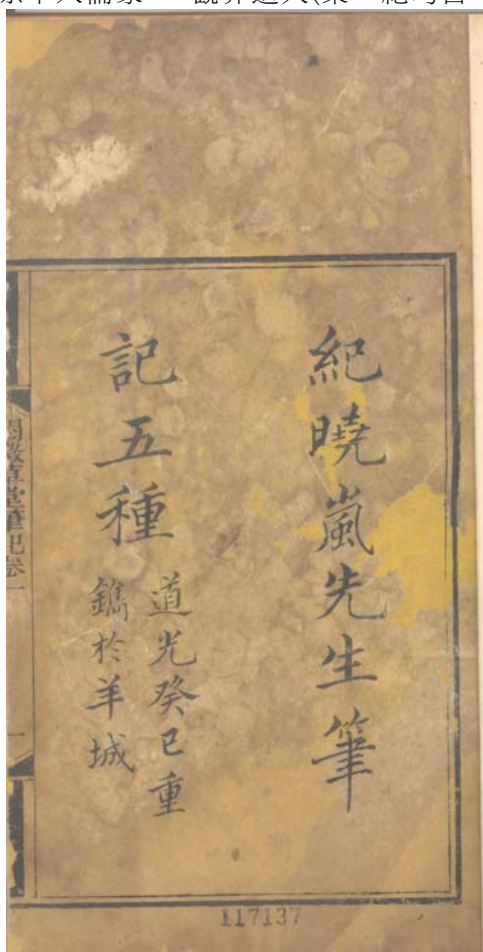
2.盛時彥<閱微草堂筆記序>

云：「顧翻刻者眾，訛誤實繁，且有妄為標目，如明人之刻冷齋夜話者，讀者病焉。時彥夙從先生游，嘗刻先生姑妄聽之，附跋書尾，先生頗以為知言。邇來諸板益漫漶，乃請於先生合五書為一編，而仍各存其原第。篝燈手校，不敢憚勞。又請先生檢視一過，然後摹印。」所謂「合五書為一編」即指：灤陽消夏錄六卷、如是我聞四卷、槐西雜志四卷、姑妄聽之四卷及灤陽續錄六卷。

3.鄭開禧<識>云：「公之孫樹馥來宦嶺南，從索是書者眾，因重鋟板。」末署「道光十五年(1835)」。

4.<灤陽消夏錄序>云：「乾隆己酉(五十四年，1789)夏，以編排秘籍，于役灤陽，時校理久，竟特督視吏，題籤求架而已。晝長無事，追錄見聞，憶及即書，都無體例，小說稗官，知無關於著述；街談巷議，或有益於勸懲。付抄胥存之，命曰灤陽消夏錄云爾」。

5.<如是我聞序>云：「景撰灤梢夏錄，屬艸未定，遽為書肆所竊，刊非所願也。然博雅君子或不以為紕繆，且有以新事續告者，因補綴舊聞，又成四卷。歐陽公曰物嘗聚於所好。豈不信哉。緣是知一有偏嗜，必有浸淫而不自己者，天下事往往如斯亦可以深長思也。辛亥(五十六年，1791)七月二十一日題。」



- 6.<槐西雜志序>云：「余再掌烏臺，每有法司，會讞事故，寓直西苑之日，多借得袁氏壻數楹，榜曰槐西老屋。公餘退食，輒憩息其間。距城數十里，自僚屬白事外，賓客殊稀。晝長多暇，晏坐而已。舊有灤陽銷夏錄、如是我聞，二書爲書肆所刊刻，緣是友朋聚集，多以異聞相告。因真一冊於是地，輪直則憶而雜書之，非輪直之日，則已其不能盡憶則亦已。歲月駸尋，不覺又得四卷。孫樹馨錄爲一帙，題曰槐西雜志。其體例則猶之前二書耳。自今以往，或竟懶而輟筆歟，則以爲揮塵之三錄可也；或老不能閒，又有所綴歟，則以爲夷堅之丙志亦可也。壬子(五十七年，1792)六月，觀弈道人識」。
- 7.<姑妄聽之序>云：「余性耽孤寂，而不能自閒。卷軸筆硯，自束髮至今，無數十日相離也。三十以前，講考證之學，所坐之處，典籍環繞如獼祭；三十以後，以文章與天下相馳驟，抽黃對白，恆徹夜構思；五十以後，領修祕籍，復折而講考證。今老矣，無復當年之意興，惟時紙墨，追錄舊聞，姑以消遣歲月而已。故已成灤陽消夏錄等三書，復有此集，緬昔作者如王仲任、應仲遠，引經據古，博辨宏通。陶淵明、劉敬叔、劉義慶，簡淡數言，自然妙遠。誠不敢妄擬前修，然大旨期不乖於風教。若懷挾恩怨，顛倒是非，如魏泰、陳善之所爲，則自信無是矣。適盛子松雪欲爲剖劂，因率書數行弁於首。以多得諸傳聞，遂采莊子之語，名曰姑妄聽之。乾隆癸丑(五十八年，1793)七月二十五日，觀弈道人自題」。
- 8.<灤陽續錄序>云：「景薄桑榆，精神日減，無復著書之志，惟時作雜記，聊以消閒。灤陽消夏錄等四種，皆弄筆遣日者也。年來併此嬾爲，或時有異聞，偶題片紙；或忽憶舊事，擬補前編；又率不甚收拾，如雲烟之過眼，故久未成書。今歲五月，扈從灤陽，退直之餘，晝長多暇，及連綴成書，曰灤陽續錄。繕寫既完，因題數語，以志緣起。若夫立言之意，則前四書之序詳矣，茲不複衍焉。嘉慶戊午(三年，1798)七夕後三日，觀弈道人書於禮部直廬，時年七十有五」。

